

**LUDECKE**

# TEMPERIEREN



**Temp  
Tec**  
by **LUDECKE**

**Temp  
Secure**  
by **LUDECKE**

**OTH** Technik für Sandstrahlen  
und Trockeneisstrahlen  
Bristle Blaster Technologie

Oberflächen Technik Holdener AG • 8843 Oberiberg  
info@oth.ch • www.oth.ch • Telefon + 41 55 414 34 34

## Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssysteme

Allgemeine Informationen	112
Übersicht der Steckprofile in Originalgröße	112
Technische Informationen	113
Entriegelungssicherung / Drehbarer Anschluss	114
Die neue O-Ring-Generation für alle Standard-Serien / Hochleistungs-Sonderdichtungen	115
TempSecure® Kupplungssystem mit Verriegelungsautomatik	116
Baukastensystem / Verankerungsprinzip	118
Farbkodierung	119

## Inhalt Temperieren

112 – 175  
Allgemeine Information 112

### Europäisches Steckprofil

Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 2,7</b> aus Messing <b>Serie ESHMC</b>	120
Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 6</b> aus Messing <b>Serie ESHM</b>	122
Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 6</b> aus Messing <b>Serie ESHMT</b> mit Verriegelungsautomatik	126
Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 9</b> aus Messing <b>Serie ESHT</b> mit Verriegelungsautomatik	127
Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 9</b> aus Messing <b>Serie ESH</b>	128
Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 13</b> aus Messing <b>Serie ESHG</b>	132
Verteilerblöcke für Temperierleitungen aus Aluminium und Edelstahl	135
Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 6</b> aus Edelstahl <b>Serie ESHME</b>	136
Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 9</b> aus Edelstahl <b>Serie ESHE</b>	138

### Internationales Steckprofil

Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 6</b> aus Messing <b>Serie ESDM</b> Einhand-Bedienung (O-Ring-Abdichtung)	140
Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 6</b> aus Messing <b>Serie ESDMF</b> Zweihand-Bedienung (flachdichtend)	144
Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 9</b> aus Messing <b>Serie ESD</b> Einhand-Bedienung (O-Ring-Abdichtung)	148
Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem <b>DN 9</b> aus Messing <b>Serie ESDF</b> Zweihand-Bedienung (flachdichtend)	152

### ORIGINAL STÄUBLI

STÄUBLI Temperier-Kupplungssystem - Allgemeine technische Informationen	156
STÄUBLI Temperier-Kupplungssystem <b>Serie RPL 06</b>	158
STÄUBLI Temperier-Kupplungssystem <b>Serie RPL 08</b>	159
STÄUBLI Temperier-Kupplungssystem <b>Serie RPL 12</b>	163
STÄUBLI Temperier-Kupplungssystem Zubehör	165

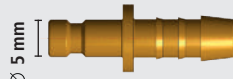
SoftFlow Förderschlauch-Schnellkupplungen aus Edelstahl 1.4305, DN 41	166
Verschraubungen und Komponenten	168
Schlauchschellen	172
Presshülsen / Montagegerät	175

# Übersicht der **LÜDECKE** Stecksysteme für Temperieranwendungen

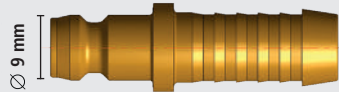
Steckprofile in Originalgröße

Serien: ESHMC | ESHM | ESHMT | ESHME | ESH | ESHT | ESHE | ESHG

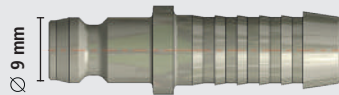
## Europäisches Steckprofil



ESHMC © Seite 120

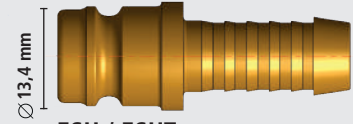


ESHM / ESHMT © Seite 122/126

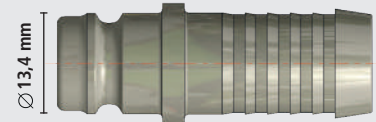


ESHME © Seite 136

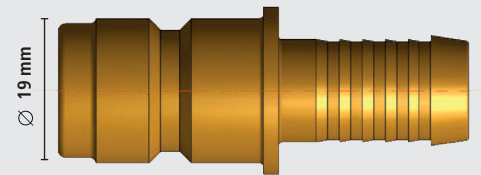
## Europäisches Steckprofil



ESH / ESHT © Seite 127/128



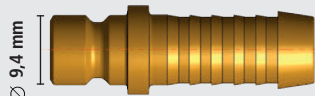
ESHE © Seite 138



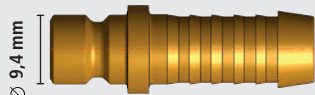
ESHG © Seite 132

Serien: ESDM | ESDMF | ESD | ESDF

## Internationales Steckprofil

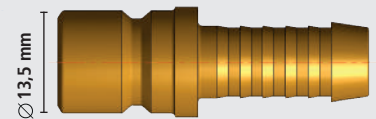


ESDM © Seite 140

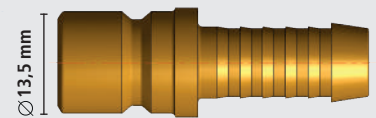


ESDMF © Seite 144

## Internationales Steckprofil



ESD © Seite 148

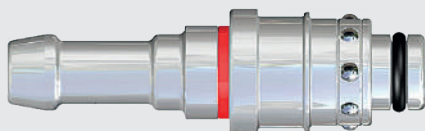


ESDF © Seite 152

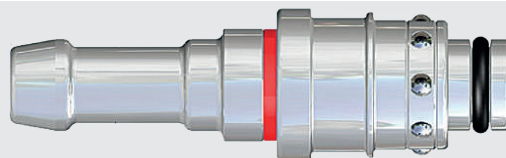
Serien: RPL 06 | 08 | 12

\*verfügbar in Deutschland

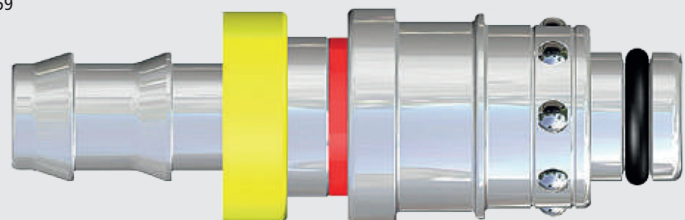
## Original Stäubli \*



RPL 06 © Seite 158



RPL 08 © Seite 159



RPL 12 © Seite 163

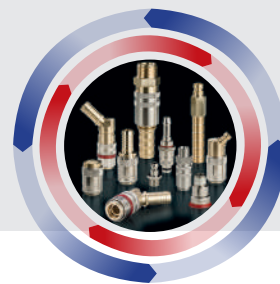


# Schnellverschlusskupplungen für Temperier-Anwendungen

Einfache Handhabung, sicheres sowie schnelles Kuppeln und Trennen, robust und zuverlässig für kurze Rüstzeiten und optimale Betriebssicherheit

## Technische Informationen:

- Schnellverschluss-Kupplungssysteme DN 2,7, DN 6, DN 9 und DN 13 sowie Verschraubungen und Kombinationsteile
- Zur Verbindung von Temperierleitungen für verschiedenste Temperiermedien (z. B. Wasser, Dampf, Öle)
- Optimaler Durchfluss auch bei sehr kleinen Baumaßen
- Erhältlich mit freiem Durchgang sowie einseitig oder beidseitig absperrend
- Alle Kupplungen mit FKM-O-Ring-Abdichtung verfügen über eine PTFE-Beschichtung (Beständig bis max. 200°C - abhängig vom abzudichtenden Medium und Betriebsdruck!)
- Bei Dauerbetrieb über 160°C sollte eine exakte Abklärung der nötigen Ausführung erfolgen (☺ Sonderdichtringe, Seite 115)
- Eine Vielzahl an Unterscheidungsmerkmalen:
  - » zwischen Feingewinde (nach DIN 13) und Gewinde (nach ISO 228) ist an den ISO 228-Gewinden ein Bund angedreht
  - » die Messing-Stecknippel mit Zoll-Gewinde sind generell vernickelt, mit metrischem Gewinde hingegen aus Messing blank:
  - die Entriegelungshülsen an
    - » nicht absperrenden Kupplungen sind vernickelt
    - » eindeutige Farbkodierungen zur Kennzeichnung von Vor- und Rücklauf (☺ Seite 119)
- Kupplungen mit langen Entriegelungshülsen ermöglichen ein problemloses Kuppeln mit im Werkzeug versenkten Stecknippeln
- Optional sind alle europäischen Kupplungstypen mit Entriegelungssicherung ausrüstbar (☺ Seite 114)
- Wahlweise sind alle Kupplungstypen mit Schlauchtüllen für Standardschläuche oder mit Schnellsteck-Schlauchtüllen für Steckschläuche erhältlich (bei den Systemen ESDM und ESD auf Anfrage)
- Alle absperrenden Kupplungen eignen sich grundsätzlich zum Kuppeln von absperrenden Stecknippeln
- Bei dem Einsatz von Steckschläuchen ist eine maximale Dauer temperatur von 100°C zu beachten!
- Alle Kupplungsserien verfügen über eine Einhand-Funktion
- Bei den Serien ESDMF und ESDF verfügen alle Kupplungen über eine stirnseitige Flachdichting-Abdichtung und Zweihand-Bedienung

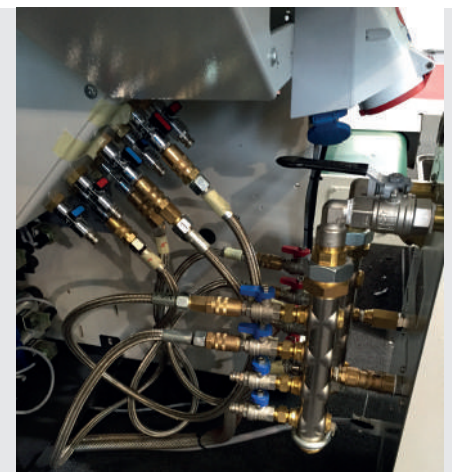
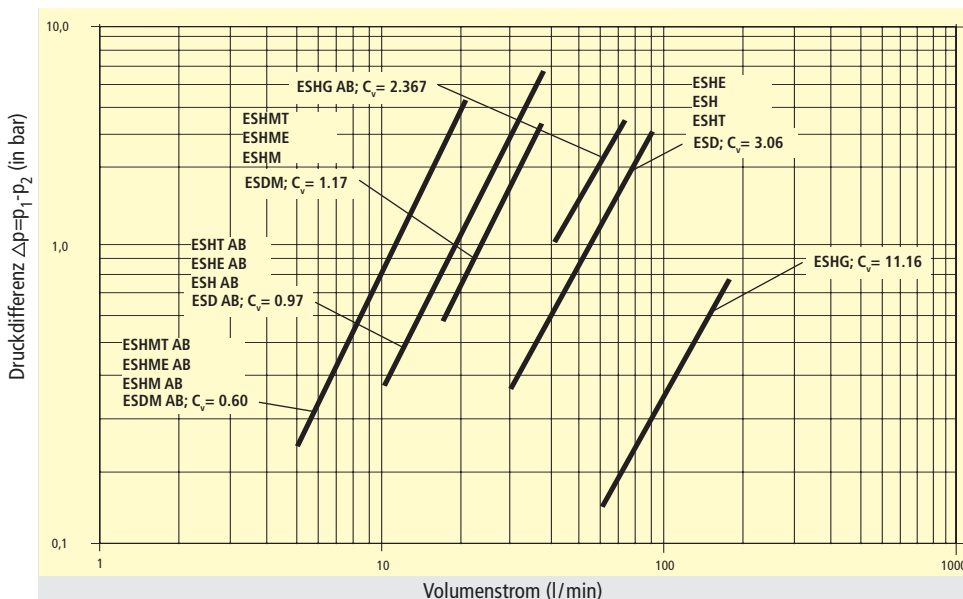


## Durchfluss-Vergleichsdiagramm

für alle europäischen und internationalen

**LUDECKE** Temperier-Schnellverschlusskupplungen DN 6, 9 und 13

Leistungsdiagramm: Medium Wasser bei 20°C, Kupplungen und Stecknippel jeweils freier Durchgang bzw. beidseitig absperrend (AB)



### Durchfluss-Messungen

OTH Amberg, Prof. Dr. Andreas Weiß – Labor für Strömungsmaschinen

# Entriegelungssicherung

## Sicherheit für Mensch und Maschine

Einfacher und effektiver Schutz gegen unbeabsichtigtes Entkuppeln unter Druck durch Verdrehen der Kupplungshülse.

Entkuppeln nur möglich bei exaktem Einrasten des Sicherungsstiftes in die Hülsenfräsung.



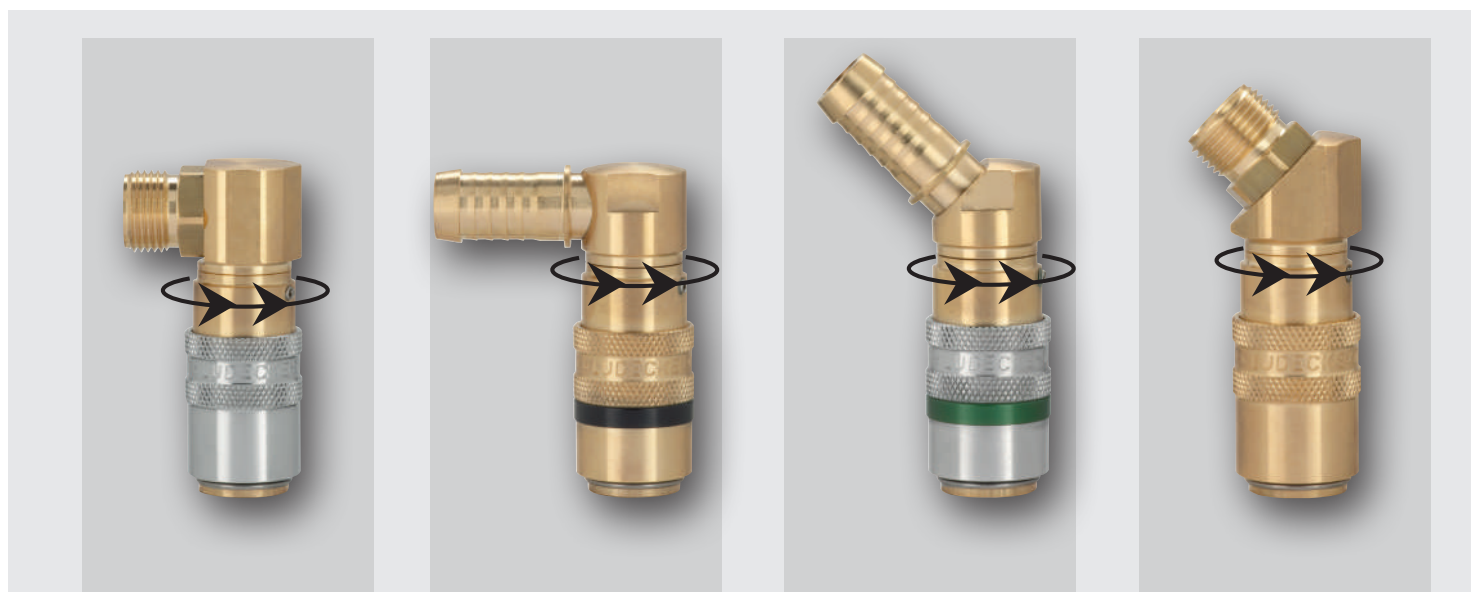
Andere Sicherungsvarianten auf Anfrage!

- Zum Schutz von Mensch und Umwelt vor unbeabsichtigtem Austritt von Temperiermedium
- Zur Vermeidung von Flüssigkeits- oder Druckverlust im Kreislauf während des Betriebes und damit zur Sicherheit der laufenden Produktion und Vermeidung von Schäden an Maschine und Werkzeug
- Die Entriegelungssicherung ist für die europäischen Serien ESHM, ESHME, ESH, ESHE und die internationalen Serien ESDM und ESD erhältlich
- Sicherheit nicht nur für Hochtemperaturanwendungen

Die Entriegelungssicherung kann gegen einen Aufpreis von 2,80 Euro brutto pro Stück geordert werden. Bei der Bestellung einfach den Anhang „S“ an die Standardartikelnummer anhängen (z. B. ESHM 9 TLS).

## Temperierkupplungen mit 360 °drehbarem Anschluss

- Die Schlauch- und Außengewindekupplungen der Serien ESHM und ESH sind optional mit einem drehbaren Anschluss mittels eines hochwertigen Kugeldrehgelenks mit doppelter O-Ring-Abdichtung verfügbar
- Das Drehgelenk nimmt die Zug- und Drehbewegungen vor allem beim Öffnen und Schließen des Werkzeugs in der Maschine auf und vermeidet so die schnelle Abnutzung und den Verschleiß des O-Rings in der Kupplung durch das permanente Drehen des Stecknippels. Undichtigkeiten im Temperierkreislauf werden vermieden. Weiterhin hilft das Drehgelenk, dass die Temperierschläuche durch die Verfahrswege des Werkzeugs nicht abknicken.



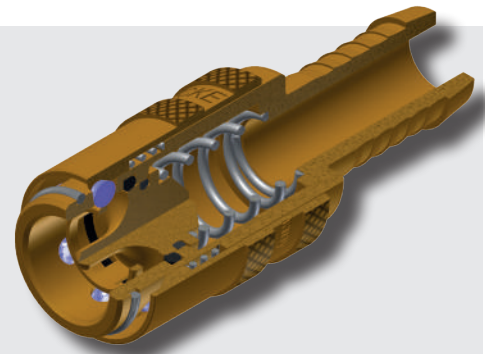
Der drehbare Anschluss kann gegen einen Aufpreis von 4,80 Euro brutto pro Stück und einer Mindest-Bestellmenge von 20 Stück/Type geordert werden. Bei der Bestellung einfach den Anhang „DR“ an die Standard-Artikelnummer anhängen (z.B. ESHM 9 TLABDR).

Für andere Kupplungsreihen auf Anfrage!

# Die neue O-Ring-Generation aus FKM

noch beständiger und langlebiger

**Jetzt  
standardmäßig in  
jeder Kupplung!**



- ❶ Hitzebeständigkeit bis zu 200°C, hohe Beständigkeit gegen alle gängigen Temperiermedien\*
- ❷ FKM-O-Ringe generell PTFE-beschichtet, daher deutlich bessere Gleiteigenschaften und geringerer Verschleiß
- ❸ Hohe Elastizität (keine Rissbildung) nach DIN 53504
- ❹ Hohe Abriebfestigkeit des O-Rings nach DIN 54021
- ❺ Verhindert bei Hochtemperaturanwendungen ein Verkleben des O-Rings mit dem Stecknippel
- ❻ Deutlich erhöhte Standzeiten der Kupplungen

## Europäische Stecksysteme:

mit Einhand-Bedienung und O-Ring-Abdichtung

## Internationale Stecksysteme:

wahlweise mit  
Einhand-Bedienung und O-Ring-Abdichtung (Serien ESDM / ESD)  
oder  
Zweihand-Bedienung mit Flachdichtung (Serien ESDMF / ESDF)

## Hochleistungs-Dichtungen für Temperierkupplungen

Hohe Beständigkeit für extreme Belastungen



Für die Temperierkupplungs-Serien ESHM und ESH, ESHME und ESHE, ESDM und ESD sowie ESHG werden bei der Verwendung hochaggressiver Temperiermedien alternativ neue Hochleistungs-Sonderdichtungen angeboten.

Diese können gegen einen Aufpreis von 3,60 Euro brutto pro Stück und einer Mindest-Bestellmenge von 20 Stück/Type geordert werden.

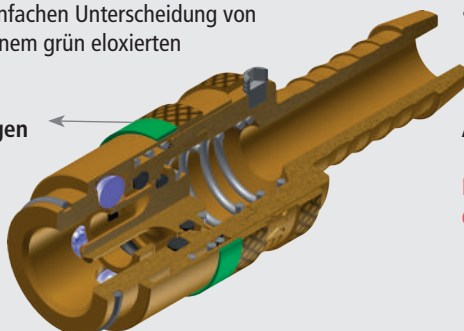
### FKM-O-Ring

- Große Hitzebeständigkeit bis über 200°C Dauertemperatur\*
- Hohe Beständigkeit gegen synthetische Öle als Temperiermedium
- Sehr gute chemische Beständigkeit und hohe Beständigkeit gegen aliphatische Kohlenwasserstoffe (Kraftstoffe)  
Dampf-/ Heißwasser optimiert
- Kupplungshülse wird zur einfachen Unterscheidung von Standardkupplungen mit einem grün eloxierten Aluminiumring markiert

### HITEC®-EPDM-O-Ring

- Große Hitzebeständigkeit bis 160° C Dauertemperatur
- Hohe Beständigkeit gegen Heißwasser, Reinstwasser und Dampf als Temperiermedium
- Alterungs- und witterungsbeständig
- Verfügt über eine KTW-Zulassung für Trinkwasser in Deutschland
- Die Kupplungshülse wird hierbei zur einfachen Unterscheidung zu Standardkupplungen mit einem schwarz eloxierten Aluminiumring markiert

Sonderdichtungen



Bitte einfach bei der Bestellung an die Standard-Artikelnummer den Anhang „HV“ anhängen (z.B. ESHM 9 TLABHV).

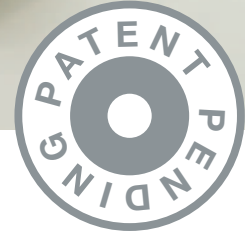
\*Temperaturbeständigkeit abhängig vom verwendbaren Medium

Achtung: dieser Ring ist nicht mineralöl- und fettbeständig!

Bitte einfach bei der Bestellung an die Standard-Artikelnummer den Anhang „HE“ anhängen (z.B. ESHM 9 TLABHE).

Für andere Kupplungsseries auf Anfrage!





## LUDECKE TempSecure® –

### Sicherheit ohne Kompromisse in Temperieranwendungen



**Temp  
Secure**  
by **LUDECKE**

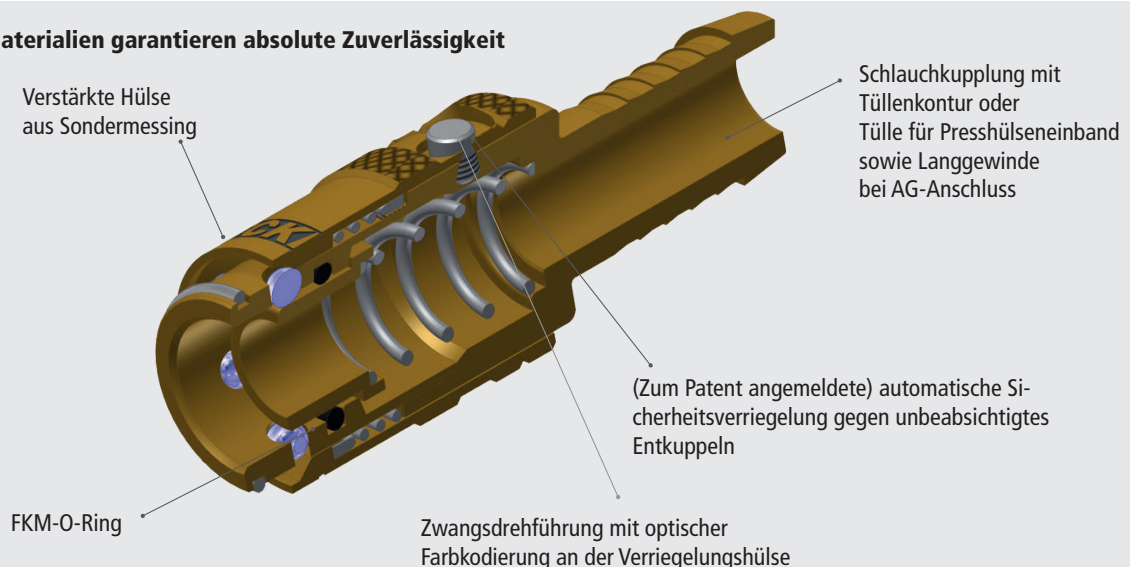
Das zum Patent angemeldete **LUDECKE TempSecure®** Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem verfügt über eine automatische Sicherheitsverriegelung und bietet eine effektive Lösung gegen unbeabsichtigtes Entkuppeln und Entriegeln.

Die Kupplung eignet sich ideal bei einem Einsatz mit aggressiven Medien, wie Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl in den Bereichen - 20°C bis +200°C. Hochwertige FKM-Dichtungen machen die Kupplung vor allem bei hohen Temperaturen zu einem idealen Medienträger.

#### Merkmale

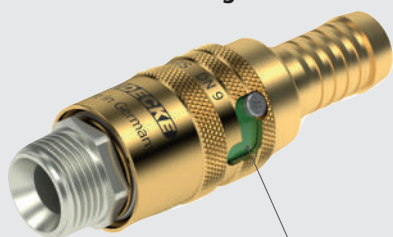
- Verfügbar für die Serien ESHMT DN 6 und ESHT DN 9
- 100% austauschbar/kuppelbar mit entsprechendem Stecker der selben Nennweite
- Zwangsdrehführung mit optischer Farbkodierung an der Verriegelungshülse
- Kombinierte Druck-Torsionfeder und verstärkte Hülse aus Sondermessing
- Hochbeständiger Dichtring (FKM-O-Ring) für maximale Beanspruchung
- Ausführungen mit doppelter O-Ring-Abdichtung am Anschluss zur absolut sicheren Vermeidung von Leckagen bei Hochtemperaturanwendungen
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend erhältlich

#### Hochwertige Materialien garantieren absolute Zuverlässigkeit





### Einfach - Zuverlässig - Schnell



Zwangsdrehführung mit optischer Farbkodierung an der Verriegelungshülse  
grün = gekuppelter Zustand



Zwangsdrehführung mit optischer Farbkodierung an der Verriegelungshülse  
MS blank = ungekuppelter Zustand

Das **LUDECKE** TempSecure® Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem zeichnet sich vor allem durch seinen einfachen und intuitiven Kupplungsvorgang aus.

Das Einkuppeln erfolgt mittels automatischer Verriegelung. Der manuelle Entkuppelungsprozess kann aufgrund der Zwangsdrehführung der Verriegelungshülse „blind“ durchgeführt werden. Dies ermöglicht selbst bei schwierigen und uneinsehbaren Einbausituationen eine sichere Handhabung.

Eine zusätzliche Farbkodierung an der Verriegelungshülse signalisiert ein korrektes und gesichertes Einkuppeln deutlich und unmissverständlich.



#### Kuppeln:

Einhandbedienung - Zur Verbindung einfach den Stecknippel in die Sicherheitskupplung eindrücken. Die Verriegelungshülse rastet dann automatisch nach vorn mit einer Verdrehung von ca. 30 Grad in die endgültige Sicherungsposition ein. Die Kupplung ist nun fest mit dem Stecknippel verriegelt und gegen unbeabsichtigtes Öffnen gesichert.



#### Entkuppeln:

Das Entkuppeln erfolgt durch Zurückschieben der Kupplungshülse. Diese muss zuerst um ca. 3 mm axial zurückgezogen werden. Es folgt eine Verdrehung um ca. 30 Grad im Uhrzeigersinn sowie ein wiederholtes axiales Vorschieben der Verriegelungshülse um ca. 4 mm. Der Stecknippel wird gelöst und kann der Sicherheitskupplung entnommen werden.

Diese Sicherheitskupplung ist vor allem bei Anwendungen einzusetzen, die aufgrund von verwendetem Temperiermedium und Temperatur der Medienart einen höchstmöglichen Schutz erfordern.



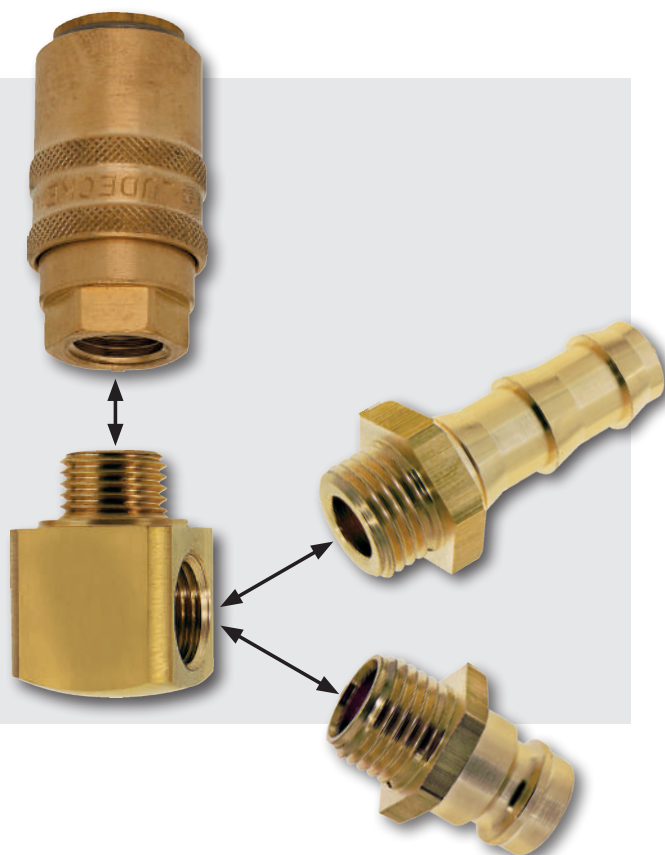
# Das Baukastensystem und das Verankerungsprinzip der Schnellsteck-Schlauchtüllen

Schnell, sicher, sauber

## Das Baukastensystem

Einfach nach Bedarfsfall kombinierbar durch 45°/135° und 90°- Winkelstücke, die mit Gewindekupplungen und Schlauchtüllen verschraubt werden können.

(© Seite 168 – 171)



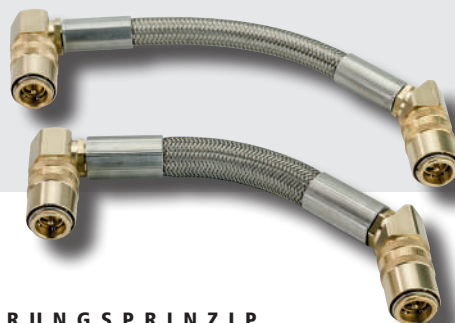
## Das Verankerungsprinzip

Sicherste Klemmeigenschaften durch Schnellsteck-Tüllenkontur

**schnell, sicher  
einfach!**

- Das Verankerungsprinzip garantiert sicherste Klemmeigenschaften ohne zusätzliche Schlaucheinbindung und gewährleistet einen festen Halt in Kombination mit einer absolut leckfreien Abdichtung zwischen Steckarmatur und Steckschlauch.
- Somit sind keinerlei Hilfsmittel, Werkzeuge oder Schlauchschellen zur Schlauchmontage nötig!
- Die farbigen Anschlagringe ermöglichen eine einfache und klare Kennzeichnung einfarbiger Steckschläuche zur Unterscheidung verschiedener Heiz- oder Kühlkreisläufe.

- Geeignete Steckschläuche sind bei verschiedenen Herstellern und Händlern erhältlich. Auf Wunsch helfen wir Ihnen gerne weiter.
- Sonderausführungen oder andere Größen bzw. Typen auf Anfrage.



# Farbkodierungen der Kupplungen

## Genial einfache Unterscheidung


Die Serien ESHM, ESHME und ESH, ESHE können zur einfachen Kennzeichnung und Unterscheidung von Vor- und Rücklaufleitungen des Temperierkreislaufts mit rot bzw. blau eloxiertem Aluminiumring auf der Hülse geordert werden.



Dies ist gegen einen Aufpreis von 2,10 Euro brutto pro Stück bei einer Mindest-Bestellmenge von 20 Stück/Type möglich. Bitte bei der Bestellung einfach den Anhang „R“ oder „B“ an die Standard-Artikelnummer anfügen (z.B. ESH 13 TLR bzw ESHM 9 TLABB).

Die Ringe sind auch lose zur Eigenmontage erhältlich.  
Zur Kennzeichnung einfach auf die Kupplungshülse aufschieben!

### Kennzeichnungsringe lose für Temperierkupplungen

für Kupplungstyp	Farbe	Ø	Material		St.gew. g	Art.Nr.
ESHME,ESHM/DN6	rot	17	Aluminium eloxiert	50	1	ESHM-CR-R
ESHME,ESHM/DN6	blau	17	Aluminium eloxiert	50	1	ESHM-CR-B
ESHE,ESH/DN9	rot	22	Aluminium eloxiert	50	2	ESH-CR-R
ESHE,ESH/DN9	blau	22	Aluminium eloxiert	50	2	ESH-CR-B

Für andere Kupplungsserien auf Anfrage!



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESHMC Steckermaß 5 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN 2,7**

Europäisches  
MICRO-  
Steckprofil

- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
  - Die neue Kupplungsreihe DN 2,7 dient speziell der Verbindung von Kühlmittelleitungen an Spritzgusswerkzeugen der Kunststoff verarbeitenden Industrie in der Mikroteilefertigung mit sehr kleinen Werkzeugen
  - Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
  - Durch die verlängerte Entriegelungshülse können im Werkzeug versenkte Stecknippel problemlos ge- und entkuppelt werden, die abgewinkelten Anschlüsse vermeiden ein Abknicken der dünnwandigen Schläuche
- Werkstoffe**
- Anschlussstücke, Entriegelungshülsen, Ventilkörper, Ventile, Stecknippel: MS 58 / Werkstoff 2.0401
  - Federn, Sprengringe Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.3541
  - Dichtungen: FKM (PTFE-beschichtet)

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	2,7	DIN 13, DIN 158	Ja	Wahlweise	Kuppl. 5 / Steckn. 10

### Kupplungen mit Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	Anschluss	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
5 mm	gerade	35	10	13,5	5	3,5	10	ESHMC 5 TL	ESHMC 5 TLAB

### Kupplungen mit 45°/135° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	Anschluss	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
5 mm	45°/135°	41	10	13,5	5	3,5	8	ESHMC 5 TL-45	ESHMC 5 TL-45AB

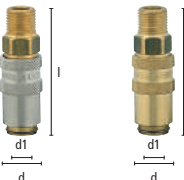
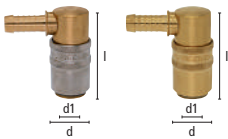
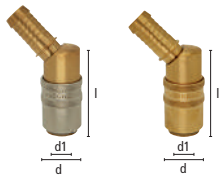
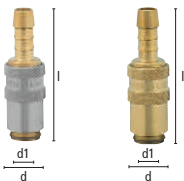
### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	Anschluss	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
5 mm	90°	41	10	13,5	5	3,5	8	ESHMC 5 TL-90	ESHMC 5 TL-90AB

### Kupplungen mit geradem Außengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
M 5 x 0,5	926	10	5	5	3,5	9		ESHMC 505 A	ESHMC 505 AAB
M 8 x 0,75	928	10	7	5	3,5	10		ESHMC 875 A	ESHMC 875 AAB

Passende Schlauchschellen, Zwei-Ohr-Klemmen oder Presshülsen für Standard-Schläuche – (☺ Seite 172 – 175)

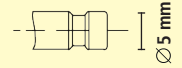




# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 5 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESHMC**

**DN2,7**



Steckprofil in Originalgröße

## Stecknippel mit Schlauchanschluss ohne Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
5 mm	25	5	13,5	5	2,7	3	ESHMC 5 SL

## Stecknippel mit geradem Außengewinde ohne Absperrventil

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
M 5 x 0,5	7	18	5	5	2,7	3	ESHMC 505 NA
M 8 x 0,75	9	20	7	5	2,7	4	ESHMC 875 NA

## Stecknippel mit geradem Außengewinde mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
M 5 x 0,5	9	28	5	5	2,7	7	ESHMC 505 NAAB
M 8 x 0,75	9	30	7	5	2,7	7	ESHMC 875 NAAB

## Stecknippel mit 90° Außengewinde ohne Absperrventil

Gewinde	SW	Gew.länge	l	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
M 5 x 0,5	9	5	15,5	5	2,7	9	ESHMC 505 NA-90
M 8 x 0,75	9	5	17,5	5	2,7	11	ESHMC 875 NA-90

## Stecknippel-Systemadapter

System	l1	l2	l	d1	D2	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
DN 2,7-DN 2,7	10	10	22	5	5	2,7	3	ESHMC-ESHMC
DN 2,7-DN 6	10	14	26,5	5	9	2,7	9	ESHMC-ESHM



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESHM Steckermaß 9 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN6**

Europäisches  
Steckprofil

auch ROSTFREI  
Serie ESHME  
(☺ Seite 136)

- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Schlauchkupplungen wahlweise mit Standard-Tüllenkontur oder mit Schnellsteck-Kontur für Steckschläuche
- Alle Kupplungen mit Entriegelungs-Sicherung gegen einen Aufpreis von Euro 2,80 brutto erhältlich (an Art.Nr. Anhang „S“ anfügen!)
- Detaillierte Beschreibung: (☺ Seite 113)

### Werkstoffe

- Anschlussstücke, Entriegelungshülsen, Ventilkörper, Ventile, Stecknippel: MS 58 / Werkstoff 2.0401
- Federn, Sprengringe Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: FKM (PTFE-beschichtet)

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	☺
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	6	ISO228/DIN13/DIN158	ja	Wahlweise	Kuppl. 5 / Steckn. 10

### Kupplungen mit Schlauchanschluss

#### Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	53	17	22,5	9	5	40	ESHM 6 TL	ESHM 6 TLAB
9 mm	53	17	22,5	9	6	45		ESHM 9 TLAB
9 mm	53	17	22,5	9	6	45	ESHM 9 TL	
13 mm	55	17	25	9	6	54	ESHM 13 TL	ESHM 13 TLAB

#### Kupplungen mit gerader Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	58,5	17	28	9	5	42	ESHM 6 T	ESHM 6 TAB
10 mm	58,5	17	28	9	6	49	ESHM 10 T	ESHM 10 TAB

#### Kupplungen mit 45° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	42,5	17	25,5	9	5	58	ESHM 6 TL-45	ESHM 6 TL-45AB
9 mm	42,5	17	25,5	9	6	62	ESHM 9 TL-45	ESHM 9 TL-45AB

#### Kupplungen mit 45° Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	42,5	17	33	9	5	59	ESHM 6 T-45	ESHM 6 T-45AB
10 mm	42,5	17	33	9	6	68	ESHM 10 T-45	ESHM 10 T-45AB

#### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	42,5	17	25,5	9	5	58	ESHM 6 TL-90	ESHM 6 TL-90AB
9 mm	42,5	17	25,5	9	6	62	ESHM 9 TL-90	ESHM 9 TL-90AB

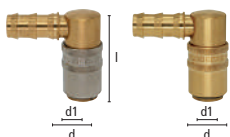
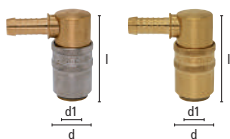
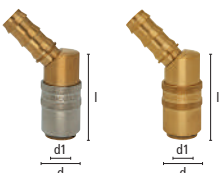
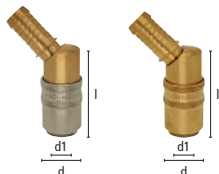
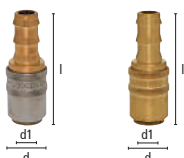
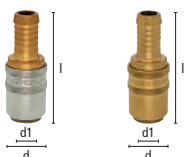
#### Kupplungen mit 90° Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	42,5	17	33	9	5	59	ESHM 6 T-90	ESHM 6 T-90AB
10 mm	42,5	17	33	9	6	68	ESHM 10 T-90	ESHM 10 T-90AB

### Anschlagringe zur einfachen und klaren Kennzeichnung von Schnellsteck-Schlauchleitungen

für Schlauch ID	Farbe	d	☺	St.gew. g	Art.Nr.
6	blau	14	50	0,3	AR-BL 6
6	rot	14	50	0,3	AR-RO 6
6	gelb	14	50	0,3	AR-GE 6
10	blau	17	50	0,5	AR-BL 10
10	rot	17	50	0,5	AR-RO 10
10	gelb	17	50	0,5	AR-GE 10

Einfach vor der Schlauchmontage auf Kupplungs- bzw. Stecknippeltülle schieben! Passende Schlauchschellen, Zwei-Ohr-Klemmen oder Presshülsen für Standard-Schläuche – (☺ Seite 172 – 175) **Sicherheitshinweis:** Schnellsteck-Schlauchtüllen nur in Verbindung mit geeigneten Steckschläuchen und bis max. 100°C verwenden!



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 9 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESHM**

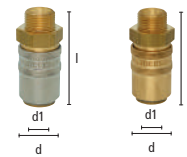
**DN6**



## Kupplungen mit Gewindeanschluss

### Kupplungen gerade mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	48	17	9	9	6	60	ESHM 14 A	ESHM 14 AAB
G 3/8"	19	48	17	9	9	6	70	ESHM 38 A	ESHM 38 AAB
M 10 x 1	17	46	17	7	9	6	60	ESHM 101 A	ESHM 101 AAB
M 14 x 1,5	17	48	17	9	9	6	60	ESHM 1415 A	ESHM 1415 AAB
M 16 x 1,5	19	48	17	9	9	6	70	ESHM 1615 A	ESHM 1615 AAB
G 1/4"	17	52	17	11	9	6	65	ESHM 14 AL*	ESHM 14 ALAB
G 3/8"	19	52	17	11	9	6	75	ESHM 38 AL*	ESHM 38 ALAB
M14 x 1,5	17	52	17	11	9	6	65	ESHM 1415 AL*	ESHM 1415 ALAB



### Kupplungen gerade mit Außengewinde (kurze Ausführung) mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/4"	17	38	17	9	9	6	45	ESHM 14 AKAB



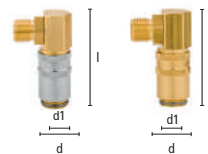
### Kupplungen mit 45° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	47	17	9	9	6	65	ESHM 14 A-45	ESHM 14 A-45AB
G 3/8"	19	47	17	10	9	6	75	ESHM 38 A-45	ESHM 38 A-45AB
M 10 x 1	17	47	17	7	9	6	65	ESHM 101 A-45	ESHM 101 A-45AB
M 14 x 1,5	17	47	17	9	9	6	65	ESHM 1415 A-45	ESHM 1415 A-45AB
M 16 x 1,5	19	47	17	9	9	6	75	ESHM 1615 A-45	ESHM 1615 A-45AB
G 3/8"	19	47	17	11	9	6	80	ESHM 38 AL-45*	ESHM 38 AL-45AB*



### Kupplungen mit 90° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	47	17	9	9	6	75	ESHM 14 A-90	ESHM 14 A-90AB
G 3/8"	19	47	17	9	9	6	85	ESHM 38 A-90	ESHM 38 A-90AB
M 10 x 1	17	47	17	7	9	6	75	ESHM 101 A-90	ESHM 101 A-90AB
M 14 x 1,5	17	47	17	9	9	6	75	ESHM 1415 A-90	ESHM 1415 A-90AB
M 16 x 1,5	19	47	17	9	9	6	85	ESHM 1615 A-90	ESHM 1615 A-90AB
G 3/8"	19	47	17	11	9	6	90	ESHM 38 AL-90*	ESHM 38 AL-90AB*



### Kupplungen gerade mit Innengewinde ohne/mit Absperrventil

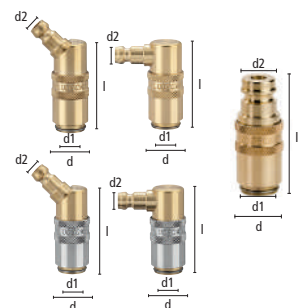
Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	41,5	17	9	9	6	50	ESHM 14 I	ESHM 14 IAB
G 3/8"	21	42	17	9	9	6	60	ESHM 38 I	ESHM 38 IAB
M 10 x 1	17	41,5	17	9	9	6	50	ESHM 101 I	ESHM 101 IAB
M 14 x 1,5	17	41,5	17	9	9	6	50	ESHM 1415 I	ESHM 1415 IAB



### Kupplungen mit Stecknippel DN 9 - ESH - System Adapter und ESHM-ESD-Systemadapter

DN Kupplung	l	d	d2	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	52	17	13	9	6	75	ESHMK-ESHS	ESHMK-ESHS-AB
6 mm	49	17	13	9	6	80	ESHMK-ESHS-45	ESHMK-ESHS-45AB
6 mm	47	17	13	9	6	80	ESHMK-ESHS-90	ESHMK-ESHS-90AB
6 mm	52	17	9,4	9	6	70	ESHMK-ESDMS	ESHMK-ESDMS-AB
6 mm	52	17	13,5	9	6	75	ESHMK-ESDS	ESHMK-ESDS-AB

\*Ausführung AL mit verlängertem Außengewinde v. a. zur Montage mit Ermeto-Verschraubungen

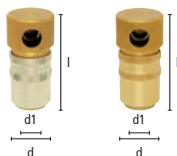
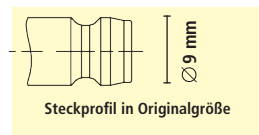




# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESHM Steckermaß 9 mm – Werkstoff Messing 2.0401

### DN6



#### Umlenkkuhlung für Temperierbrücken mit Rohranschluss 90° ohne/mit Absperrventil

Rohr AD/ID	l	d	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
8/6	43	17	9	6	63	ESHM 8-U	ESHM 8-UAB

#### Rohr (gefast) für Umlenkkuhlung (Temperierrohr) MS-hart zum Ablängen

Rohr AD/ID	l	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
8/6	250	6	45	TR 250-8
8/6	500	6	93	TR 500-8

#### Verschlusskuhlung

Anschluss	l	d	d1	St.gew. g	Art.Nr.
geschlossen	30	17	9	37	ESHM-B

#### Stecknippel

##### Stecknippel mit Standard-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
6 mm	39,5	22,5	9	5	9	ESHM 6 SL
9 mm	39,5	22,5	9	6	13	ESHM 9 SL
9 mm	51,5	34,5	9	6	21	ESHM 9 SP**
13 mm	39,5	22,5	9	6	17	ESHM 13 SL

##### Stecknippel mit Schnellsteck-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
6 mm	44	28	9	5	11	ESHM 6 S
10 mm	44	28	9	6	18	ESHM 10 S

##### Stecknippel mit geradem Außengewinde ohne Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	11	24	7	9	6	10	ESHM 18 NA*
G 1/4"	15	26	9	9	6	14	ESHM 14 NA*
G 3/8"	17	27	9	9	6	18	ESHM 38 NA*
M 8 x 0,75	11	24	7	9	4,5	9	ESHM 875 NA
M 10 x 1	11	24	7	9	6	8	ESHM 101 NA
M 14 x 1,5	15	26	9	9	6	14	ESHM 1415 NA
M 16 x 1,5	17	26	9	9	6	18	ESHM 1615 NA

##### Stecknippel mit Außengewinde und Innensechskant ohne Ventil

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Innensechskant	Art.Nr.
G 1/8"	11	24	7	9	6	10	SW5, 19mm tief	ESHM 18 NAIB*
G 1/4"	15	26	9	9	6	14	SW5, 19mm tief	ESHM 14 NAIB*
M10 x 1	11	24	7	9	6	8	SW5, 19mm tief	ESHM 101 NAIB
M14 x 1,5	15	26	9	9	6	14	SW5, 19mm tief	ESHM 1415 NAIB

Zur einfachen Montage mit Inbusschlüssel versenkt im Werkzeug

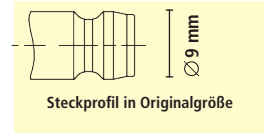
\*Stecknippel mit Zoll-Gewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung

\*\* Presshülse einbindung

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 9 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESHM**

**DN6**



## Stecknippel mit geradem Innengewinde ohne Absperrventil

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	14	27	9	9	6	15	ESHM 18 NI*
G 1/4"	17	27	9	9	6	19	ESHM 14 NI*
G 3/8"	19	27	10	9	6	25	ESHM 38 NI*



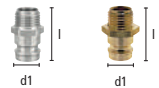
## Stecknippel m. 90° Außengewinde o. Absperrventil (metrisches Gewinde nach DIN 158/R-Gewinde nach DIN 2999)

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
R 1/8"	15	27	9	9	6	35	ESHM 18 NA-90*
R 1/4"	15	29	11	9	6	40	ESHM 14 NA-90*
R 3/8"	17	30	12	9	6	44	ESHM 38 NA-90*
M 8 x 0,75	15	27	9	9	4,5	38	ESHM 875 NA-90
M 10 x 1	15	27	9	9	6	38	ESHM 101 NA-90
M 14 x 1,5	15	29	11	9	6	40	ESHM 1415 NA-90



## Stecknippel mit geradem Außengewinde mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	15	36	8	9	6	13	ESHM 18 NAAB*
G 1/4"	15	29	12	9	6	14	ESHM 14 NAAB*
G 3/8"	17	30	12	9	6	22	ESHM 38 NAAB*
M 14 x 1,5	15	29	12	9	6	15	ESHM 1415 NAAB



## Stecknippel mit geradem Außen-Langgewinde (zum bedarfsgerechten Ablängen) ohne Absperrventil

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	11	100	(6x10) 60	9	6	36	ESHM 18-60 NA
G 1/4"	14	100	(6x10) 60	9	6	58	ESHM 14-60 NA
G 3/8"	17	100	(6x10) 60	9	6	90	ESHM 38-60 NA
M 10 x 1	11	100	(6x10) 60	9	6	36	ESHM 101-60 NA
M 14 x 1,5	14	100	(6x10) 60	9	6	61	ESHM 1415-60 NA



## Stecknippel-Rohr (Rohlinge zum selbst schneiden) für tiefliegende Formeinsätze

Rohr∅	SW	l	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
8 mm	9	63	21	9	5	14	ESHM 68 R
8 mm	9	100	21	9	5	20	ESHM 100 R
10 mm	11	63	21	9	6	20	ESHM 63 R10
10 mm	11	100	21	9	6	58	ESHM 100 R10
10 mm	11	120	21	9	6	49	ESHM 120 R
10 mm	11	240	21	9	6	103	ESHM 240 R
10 mm	11	360	21	9	6	157	ESHM 360 R
14 mm	15	150	21	9	6	114	ESHM 150 R-14



## Stecknippel Systemadapter

System	l	l1	l2	d1	d2	d3	St.gew. g	Art.Nr.
DN 6 – DN 6	34	14	14	9	6	9	14	ESHM-ESHM
DN 6 – DN 9	34	14	14	9	6	13	18	ESH-ESHM
Schutzkappe (Kunststoff) für Steckprofil ESHM							100	ESHM-K



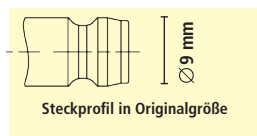
\*Stecknippel mit Zoll-Gewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung

NEU!

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

**Serie ESHMT** – Steckermaß 9 mm – Messing 2.0401 mit Verriegelungsautomatik

**DN6**



**Temp Secure**  
by **LUDECKE**



- Zwangsdrehführung mit optischer Farbkodierung an der Verriegelungshülse
- Kombinierte Druck-Torsionfeder und verstärkte Hülse aus Sondermessing
- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Ausführungen mit zusätzlicher O-Ring-Abdichtung am Anschluss zur absolut sicheren Vermeidung von Leckagen bei Hochtemperaturanwendungen
- Schlauchkupplungen mit Standard-Tüllenkontur sowie mit Tüllenkontur zum Verpressen für Wellschläuche mit Stahlgeflecht

- Werkstoffe**
- Anschlussstücke, Ventilkörper, Ventil, Stecknippel: Messing 2.0401
  - Entriegelungshülse: Sondermessing
  - Federn, Sprengring: Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
  - Dichtungen: FKM-O-Ring

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Luft / Wasser / Öl	6	ISO 228 / DIN 13	ja	Wahlweise

## Kupplungen mit Schlauchanschluss

### Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	61	18	22,5	9	6	58	ESHMT 9 TL	ESHMT 9 TLAB
9 mm	73	18	35	9	7	63	ESHMT 9 TP**	ESHMT 9 TPAB**

### Kupplungen mit 45° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	54	18	22,5	9	6	82	ESHMT 9 TL45	ESHMT 9 TL45AB

### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	54	18	22,5	9	6	91	ESHMT 9 TL90	ESHMT 9 TL90AB

## Kupplungen mit Außengewinde

### Kupplungen mit geradem Außen-Langgewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	58	18	11	9	6	73	ESHMT14AL	ESHMT14ALAB
M14 x 1,5	17	58	18	11	9	6	76	ESHMT1415AL	ESHMT1415ALAB

### Kupplungen mit 45° Außen-Langgewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	54	18	11	9	6	85	ESHMT14AL45	ESHMT14AL45AB
M14 x 1,5	17	54	18	11	9	6	87	ESHMT1415AL45	ESHMT1415AL45AB

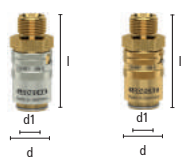
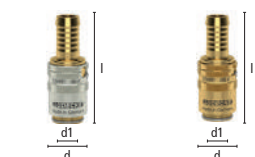
### Kupplungen mit 90° Außen-Langgewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	54	18	11	9	6	94	ESHMT14AL90	ESHMT14AL90AB
M14 x 1,5	17	54	18	11	9	6	96	ESHMT1415AL90	ESHMT1415AL90AB

weitere Größen auf Anfrage

\*abhängig vom Medium

\*\* Tüllenkontur zum hydraulischen Verpressen mit Presshülsen

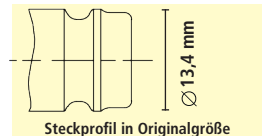




# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Steckermaß 13 mm Messing 2.0401 mit Verriegelungsautomatik Serie ESHT

**DN 9**



**Temp Secure**  
by **LUDECKE**



- Zwangsdrehführung mit optischer Farbkodierung an der Verriegelungshülse
- Kombinierte Druck-Torsionfeder und verstärkte Hülse aus Sondermessing
- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Ausführungen mit zusätzlicher O-Ring-Abdichtung am Anschluss zur absolut sicheren Vermeidung von Leckagen bei Hochtemperaturanwendungen
- Schlauchkupplungen mit Standard-Tüllenkontur sowie mit Tüllenkontur zum Verpressen für Wellschläuche mit Stahlgeflecht

**Werkstoffe** • Anschlussstücke, Ventilkörper, Ventil, Stecknippel: Messing 2.0401

- Entriegelungshülse: Sondermessing
- Federn, Sprengring: Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034 • Dichtungen: FKM-O-Ring

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Luft / Wasser / Öl	9	ISO 228 / DIN 13	ja	Wahlweise	5

**Kupplungen mit Schlauchanschluss**

**Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil**

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
13 mm	63	23,5	25	13	9	81	ESHT 13 TL	ESHT 13 TLAB
13 mm	71,5	23,5	35	13	9	90	ESHT 13 TP**	ESHT 13 TPAB**

**Kupplungen mit 45° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil**

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
13 mm	55	23,5	25	13	9	138	ESHT 13 TL45	ESHT 13 TL45AB

**Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil**

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
13 mm	55	23,5	25	13	9	140	ESHT 13 TL90	ESHT 13 TL90AB

**Kupplungen mit Außengewinde**

**Kupplungen mit geradem Außen-Langgewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)**

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	55	23,5	12,5	13	9	94	ESHT38AL	ESHT38ALAB
M16 x 1,5	22	55	23,5	12,5	13	9	93	ESHT1615AL	ESHT1615ALAB

**Kupplungen mit 45° Außen-Langgewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)**

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	55	23,5	12,5	13	9	134	ESHT38AL45	ESHT38AL45AB
M1 6x 1,5	22	55	23,5	12	13	9	132	ESHT1615AL45	ESHT1615AL45AB

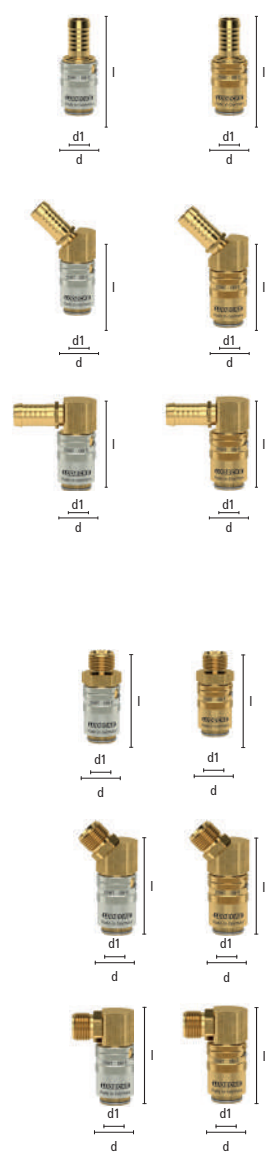
**Kupplungen mit 90° Außen-Langgewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)**

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	55	23,5	12,5	13	9	134	ESHT38AL90	ESHT38AL90AB
M16 x 1,5	22	55	23,5	12	13	9	132	ESHT1615AL90	ESHT1615AL90AB

weitere Größen auf Anfrage

\*abhängig vom Medium

\*\* Tüllenkontur zum hydraulischen Verpressen mit Presshülsen



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESH – Steckermaß 13 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN9**

auch ROSTFREI  
Serie ESHE  
(☺ Seite 138)

Europäisches  
Steckprofil

- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Schlauchkupplungen wahlweise mit Standard-Tüllenkontur oder mit Schnellsteck-Kontur für Steckschläuche
- Alle Kupplungen mit Entriegelungs-Sicherung gegen einen Aufpreis erhältlich (an Art.Nr. Anhang „S“ anfügen!)
- Detaillierte Beschreibung: (☺ Seite 113)

### Werkstoffe

- Anschlussstücke, Entriegelungshülsen, Ventilkörper, Ventile, Stecknippel: MS 58 / Werkstoff 2.0401
- Federn, Sprengringe Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: FKM (PTFE-beschichtet)

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	☺
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	9	ISO 228 / DIN 13	ja	Wahlweise	Kuppl. 5 / Steckn. 10

### Kupplungen mit Schlauchanschluss

#### Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	61,5	22	25	13	7	72	ESH 9 TL	ESH 9 TLAB
13 mm	61,5	22	25	13	9	81		ESH 13 TLAB
13 mm	61,5	22	25	13	9	81	ESH 13 TL	

#### Kupplungen mit gerader Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10 mm	64,5	22	28	13	7	76	ESH 10 T	ESH 10 TAB
13 mm	64,5	22	28	13	9	84	ESH 13 T	ESH 13 TAB

#### Kupplungen mit 45° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	51	22	30	13	7	103	ESH 9 TL-45	ESH 9 TL-45AB
13 mm	51	22	30	13	9	109	ESH 13 TL-45	ESH 13 TL-45AB

#### Kupplungen mit 45° Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10 mm	51	22	33	13	7	108	ESH 10 T-45	ESH 10 T-45AB
13 mm	51	22	33	13	9	111	ESH 13 T-45	ESH 13 T-45AB

#### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	51	22	30	13	7	105	ESH 9 TL-90	ESH 9 TL-90AB
13 mm	51	22	30	13	9	111	ESH 13 TL-90	ESH 13 TL-90AB

#### Kupplungen mit 90° Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10 mm	51	22	33	13	7	110	ESH 10 T-90	ESH 10 T-90AB
13 mm	51	22	33	13	9	113	ESH 13 T-90	ESH 13 T-90AB

### Anschlagringe zur einfachen und klaren Kennzeichnung von Schnellsteck-Schlauchleitungen

für Schlauch ID	Farbe	d	☺	St.gew. g	Art.Nr.
10 mm	blau	17	50	0,5	AR-BL 10
10 mm	rot	17	50	0,5	AR-RO 10
10 mm	gelb	17	50	0,5	AR-GE 10
13 mm	blau	20	50	0,7	AR-BL 13
13 mm	rot	20	50	0,7	AR-RO 13
13 mm	gelb	20	50	0,7	AR-GE 13

Einfach vor Schlauchmontage auf Kupplungs- bzw. Stecknippeltülle schieben

Passende Schlauchschellen, Zwei-Ohr-Klemmen oder Presshülsen für Standard-Schläuche (☺ Seite 172 – 175)

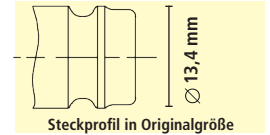
**Sicherheitshinweis:** Schnellsteck-Schlauchtüllen nur in Verbindung mit geeigneten Steckschläuchen und bis max. 100°C verwenden!



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 13 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESH**

**DN 9**



## Kupplungen mit Gewindeanschluss

### Kupplungen mit geradem Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	22	52	22	9	13	9	90	ESH 14 A	ESH 14 AAB
M 14 x 1,5	22	56	22	11	13	9	90	ESH 1415 A	ESH 1415 AAB
G 3/8"	22	52	22	9	13	9	94	ESH 38 A	ESH 38 AAB
M 16 x 1,5	22	52	22	9	13	9	93	ESH 1615 A	ESH 1615 AAB
G 1/2"	24	53	22	10	13	9	95	ESH 12 A	ESH 12 AAB
G 3/8"	22	56	22	11	13	9	105	ESH 38 AL*	ESH 38 ALAB*
G 1/2"	24	57	22	14	13	9	110	ESH 12 AL*	ESH 12 ALAB*
M 16 x 1,5	22	56	22	13	13	9	105	ESH 1615 AL*	ESH 1615 ALAB*



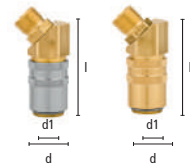
### Kupplung mit geradem Außengewinde (kurze Ausführung) mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	38	22	9	13	9	61	ESH 38 AK	ESH 38 AKAB



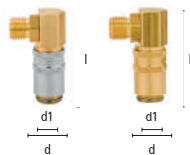
### Kupplungen mit 45° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
M 14 x 1,5	22	56	22	11	13	9	114	ESH 1415 A-45	ESH 1415 A-45AB
G 3/8"	22	54	22	9	13	9	114	ESH 38 A-45	ESH 38 A-45AB
M 16 x 1,5	22	54	22	9	13	9	114	ESH 1615 A-45	ESH 1615 A-45AB
G 3/8"	22	58	22	11	13	9	125	ESH 38 AL-45*	ESH 38 AL-45AB*



### Kupplungen mit 90° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
M 14 x 1,5	22	56	22	11	13	8	126	ESH 1415 A-90	ESH 1415 A-90AB
G 3/8"	22	54	22	9	13	9	126	ESH 38 A-90	ESH 38 A-90AB
M 16 x 1,5	22	54	22	9	13	9	126	ESH 1615 A-90	ESH 1615 A-90AB
G 3/8"	22	58	22	11	13	9	125	ESH 38 AL-90*	ESH 38 AL-90AB*



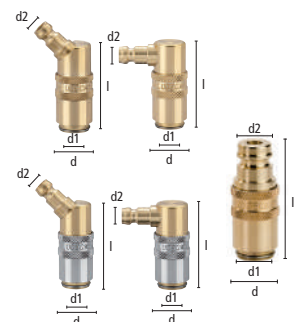
### Kupplungen mit geradem Innengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	44,5	22	9	13	9	75	ESH 14 I	ESH 14 IAB
G 3/8"	22	46	22	9	13	9	110	ESH 38 I	ESH 38 IAB
G 1/2"	24	49	22	12	13	9	110	ESH 12 I	ESH 12 IAB



### Kupplungen mit Stecknippel DN 6 - ESHM - Systemadapter und ESH-ESD-Systemadapter

DN Kupplung	l	d	d2	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	51	22	9	13	6	100	ESHK-ESHMS	ESHK-ESHMS-AB
9 mm	51	22	9	13	6	100	ESHK-ESHMS-45	ESHK-ESHMS-45AB
9 mm	51	22	9	13	6	100	ESHK-ESHMS-90	ESHK-ESHMS-90AB
9 mm	51	22	9,4	13	6	85	ESHK-ESDMS	ESHK-ESDMS-AB
9 mm	51	22	13,5	13	9	100	ESHK-ESDS	ESHK-ESDS-AB

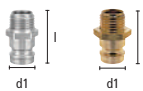
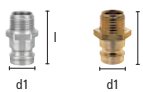
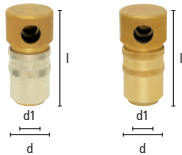
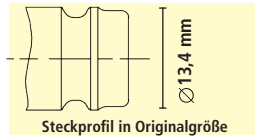


\*Ausführung AL mit verlängertem Außengewinde v. a. zur Montage mit Ermeto-Verschraubungen

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

**Serie ESH** Steckermaß 13 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN9**



## Umlenkkupplung für Temperierbrücken mit Rohranschluss 90° ohne/mit Absperrventil

Rohr AD/ID	l	d	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10/8	53	22	13	8	118	ESH 10-U	ESH 10-UAB

## Rohr (gefast) für Umlenkkupplung (Temperierrohr) MS-hart zum Ablängen

Rohr AD/ID	l	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
10/8	250	8	60	TR 250-10
10/8	500	8	120	TR 500-10

## Verschlusskupplung

Anschluss	l	d	d1	St.gew. g	Art.Nr.
geschlossen	37	22	13	67	ESH-B

## Stecknippel

### Stecknippel mit Standard-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
9 mm	39,5	22,5	13	7	23	ESH 9 SL
13 mm	39,5	25	13	9	25	ESH 13 SL
13 mm	53	36	13	9	29	ESH 13 SP**

### Stecknippel mit Schnellsteck-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
10 mm	43,5	28	13	7	24	ESH 10 S
13 mm	43,5	28	13	9	26	ESH 13 S

### Stecknippel mit geradem Außengewinde ohne Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	15	24	7	13	6	16	ESH 18 NA*
G 1/4"	15	26	9	13	9	17	ESH 14 NA*
G 3/8"	17	26	9	13	9	22	ESH 38 NA*
G 1/2"	22	31	12	13	9	42	ESH 12 NA*
G 3/4"	27	35	16	13	9	110	ESH 34 NA*
M 10 x 1	15	24	7	13	6,5	14	ESH 101 NA
M 14 x 1,5	15	26	9	13	9	16	ESH 1415 NA
M 16 x 1,5	17	26	9	13	9	20	ESH 1615 NA

### Stecknippel mit geradem Außengewinde und Innensechskant ohne Ventil

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Innensechskant	Art.Nr.
G 1/4"	15	26	9	13	9	17	SW8,17mm tief	ESH 14 NAIB*
M14 x 1,5	15	26	9	13	9	16	SW8,17mm tief	ESH 1415 NAIB

Zur einfachen Montage mit Inbusschlüssel versenkt im Werkzeug

\*Stecknippel mit Zoll-Gewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung

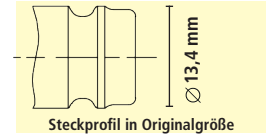
\*\*Presshülse einbindung



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 13 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESH**

**DN 9**



## Stecknippel mit geradem Innengewinde ohne Absperrventil

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr
G 3/8	19	33	10	13	9	42	ESH 38 NI*
G 1/2	24	35	12	13	9	55	ESH 12 NI*



## Stecknippel m. 90° Außengewinde o. Absperrventil (metrisches Gewinde nach DIN 158/R-Gewinde nach DIN 2999)

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	l2	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
R 1/4"	17	34	11	25	13	9	45	ESH 14 NA-90*
M 14 x 1,5	17	34	11	25	13	9	47	ESH 1415 NA-90
R 3/8"	17	35	12	25	13	9	45	ESH 38 NA-90*



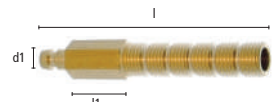
## Stecknippel mit geradem Außengewinde mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/4"	15	30	11	13	6	24	ESH 14 NAAB*
G 3/8"	17	31	12	13	9	28	ESH 38 NAAB*
G 1/2"	22	31	12	13	9	48	ESH 12 NAAB*
M 14 x 1,5	15	30	11	13	6	26	ESH 1415 NAAB
M 16 x 1,5	17	31	12	13	9	28	ESH 1615 NAAB



## Stecknippel mit geradem Außen-Langgewinde (zum bedarfsgerechten Ablängen) ohne Absperrventil

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr
G 1/4"	14	100	(6x10) 60	26	13	9	60	ESH 14-60 NA
G 1/4"	15	57	16	18	13	9	38	ESH 14 NAL18
G 1/4"	15	110	16	71	13	9	75	ESH 14 NAL71
G 3/8"	17	100	(6x10) 60	26	13	9	91	ESH 38-60 NA
M 14 x 1,5	14	100	(6x10) 60	26	13	9	55	ESH 1415-60 NA
M 16 x 1,5	17	100	(6x10) 60	26	13	9	93	ESH 1615-60 NA



## Stecknippel-Rohr (Rohlinge zum selbst schneiden) für tiefliegende Formeinsätze

Rohr∅	○SW	l	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
14 mm	15	150	23	13	9	114	ESH 150 R
14 mm	15	300	23	13	9	210	ESH 300 R
10 mm	11	150	23	13	6	65	ESH 150 R-10



## Stecknippel Systemadapter

System	l	l1	l2	d1	d2	d3	St.gew. g	Art.Nr.
DN 6-DN 9	34	14	14	9	6	13	18	ESH-ESHM
DN 9-DN 9	34	14	14	13	9	13	24	ESH-ESH



## Stecknippel mit Gegenstück System „ARBURG“ – Systemadapter

System	Gewinde	l	Gew.länge	SW	d1	d2	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
ESH-Arburg		64			13	14,8	9	77	ESH-ARB
Arburg	G 1/4"	62	9	17		14,8	9	85	ARB 14 NI
Arburg	G3/8"	62	9	17		14,8	9	84	ARB 38 NI



Schutzkappe (Kunststoff) für Steckprofil ESH	100	ESH-K
--	-----	-------

\*Stecknippel mit Zoll-Gewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESHG Steckermaß 19 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN 13**

Europäisches  
Steckprofil

- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Schlauchkupplungen wahlweise mit Standard-Tüllenkontur oder mit Schnellsteck-Kontur für Steckschläuche
- Alle Kupplungen mit Entriegelungs-Sicherung gegen einen Aufpreis erhältlich (an Art.Nr. Anhang „S“ anfügen!)
- Detaillierte Beschreibung (☺ Seite 113)

### Werkstoffe:

- Anschlussstücke, Entriegelungshülsen, Ventilkörper, Ventile: MS 58 / Werkstoff 2.0401
- Dichtungen: FKM (PTFE-beschichtet)
- Federn, Sprengringe Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Stecknippel: MS 58 / Werkstoff 2.0401

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	☺
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	13	ISO 228 / DIN 13	Ja	Wahlweise	Kuppl. 1 / Steckn. 5

### Kupplungen mit Schlauchanschluss

#### Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrentil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
13 mm	83	31	25	19	9	200	ESHG 13 TL	ESHG 13 TLAB
19 mm	92	31	34	19	13	222	ESHG 19 TL	ESHG 19 TLAB

#### Kupplungen mit Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrentil

SLW	Anschluss	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
16 mm	gerade	96	31	38	19	13	222	ESHG 16 T	ESHG 16 TAB
16 mm	45°/135°	82	31	38	19	13	320	ESHG 16 T-45	ESHG 16 T-45AB
16 mm	90°	82	31	38	19	13	320	ESHG 16 T-90	ESHG 16 T-90AB
19 mm	gerade	96	31	38	19	13	240	ESHG 19 T	ESHG 19 TAB

#### Kupplungen mit gerader Schlauchtülle – verkürzte Ausführung ohne Einhand-Funktion und ohne Ventil

SLW	Tüllenart	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil
16 mm	Schnellsteck	75	31	38	19	13	163	ESHG 16 TK
19 mm	Schnellsteck	75	31	38	19	13	180	ESHG 19 TK
19 mm	Standard	71	31	34	19	13	170	ESHG 19 TLK

#### Kupplungen mit 45° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrentil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
19 mm	78	31	36	19	13	305	ESHG 19 TL-45	ESHG 19 TL-45AB

#### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrentil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
19 mm	78	31	34	19	13	310	ESHG 19 TL-90	ESHG 19 TL-90AB

#### Anschlagringe zur einfachen und klaren Kennzeichnung von Schnellsteck-Schlauchleitungen

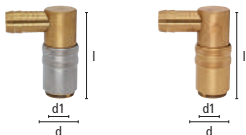
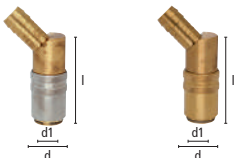
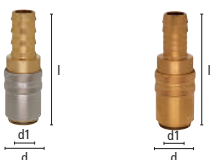
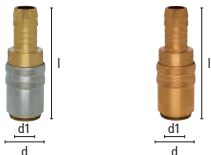
für Schlauch ID	Farbe	d	☺	St.gew. g	Art.Nr.
16 mm	blau	25	50	10	AR-BL 16
16 mm	rot	25	50	10	AR-RO 16
16 mm	gelb	25	50	10	AR-GE 16

Einfach vor Schlauchmontage auf Kupplungs- bzw. Stecknippeltülle schieben.

Passende Schlauchschellen, Zwei-Ohr-Klemmen oder Presshülsen für Standard-Schläuche (☺ Seite 172 – 175)

Weitere Kupplungstypen auf Anfrage!

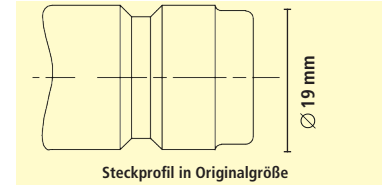
**Sicherheitshinweis:** Schnellsteck-Schlauchtüllen nur in Verbindung mit geeigneten Steckschläuchen und bis max. 100 °C verwenden!



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 19 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESHG**

**DN 13**



## Kupplungen mit Gewindeanschluss

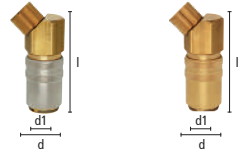
### Kupplungen mit geradem Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/2"	30	74	31	12	19	13	228	ESHG 12 A	ESHG 12 AAB
M 24 x 1,5	30	78	31	16	19	13	250	ESHG 2415 A	ESHG 2415 AAB
G 3/4"	30	78	31	16	19	13	250	ESHG 34 A	ESHG 34 AAB



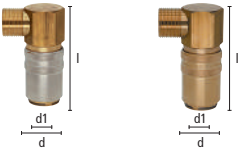
### Kupplungen mit 45° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
M 24 x 1,5	30	80	31	18	19	13	328	ESHG 2415 A-45	ESHG 2415 A-45AB



### Kupplungen mit 90° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
M 24 x 1,5	30	80	31	18	19	13	338	ESHG 2415 A-90	ESHG 2415 A-90AB



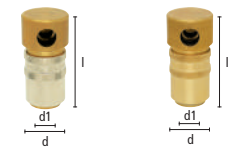
### Kupplungen mit geradem Innengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/4"	33	78	31	16	19	13	270	ESHG 34 I	ESHG 34 IAB



### Umlenkkupplung für Temperierbrücken mit Rohranschluss 90° ohne/mit Absperrventil

Rohr AD/ID	l	d	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
14/12	80	31	19	12	350	ESHG 14-U	ESHG 14-UAB



### Rohr (gefast) für Umlenkkupplung (Temperierrohr) MS-hart zum Ablängen

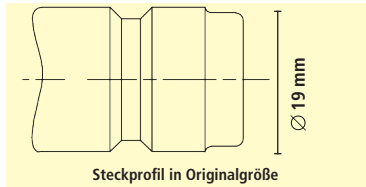
Rohr AD/ID	l	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
14/12	500	14	12	170	TR 500-14



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

**Serie ESHG** Steckermaß 19 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN 13**



## Stecknippel

### Stecknippel mit Standard-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
13 mm	54	25	19	9	52	ESHG 13 SL
19 mm	63	34	19	13	81	ESHG 19 SL



### Stecknippel mit Schnellsteck-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
16 mm	67	38	19	13	63	ESHG 16 S
19 mm	67	38	19	13	93	ESHG 19 S



### Stecknippel mit geradem Außengewinde ohne Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	⊘SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/2"	22	47	12	19	13	64	ESHG 12 NA
G 3/4"	27	51	16	19	13	107	ESHG 34 NA
M 24 x 1,5	27	51	16	19	13	97	ESHG 2415 NA



### Stecknippel mit 90° Außengewinde ohne Absperrventil (metrisches Gewinde DIN 158/R-Gewinde DIN 2999)

Gewinde	⊘SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
R 1/2"	24	47	16	19	13	100	ESHG 12 NA-90
M 24 x 1,5	24	47	16	19	13	105	ESHG 2415 NA-90



### Stecknippel mit geradem Außengewinde mit Absperrventil

Gewinde	⊘SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/2"	22	47	12	19	13	84	ESHG 12 NAAB
G 3/4"	27	51	16	19	13	90	ESHG 34 NAAB
M 24 x 1,5	27	51	16	19	13	86	ESHG 2415 NAAB



Schutzkappe (Kunststoff) für Steckprofil ESHG 100 ESHG-K



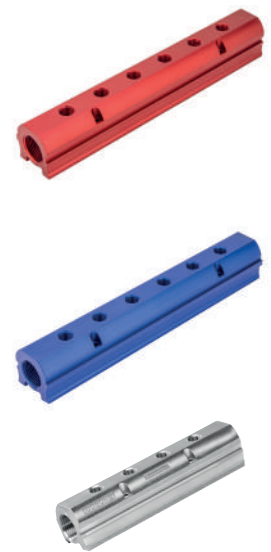
# Verteilerblöcke für Temperierleitungen aus Aluminium (eloxiert) und Edelstahl 1.4401

- Aluminiumblöcke blau und rot eloxiert bzw. Edelstahl blank zum übersichtlichen Aufbau von Vor- und Rücklauf möglichst nah am Formwerkzeug, montierbar direkt an der Maschine
- Erhöht die Arbeits- und Produktionssicherheit durch eine übersichtliche Anordnung der Temperierleitungen, spart Energie und Schlauchleitungen durch eine zentrale Zuführung des Temperiermediums an die Maschine.
- Zentraler Zulauf vom und Ablauf zum Temperiergerät, beliebig viele Abgänge zum Formwerkzeug durch Modulbauweise und verschiedene Längen
- Profil beliebig oft verlänger- oder kombinierbar durch Schienen-Stecksystem
- Ausführung aus Edelstahl zur Verwendung bei aggressiven Temperiermedien
- Eingangsgewinde seitlich G 3/4", Abgangsgewinde oben G 1/4" für Kupplungsreihen DN 6 und DN 9
- Andere Größen oder Ausführungen auf Anfrage

Max. Betr.druck	Temperatur	Material	Gewinde	Medium	⊗
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Aluminium eloxiert/Edelstahl 1.4401	ISO 228	Versch. Temperiermedien	1

## Verteilerblöcke aus Aluminium

Anzahl		AbgangEingang		Gewinde											St.gew.g	Art.Nr
Abgänge	Farbe	G1	G	L	B	L1	L2	L3	L4	∅C	A	D	B1			
4	blau	G 1/4"	G 3/4"	190	43,5	75,6	30	41,5	57,2	4,5	41,3	38	31	500	VB 34144-190 B	
4	rot	G 1/4"	G 3/4"	190	43,5	75,6	30	41,5	57,2	4,5	41,3	38	31	500	VB 34144-190 R	
6	blau	G 1/4"	G 3/4"	266	43,5	151,6	30	41,5	57,2	4,5	41,3	38	31	700	VB 34146-266 B	
6	rot	G 1/4"	G 3/4"	266	43,5	151,6	30	41,5	57,2	4,5	41,3	38	31	700	VB 34146-266 R	
8	blau	G 1/4"	G 3/4"	342	43,5	227,6	30	41,5	57,2	4,5	41,3	38	31	900	VB 34148-342 B	
8	rot	G 1/4"	G 3/4"	342	43,5	227,6	30	41,5	57,2	4,5	41,3	38	31	900	VB 34148-342 R	
10	blau	G 1/4"	G 3/4"	418	43,5	303,6	30	41,5	57,2	4,5	41,3	38	31	1100	VB 341410-418 B	
10	rot	G 1/4"	G 3/4"	418	43,5	303,6	30	41,5	57,2	4,5	41,3	38	31	1100	VB 341410-418 R	



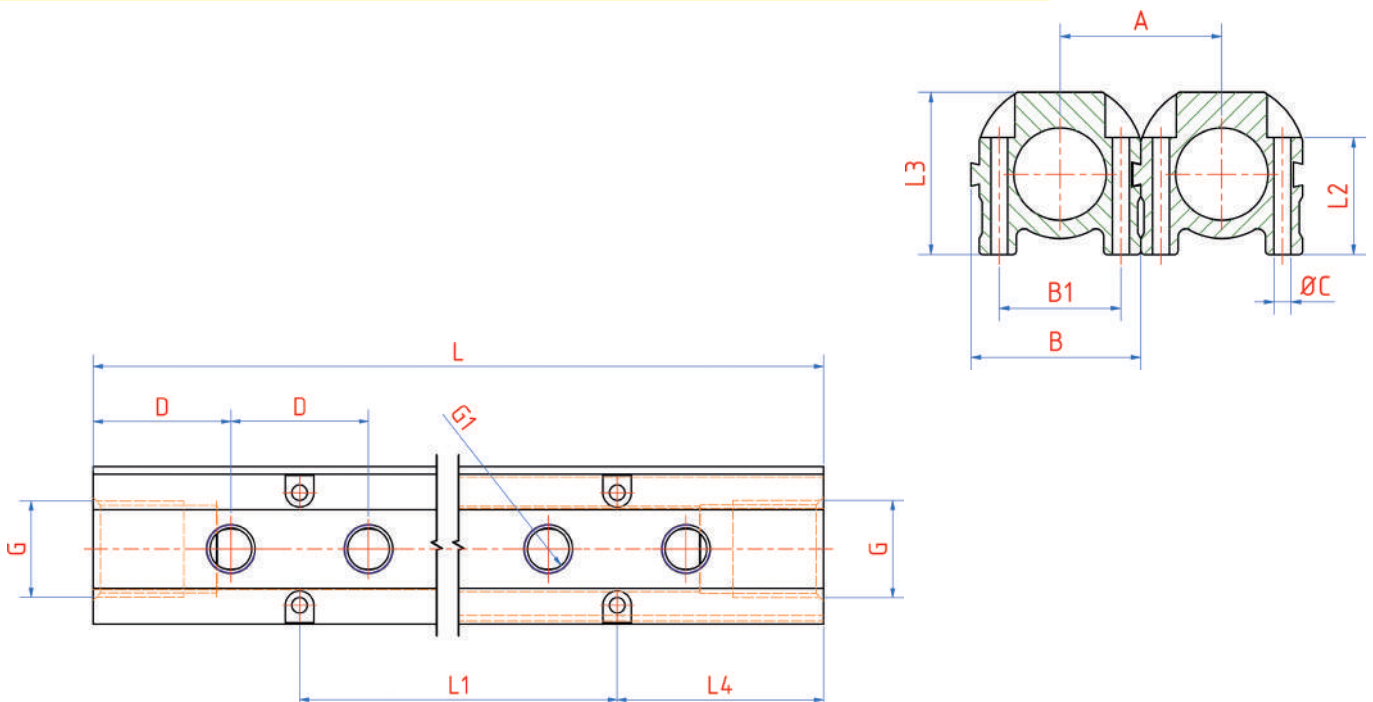
## Verteilerblock aus Edelstahl 1.4401

Anzahl		AbgangEingang		Gewinde											St.gew.g	Art.Nr
Abgänge		G1	G	L	B	L1	L2	L3	L4	∅C	A	D	B1			
4		G 1/4"	G 3/4"	190	43,5	75,6	30	41,5	57,2	4,5	41,3	38	31	1490	VBE 34144-190	

## Verschlussstopfen für Verteilerblöcke

Gewinde	Innensechskant	Material	St.gew.g	⊗	Art.Nr.
G 3/4" a	SW 12	MS 58	80	5	VBS-34

3- und 4-Wege-Verteiler aus Messing (⊗ Seite 100)



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESHME Steckermaß 9 mm – Werkstoff Edelstahl 1.4305

**DN6**

- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl z. B. in Reinraumbereichen
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Alle Kupplungen mit Entriegelungs-Sicherung gegen einen Aufpreis erhältlich (an Art.Nr. Anhang „S“ anfügen!)

Europäisches Steckprofil

ROSTFREI

### Werkstoffe

- Anschlussstücke, Entriegelungshülsen, Ventilkörper, Ventile, Stecknippel: Edelstahl 1.4305
- Federn, Sprengringe: Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: FKM (PTFE-beschichtet)

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	6	ISO 228 / DIN 13	ja	Wahlweise	Kuppl. 1 / Steckn. 5

### Kupplungen mit Schlauchanschluss

#### Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	53	17	22,5	9	6	45	ESHME 9 TL	ESHME 9 TLAB

#### Kupplungen mit 45° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	42,5	17	25,5	9	6	62	ESHME 9 TL-45	ESHME 9 TL-45AB

#### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	42,5	17	25,5	9	6	62	ESHME 9 TL-90	ESHME 9 TL-90AB

### Kupplungen mit Gewindeanschluss

#### Kupplungen gerade mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

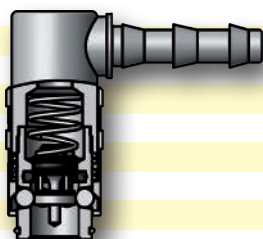
Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	48	17	9	9	6	60	ESHME 14 A	ESHME 14 AAB
M 14 x 1,5	17	48	17	9	9	6	60	ESHME 1415 A	ESHME 1415 AAB

#### Kupplungen mit 45° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	47	17	9	9	6	65	ESHME 14 A-45	ESHME 14 A-45AB
M 14 x 1,5	17	47	17	9	9	6	65	ESHME 1415 A-45	ESHME 1415 A-45AB

#### Kupplungen mit 90° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	47	17	9	9	6	75	ESHME 14 A-90	ESHME 14 A-90AB
M 14 x 1,5	17	47	17	9	9	6	75	ESHME 1415 A-90	ESHME 1415 A-90AB



Sichere Verbindung der einzelnen Kupplungsbauteile durch Spezialkleber und zusätzliche FKM-O-Ring-Abdichtung.

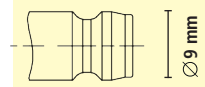
### Andere Typen / Größen auf Anfrage!

Passende Schlauchschellen (☺ Katalogseite 337), Zwei-Ohr-Klemmen (☺ Katalogseite 344) oder Presshülsen für Standard-Schläuche (☺ Katalogseite 347)

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 9 mm – Werkstoff Edelstahl 1.4305 **Serie ESHME**

**DN 6**



**ROSTFREI**

## Stecknippel

### Stecknippel mit Standard-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
9 mm	39,5	22,5	9	6	13	ESHME 9 SL

### Stecknippel mit geradem Außengewinde ohne Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	11	24	7	9	6	10	ESHME 18 NA
G 1/4"	15	26	9	9	6	14	ESHME 14 NA
G 3/8"	17	27	9	9	6	18	ESHME 38 NA
M 8 x 0,75	11	24	7	9	4,5	9	ESHME 875 NA
M 10 x 1	11	24	7	9	6	8	ESHME 101 NA
M 14 x 1,5	15	26	9	9	6	14	ESHME 1415 NA
M 16 x 1,5	17	26	9	9	6	18	ESHME 1615 NA

### Stecknippel mit geradem Außengewinde mit Absperrventil

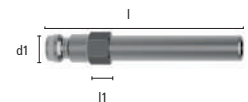
Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/4"	15	29	12	9	6	14	ESHME 14 NAAB
G 3/8"	17	30	12	9	6	22	ESHME 38 NAAB
M 14 x 1,5	15	29	12	9	6	15	ESHME 1415 NAAB

### Stecknippel Systemadapter

System	l	l1	l2	d1	d2	d3	St.gew. g	Art.Nr.
DN 6 – DN 6	34	14	14	9	6	9	15	ESHME-ESHME
DN 6 – DN 9	34	14	14	9	6	13	19	ESHME-ESHE

### Stecknippel-Rohr (Rohlinge zum selbst schneiden) für tiefliegende Formeinsätze

Rohr∅	SW	l	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
8 mm	9	63	21	9	6	14	ESHME 63 R
8 mm	9	100	21	9	6	20	ESHME 100 R
10 mm	11	120	21	9	6	49	ESHME 120 R



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESHE Steckmaß 13 mm – Werkstoff Edelstahl 1.4305

**DN9**

Europäisches  
Steckprofil

ROSTFREI

- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl z.B. in Reinraumbereichen
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Alle Kupplungen mit Entriegelungs-Sicherung gegen einen Aufpreis von Euro 2,80 brutto erhältlich (an Art.Nr. Anhang „S“ anfügen!)
- Detaillierte Beschreibung: (☺ Seite 114)

### Werkstoffe

- Anschlussstücke, Entriegelungshülsen, Ventilkörper, Ventile, Stecknippel: Edelstahl 1.4305
- Federn, Sprengringe Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: FKM (PTFE beschichtet)

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	☺
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	9	ISO 228 / DIN 13	ja	Wahlweise	Kuppl. 1 / Steckn. 5

### Kupplungen mit Schlauchanschluss

#### Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
13 mm	61,5	22	25	13	9	81	ESHE 13 TL	ESHE 13 TLAB

#### Kupplungen mit 45°/135° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
13 mm	51	22	30	13	9	109	ESHE 13 TL-45	ESHE 13 TL-45AB

#### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
13 mm	51	22	30	13	9	111	ESHE 13 TL-90	ESHE 13 TL-90AB

### Kupplungen mit Gewindeanschluss

#### Kupplungen mit geradem Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	52	22	9	13	9	94	ESHE 38 A	ESHE 38 AAB
M 16 x 1,5	22	52	22	9	13	9	93	ESHE 1615 A	ESHE 1615 AAB

#### Kupplungen mit 45°/135° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

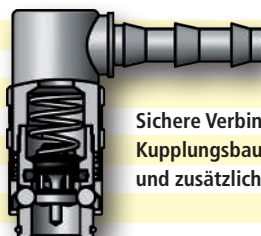
Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	54	22	9	13	9	114	ESHE 38 A-45	ESHE 38 A-45AB
M 16 x 1,5	22	54	22	9	13	9	114	ESHE 1615 A-45	ESHE 1615 A-45AB

#### Kupplungen mit 90° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	54	22	9	13	9	126	ESHE 38 A-90	ESHE 38 A-90AB
M 16 x 1,5	22	54	22	9	13	9	126	ESHE 1615 A-90	ESHE 1615 A-90AB

#### Kupplungen mit geradem Innengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	44,5	22	9	13	9	102	ESHE 14 I	ESHE 14 IAB
G 3/8"	22	46	22	9	13	9	104	ESHE 38 I	ESHE 38 IAB



Sichere Verbindung der einzelnen Kupplungsbauteile durch Spezialkleber und zusätzliche FKM-O-Ring-Abdichtung.

Andere Typen / Größen auf Anfrage

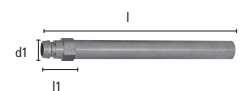
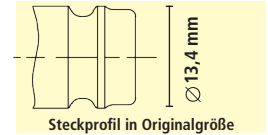
Passende Schlauchschellen, Zwei-Ohr-Klemmen oder Presshülsen für Standard-Schläuche (☺ Seite 172 – 175)



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 13 mm – Werkstoff Edelstahl 1.4305 **Serie ESHE**

**DN 9**



## Stecknippel

### Stecknippel mit Standard-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
13 mm	39,5	25	13	9	25	ESHE 13 SL

### Stecknippel mit geradem Außengewinde ohne Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr
G 1/4"	15	26	9	13	9	17	ESHE 14 NA
G 3/8"	17	26	9	13	9	22	ESHE 38 NA
G 1/2"	22	31	12	13	9	22	ESHE 12 NA
M 14 x 1,5	15	26	9	13	9	16	ESHE 1415 NA
M 16 x 1,5	17	26	9	13	9	20	ESHE 1615 NA

### Stecknippel mit geradem Außengewinde mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/4"	15	30	11	13	9	21	ESHE 14 NAAB
G 3/8"	17	29	12	13	9	23,5	ESHE 38 NAAB
M 16 x 1,5	17	29	12	13	9	23	ESHE 1615 NAAB

## Stecknippel Systemadapter

System	l	l1	l2	d1	d2	d3	St.gew. g	Art.Nr.
DN 6 – DN 9	34	14	14	9	6	13	19	ESHME-ESHE
DN 9 – DN 9	34	14	14	13	9	13	25	ESHE-ESHE

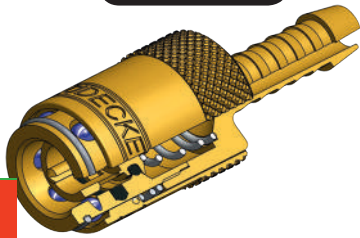
### Stecknippel-Rohr (Rohlinge zum selbst schneiden) für tiefliegende Formeinsätze

RohrØ	○SW	l	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
14 mm	15	150	23	13	9	109	ESHE 150 R

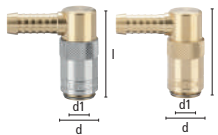
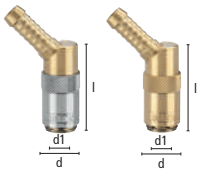
# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESDM Steckermaß 9,4 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN6**



Internationales  
Steckprofil  
1/4"



- Kupplungen mit O-Ring-Abdichtung und Einhand-Funktion
- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Schlauchkupplungen mit Standard-Tüllenkontur (Schnellsteck-Kontur für Steckschläuche auf Anfrage)
- Alle Kupplungen mit Entriegelungs-Sicherung gegen einen Aufpreis erhältlich (an Art.Nr. Anhang „S“ anfügen!)
- Detaillierte Beschreibung: (☺ Seite 113)

### Werkstoffe

- Anschlussstücke, Entriegelungshülsen, Ventilkörper, Ventile, Stecknippel: MS 58 / Werkstoff 2.0401
- Federn, Sprengringe: Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: FKM (PTFE-beschichtet)

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	☺
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	6	ISO 228 / DIN 13	ja	Wahlweise	Kuppl. 5 / Steckn. 10

### Kupplungen mit Schlauchanschluss

#### Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	51	17	22,5	9,4	5	40	ESDM 6 TL	ESDM 6 TLAB
9 mm	51	17	22,5	9,4	6	45	ESDM 9 TL	
9 mm	51	17	22,5	9,4	6	45		ESDM 9 TLAB
13 mm	53	17	25	9,4	6	54	ESDM 13 TL	ESDM 13 TLAB

#### Kupplungen mit 45° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	40,5	17	25,5	9,4	5	58	ESDM 6 TL-45	ESDM 6 TL-45AB
9 mm	40,5	17	25,5	9,4	6	62	ESDM 9 TL-45	ESDM 9 TL-45AB

#### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

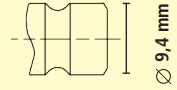
SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	40,5	17	25,5	9,4	5	58	ESDM 6 TL-90	ESDM 6 TL-90AB
9 mm	40,5	17	25,5	9,4	6	62	ESDM 9 TL-90	ESDM 9 TL-90AB

Passende Schlauchschellen, Zwei-Ohr-Klemmen oder Presshülsen für Standard-Schläuche – (☺ Seite 172 – 175)

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 9,4 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESDM**

**DN6**



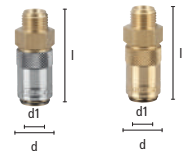
Steckprofil in Originalgröße

## Kupplungen mit Gewindeanschluss

### Kupplungen gerade mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	46	17	9	9,4	6	60	ESDM 14 A	ESDM 14 AAB
G 3/8"	19	46	17	9	9,4	6	70	ESDM 38 A	ESDM 38 AAB
M 10 x 1	17	44	17	7	9,4	6	60	ESDM 101 A	ESDM 101 AAB
M 14 x 1,5	17	46	17	9	9,4	6	60	ESDM 1415 A	ESDM 1415 AAB
M 16 x 1,5	19	46	17	9	9,4	6	70	ESDM 1615 A	ESDM 1615 AAB
G 1/4"	17	50	17	13	9,4	6	61	ESDM 14 AL	ESDM 14 ALAB
G 3/8"	19	50	17	13	9,4	6	75	ESDM 38 AL	ESDM 38 ALAB
M14 x 1,5	17	50	17	13	9,4	6	65	ESDM 1415 AL	ESDM 1415 ALAB

Ausführung AL mit verlängertem Außengewinde v. a. zur Montage mit Ermeto-Verschraubungen



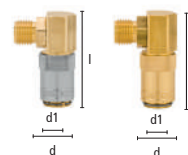
### Kupplungen mit 45° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	45	17	9	9,4	6	65	ESDM 14 A-45	ESDM 14 A-45AB
G 3/8"	19	45	17	9	9,4	6	75	ESDM 38 A-45	ESDM 38 A-45AB
M 10 x 1	17	45	17	7	9,4	6	65	ESDM 101 A-45	ESDM 101 A-45AB
M 14 x 1,5	17	45	17	9	9,4	6	65	ESDM 1415 A-45	ESDM 1415 A-45AB
M 16 x 1,5	19	45	17	9	9,4	6	75	ESDM 1615 A-45	ESDM 1615 A-45AB



### Kupplungen mit 90° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	45	17	9	9,4	6	75	ESDM 14 A-90	ESDM 14 A-90AB
G 3/8"	19	45	17	9	9,4	6	85	ESDM 38 A-90	ESDM 38 A-90AB
M 10 x 1	17	45	17	7	9,4	6	75	ESDM 101 A-90	ESDM 101 A-90AB
M 14 x 1,5	17	45	17	9	9,4	6	75	ESDM 1415 A-90	ESDM 1415 A-90AB
M 16 x 1,5	19	45	17	9	9,4	6	85	ESDM 1615 A-90	ESDM 1615 A-90AB



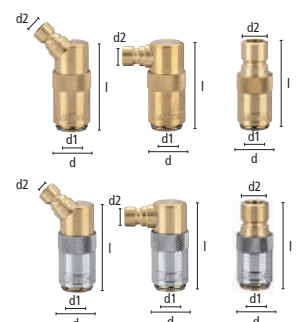
### Kupplungen gerade mit Innengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	40	17	9	9,4	6	50	ESDM 14 I	ESDM 14 IAB
G 3/8"	21	40	17	9	9,4	6	54	ESDM 38 I	ESDM 38 IAB
M 10 x 1	17	40	17	9	9,4	6	50	ESDM 101 I	ESDM 101 IAB
M 14 x 1,5	17	40	17	9	9,4	6	50	ESDM 1415 I	ESDM 1415 IAB



### Kupplungen mit Stecknippel DN 9 - ESDM und ESDM-ESHM-Systemadapter

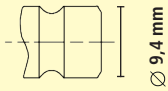
DN Kupplung	l	d	d2	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	50,5	17	13,5	9,4	6	75	ESDMK-ESDS	ESDMK-ESDS-AB
6 mm	45	17	13,5	9,4	6	80	ESDMK-ESDS-45	ESDMK-ESDS-45 AB
6 mm	45	17	13,5	9,4	6	80	ESDMK-ESDS-90	ESDMK-ESDS-90 AB
6 mm	50	17	9	9,4	6	70	ESDMK-ESHMS	ESDMK-ESHMS-AB
6 mm	50	17	13,4	9,4	6	75	ESDMK-ESHS	ESDMK-ESHS-AB



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

**Serie ESDM** Steckermaß 9,4 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN6**



Steckprofil in Originalgröße



## Umlenkkuplung für Temperierbrücken mit Rohranschluss 90° ohne/mit Absperrventil

Rohr AD/ID	l	d	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
8/6	41	17	9,4	6	63	ESDM 8-U	ESDM 8-UAB

## Rohr (gefast) für Umlenkkuplung (Temperierrohr) MS-hart zum Ablängen

Rohr AD/ID	l	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
8/6	250	6	45	TR 250-8
8/6	500	6	93	TR 500-8



## Verschlusskuplung

Anschluss	l	d	d1	St.gew. g	Art.Nr.
geschlossen	30	17	9,4	37	ESDM-B



## Stecknippel

### Stecknippel mit Standard-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
6 mm	39,5	22,5	9,4	5	9	ESDM 6 SL
9 mm	39,5	22,5	9,4	6	13	ESDM 9 SL
13 mm	39,5	22,5	9,4	6	17	ESDM 13 SL



### Stecknippel mit geradem Außengewinde ohne Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	11	22	8	9,4	6	10	ESDM 18 NA*
R 1/8"	11	25	11	9,4	6	12	ESDM 18 NAR*
G 1/4"	14	23	9	9,4	6	14	ESDM 14 NA*
R 1/4"	14	26	12	9,4	6	16	ESDM 14 NAR*
G 3/8"	17	23,5	9	9,4	6	18	ESDM 38 NA*
M 8 x 0,75	11	20,5	7	9,4	4,5	9	ESDM 875 NA
M 10 x 1	11	22	7	9,4	6	8	ESDM 101 NA
M 14 x 1,5	14	23	9	9,4	6	10	ESDM 1415 NA
M 16 x 1,5	17	23	9	9,4	6	18	ESDM 1615 NA



### Stecknippel mit geradem Innengewinde ohne Absperrventil

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	14	22	9	9,4	6	15	ESDM 18 NI*
G 1/4"	17	23	9	9,4	6	19	ESDM 14 NI*
G 3/8"	19	23	10	9,4	6	25	ESDM 38 NI*

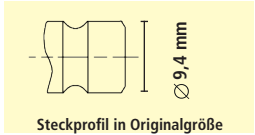


\*Stecknippel mit Zoll-Gewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 9,4 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESDM**

**DN6**



## Stecknippel m. 90° Außengewinde o. Absperrventil (metrisches Gewinde nach DIN 158/R-Gewinde nach DIN 2999)

Gewinde	∅SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
R 1/8"	15	27	9	9,4	6	35	ESDM 18 NA-90*
R 1/4"	15	29	11	9,4	6	35	ESDM 14 NA-90*
R 3/8"	17	30	12	9,4	6	35	ESDM 38 NA-90*
M 8 x 0,75	15	27	9	9,4	4,5	38	ESDM 875 NA-90
M 10 x 1	15	27	9	9,4	6	38	ESDM 101 NA-90
M 14 x 1,5	15	29	11	9,4	6	40	ESDM 1415 NA-90



## Stecknippel mit geradem Außengewinde mit Absperrventil

Gewinde	∅SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/4"	14	25,5	11	9,4	6	14	ESDM 14 NAAB*
R 1/4"	14	28,5	14	9,4	6	18	ESDM 14 NARAB*
G 3/8"	17	26,5	11	9,4	6	22	ESDM 38 NAAB*
M 14 x 1,5	15	25,5	11	9,4	6	15	ESDM 1415 NAAB



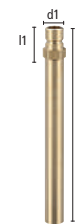
## Stecknippel mit geradem Außen-Langgewinde (zum bedarfsgerechten Ablängen) ohne Absperrventil

Gewinde	∅SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	11	100	(6x10) 60	9,4	6	36	ESDM 18-60 NA
G 1/4"	14	100	(6x10) 60	9,4	6	58	ESDM 14-60 NA
G 3/8"	17	100	(6x10) 60	9,4	6	90	ESDM 38-60 NA
M 10 x 1	11	100	(6x10) 60	9,4	6	36	ESDM 101-60 NA
M 14 x 1,5	14	100	(6x10) 60	9,4	6	61	ESDM 1415-60 NA



## Stecknippel-Rohr (Rohlinge zum selbst schneiden) für tiefliegende Formeinsätze

Rohr∅	∅SW	l	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
8 mm	11 mm	63	21	9,4	6	14	ESDM 68 R
8 mm	11 mm	100	21	9,4	6	20	ESDM 100 R
10 mm	11 mm	63	21	9,4	6	20	ESDM 63 R10
10 mm	11 mm	100	21	9,4	6	38	ESDM 100 R10
10 mm	11 mm	120	21	9,4	6	49	ESDM 120 R



## Stecknippel Systemadapter

System	l	l1	l2	d1	d2	d3	St.gew. g	Art.Nr.
DN 6 – DN 6	27	10,5	10,5	9,4	6	9,4	14	ESDM-ESDM
DN 6 – DN 9	31	15,5	10,5	9,4	6	13,5	18	ESD-ESDM
DN 6 – DN 6	31	10	10,5	9,4	6	9	14	ESDM-ESHM
DN 6 – DN 9	31	14	10,5	9,4	6	13	18	ESDM-ESH
Schutzkappe (Kunststoff) für Steckprofil ESDM					∅ 100			ESDM-K



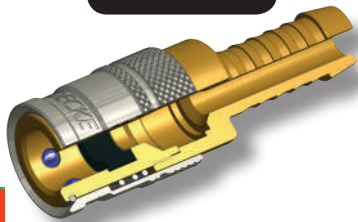
\*Stecknippel mit Zoll-Gewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESDMF Steckermaß 9,4 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN6**



Internationales  
Steckprofil  
1/4 "

- Kupplungen mit stirnseitiger Flachdichtring-Abdichtung und Zweihand-Bedienung
- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Schlauchkupplungen mit Standard-Tüllenkontur (Schnellsteck-Kontur für Steckschläuche auf Anfrage)
- Detaillierte Beschreibung: (☺ Seite 113)

### Werkstoffe

- Anschlussstücke, Entriegelungshülsen, Ventilkörper, Ventile, Stecknippel: MS 58 / Werkstoff 2.0401
- Federn, Sprengringe: Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: FKM (PTFE-beschichtet)

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	☺
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	6	ISO 228 / DIN 13	nein	Wahlweise	Kuppl. 5 / Steckn. 10

### Kupplungen mit Schlauchanschluss

#### Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	51	17	22,5	9,4	5	40	ESDMF 6 TL	ESDMF 6 TLAB
9 mm	51	17	22,5	9,4	6	45	ESDMF 9 TL	ESDMF 9 TLAB
13 mm	53	17	25	9,4	6	54	ESDMF 13 TL	ESDMF 13 TLAB

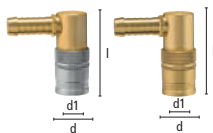
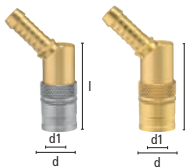
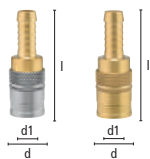
#### Kupplungen mit 45° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	40,5	17	25,5	9,4	5	58	ESDMF 6 TL-45	ESDMF 6 TL-45AB
9 mm	40,5	17	25,5	9,4	6	62	ESDMF 9 TL-45	ESDMF 9 TL-45AB

#### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	40,5	17	25,5	9,4	5	58	ESDMF 6 TL-90	ESDMF 6 TL-90AB
9 mm	40,5	17	25,5	9,4	6	62	ESDMF 9 TL-90	ESDMF 9 TL-90AB

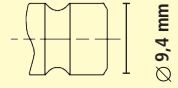
Passende Schlauchschellen, Zwei-Ohr-Klemmen oder Presshülsen für Standard-Schläuche – (☺ Seite 172 – 175)



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 9,4 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESDMF**

**DN 6**

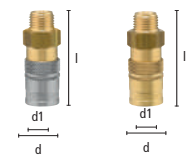


Steckprofil in Originalgröße

## Kupplungen mit Gewindeanschluss

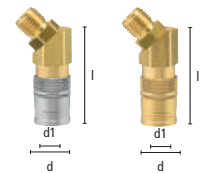
### Kupplungen gerade mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	46	17	13	9,4	6	60	ESDMF 14 A	ESDMF 14 AAB
G 3/8"	19	46	17	13	9,4	6	70	ESDMF 38 A	ESDMF 38 AAB
M 10 x 1	17	44	17	7	9,4	6	60	ESDMF 101 A	ESDMF 101 AAB
M 14 x 1,5	17	46	17	13	9,4	6	60	ESDMF 1415 A	ESDMF 1415 AAB
M 16 x 1,5	19	46	17	13	9,4	6	70	ESDMF 1615 A	ESDMF 1615 AAB



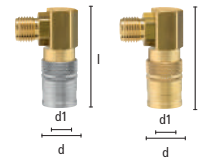
### Kupplungen mit 45° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	45	17	9	9,4	6	65	ESDMF 14 A-45	ESDMF 14 A-45AB
G 3/8"	19	45	17	9	9,4	6	75	ESDMF 38 A-45	ESDMF 38 A-45AB
M 10 x 1	17	45	17	7	9,4	6	65	ESDMF 101 A-45	ESDMF 101 A-45AB
M 14 x 1,5	17	45	17	9	9,4	6	65	ESDMF 1415 A-45	ESDMF 1415 A-45AB
M 16 x 1,5	19	45	17	9	9,4	6	75	ESDMF 1615 A-45	ESDMF 1615 A-45AB



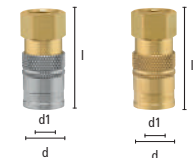
### Kupplungen mit 90° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	45	17	9	9,4	6	75	ESDMF 14 A-90	ESDMF 14 A-90AB
G 3/8"	19	45	17	9	9,4	6	85	ESDMF 38 A-90	ESDMF 38 A-90AB
M 10 x 1	17	45	17	7	9,4	6	75	ESDMF 101 A-90	ESDMF 101 A-90AB
M 14 x 1,5	17	45	17	9	9,4	6	75	ESDMF 1415 A-90	ESDMF 1415 A-90AB
M 16 x 1,5	19	45	17	9	9,4	6	85	ESDMF 1615 A-90	ESDMF 1615 A-90AB



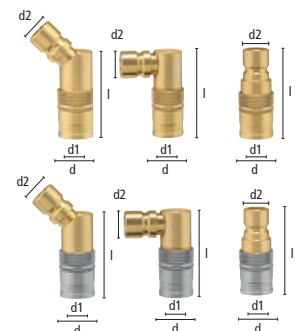
### Kupplungen gerade mit Innengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	40	17	9	9,4	6	50	ESDMF 14 I	ESDMF 14 IAB
G 3/8"	21	40	17	9	9,4	6	54	ESDMF 38 I	ESDMF 38 IAB
M 10 x 1	17	40	17	9	9,4	6	50	ESDMF 101 I	ESDMF 101 IAB
M 14 x 1,5	17	40	17	9	9,4	6	50	ESDMF 1415 I	ESDMF 1415 IAB



### Kupplungen mit Stecknippel DN 6 - ESDMF und ESDMF-ESHM-Systemadapter

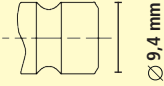
DN Kupplung	l	d	d2	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 mm	50,5	17	13,5	9,4	6	75	ESDMFK-ESDS	ESDMFK-ESDS-AB
6 mm	45	17	13,5	9,4	6	80	ESDMFK-ESDS-45	ESDMFK-ESDS-45AB
6 mm	45	17	13,5	9,4	6	80	ESDMFK-ESDS-90	ESDMFK-ESDS-90AB
6 mm	50	17	9	9,4	6	70	ESDMFK-ESHMS	ESDMFK-ESHMS-AB
6 mm	50	17	13,4	9,4	6	75	ESDMFK-ESHS	ESDMFK-ESHS-AB



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

**Serie ESDMF** Steckermaß 9,4 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN6**



Steckprofil in Originalgröße



## Umlenkku­plung für Temperierbrücken mit Rohr­schluss 90° ohne/mit Absperrventil

Rohr AD/ID	l	d	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6/8	42	17	9,4	6	63	ESDMF 8-U	ESDMF 8-UAB

## Rohr (gefast) für Umlenkku­plung (Temperierrohr) MS-hart zum Ablängen

Rohr AD/ID	l	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
8/6	250	6	45	TR 250-8
8/6	500	6	93	TR 500-8

## Verschlussku­plung

Anschluss	l	d	d1	St.gew. g	Art.Nr.
geschlossen	30	17	9,4	37	ESDMF-B

## Stecknippel

### Stecknippel mit Standard-Schlauch­tülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
6 mm	39,5	22,5	9,4	5	9	ESDM 6 SL
9 mm	39,5	22,5	9,4	6	13	ESDM 9 SL
13 mm	39,5	22,5	9,4	6	17	ESDM 13 SL

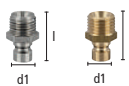
### Stecknippel mit geradem Außengewinde ohne Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	11	22	8	9,4	6	10	ESDM 18 NA*
R 1/8"	11	25	11	9,4	6	12	ESDM 18 NAR*
G 1/4"	14	23	9	9,4	6	14	ESDM 14 NA*
R 1/4"	14	26	12	9,4	6	16	ESDM 14 NAR*
G 3/8"	17	23,5	9	9,4	6	18	ESDM 38 NA*
M 8 x 0,75	11	20,5	7	9,4	4,5	9	ESDM 875 NA
M 10 x 1	11	22	7	9,4	6	8	ESDM 101 NA
M 14 x 1,5	14	23	9	9,4	6	10	ESDM 1415 NA
M 16 x 1,5	17	23	9	9,4	6	18	ESDM 1615 NA

### Stecknippel mit geradem Innengewinde ohne Absperrventil

Gewinde	SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	14	22	9	9,4	6	15	ESDM 18 NI*
G 1/4"	17	23	9	9,4	6	19	ESDM 14 NI*
G 3/8"	19	23	10	9,4	6	25	ESDM 38 NI*

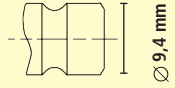
\*Stecknippel mit Zoll-Gewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 9,4 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESDMF**

**DN 6**



Steckprofil in Originalgröße

## Stecknippel m. 90° Außengewinde o. Absperrventil (metrisches Gewinde nach DIN 158/R-Gewinde nach DIN 2999)

Gewinde	∅SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
R 1/8"	15	27	9	9,4	6	35	ESDM 18 NA-90*
R 1/4"	15	29	11	9,4	6	35	ESDM 14 NA-90*
R 3/8"	17	30	12	9,4	6	35	ESDM 38 NA-90*
M 8 x 0,75	15	27	9	9,4	4,5	38	ESDM 875 NA-90
M 10 x 1	15	27	9	9,4	6	38	ESDM 101 NA-90
M 14 x 1,5	15	29	11	9,4	6	40	ESDM 1415 NA-90



## Stecknippel mit geradem Außengewinde mit Absperrventil

Gewinde	∅SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/4"	14	25,5	11	9,4	6	14	ESDM 14 NAAB*
R 1/4"	14	28,5	14	9,4	6	18	ESDM 14 NARAB*
G 3/8"	17	26,5	11	9,4	6	22	ESDM 38 NAAB*
M 14 x 1,5	15	25,5	11	9,4	6	15	ESDM 1415 NAAB



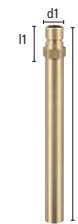
## Stecknippel mit geradem Außen-Langgewinde (zum bedarfsgerechten Ablängen) ohne Absperrventil

Gewinde	∅SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/8"	11	100	(6x10) 60	9,4	6	36	ESDM 18-60 NA
G 1/4"	14	100	(6x10) 60	9,4	6	58	ESDM 14-60 NA
G 3/8"	17	100	(6x10) 60	9,4	6	90	ESDM 38-60 NA
M 10 x 1	11	100	(6x10) 60	9,4	6	36	ESDM 101-60 NA
M 14 x 1,5	14	100	(6x10) 60	9,4	6	61	ESDM 1415-60 NA



## Stecknippel-Rohr (Rohlinge zum selbst schneiden) für tiefliegende Formeinsätze

Rohr∅	∅SW	l	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
8 mm	11 mm	63	21	9,4	6	14	ESDM 68 R
8 mm	11 mm	100	21	9,4	6	20	ESDM 100 R
10 mm	11 mm	63	21	9,4	6	20	ESDM 63 R10
10 mm	11 mm	100	21	9,4	6	38	ESDM 100 R10
10 mm	11 mm	120	21	9,4	6	49	ESDM 120 R



## Stecknippel Systemadapter

System	l	l1	l2	d1	d2	d3	St.gew. g	Art.Nr.
DN 6 – DN 6	27	10,5	10,5	9,4	6	9,4	14	ESDM-ESDM
DN 6 – DN 9	31	15,5	10,5	9,4	6	13,5	18	ESD-ESDM
DN 6 – DN 6	31	10	10,5	9,4	6	9	14	ESDM-ESHM
DN 6 – DN 9	31	14	10,5	9,4	6	13	18	ESDM-ESH
Schutzkappe (Kunststoff) für Steckprofil ESDM					∅ 100			ESDM-K

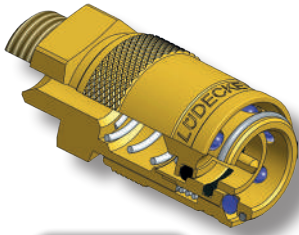


\*Stecknippel mit Zoll-Gewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung

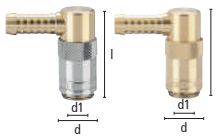
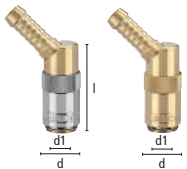
# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESD Steckermaß 13,5 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN9**



Internationales  
Steckprofil  
3/8"



- Kupplungen mit O-Ring-Abdichtung und Einhand-Funktion
- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Schlauchkupplungen mit Standard-Tüllenkontur (mit Schnellsteck-Kontur für Steckschläuche auf Anfrage)
- Alle Kupplungen mit Entriegelungs-Sicherung gegen einen Aufpreis erhältlich (an Art.Nr. Anhang „S“ anfügen!)
- Detaillierte Beschreibung: (☺ Seite 113)

### Werkstoffe

- Anschlussstücke, Entriegelungshülsen, Ventilkörper, Ventile, Stecknippel: MS 58 / Werkstoff 2.0401
- Federn, Sprengringe: Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: FKM (PTFE-beschichtet)

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	☺
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	9	ISO 228 / DIN 13	ja	Wahlweise	Kuppl. 5 / Steckn. 10

### Kupplungen mit Schlauchanschluss

#### Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	61,5	22	25	13,5	7	72	ESD 9 TL	ESD 9 TLAB
13 mm	61,5	22	25	13,5	9	81	ESD 13 TL	
13 mm	61,5	22	25	13,5	9	81		ESD 13 TLAB

#### Kupplungen mit 45°/135° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	51	22	30	13,5	7	103	ESD 9 TL-45	ESD 9 TL-45AB
13 mm	51	22	30	13,5	9	109	ESD 13 TL-45	ESD 13 TL-45AB

#### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	51	22	30	13,5	7	105	ESD 9 TL-90	ESD 9 TL-90AB
13 mm	51	22	30	13,5	9	111	ESD 13 TL-90	ESD 13 TL-90AB

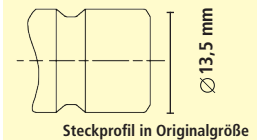
Passende Schlauchschellen, Zwei-Ohr-Klemmen oder Presshülsen für Standard-Schläuche (☺ Seite 172 – 175)



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 13,5 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESD**

**DN 9**

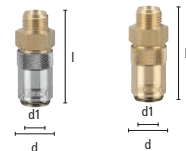


## Kupplungen mit Gewindeanschluss

### Kupplungen mit geradem Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	22	52	22	9	13,5	9	90	ESD 14 A	ESD 14 AAB
G 3/8"	22	52	22	9	13,5	9	94	ESD 38 A	ESD 38 AAB
M 16 x 1,5	22	52	22	9	13,5	9	93	ESD 1615 A	ESD 1615 AAB
G 1/2"	24	53	22	10	13,5	9	95	ESD 12 A	ESD 12 AAB
G 3/8"	22	52	22	11	13,5	9	94	ESD 38 AL	ESD 38 ALAB
M 16 x 1,5	22	52	22	11	13,5	9	105	ESD 1615 AL	ESD 1615 ALAB
G 1/2"	24	54,5	22	12	13,5	9	110	ESD 12 AL	ESD 12 ALAB

Ausführung AL mit verlängertem Außengewinde v. a. zur Montage mit Ermeto-Verschraubungen



### Kupplungen mit 45° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	54	22	9	13,5	9	114	ESD 38 A-45	ESD 38 A-45AB
M 16 x 1,5	22	54	22	9	13,5	9	114	ESD 1615 A-45	ESD 1615 A-45AB
G 3/8"	22	54	22	11	13,5	9	125	ESD 38 AL-45	ESD 38 AL-45AB

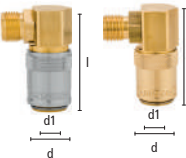
Ausführung AL mit verlängertem Außengewinde v. a. zur Montage mit Ermeto-Verschraubungen



### Kupplungen mit 90° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	54	22	9	13,5	9	126	ESD 38 A-90	ESD 38 A-90AB
M 16 x 1,5	22	54	22	9	13,5	9	126	ESD 1615 A-90	ESD 1615 A-90AB
G 3/8"	22	54	22	11	13,5	9	125	ESD 38 AL-90	ESD 38 AL-90AB

Ausführung AL mit verlängertem Außengewinde v. a. zur Montage mit Ermeto-Verschraubungen



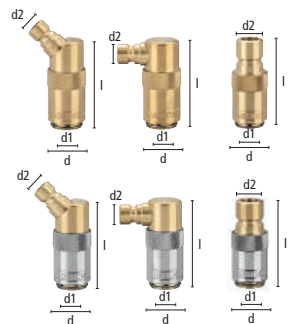
### Kupplungen mit geradem Innengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	44,5	22	9	13,5	9	75	ESD 14 I	ESD 14 IAB
G 3/8"	22	46	22	9	13,5	9	84	ESD 38 I	ESD 38 IAB
G 1/2"	24	49	22	12	13,5	9	110	ESD 12 I	ESD 12 IAB



### Kupplungen mit Stecknippel DN 6 - ESHM - Sytem Adapter und ESH-ESD Systemadapter

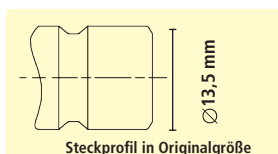
DN Kupplung	l	d	d2	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	48	22	9,4	13,5	6	85	ESDK-ESDMS	ESDK-ESDMS-AB
9 mm	54	22	9,4	13,5	6	100	ESDK-ESDMS-45	ESDK-ESDMS-45AB
9 mm	54	22	9,4	13,5	6	100	ESDK-ESDMS-90	ESDK-ESDMS-90AB
9 mm	51	22	9	13,5	6	85	ESDK-ESHMS	ESDK-ESHMS-AB
9 mm	51	22	13	13,5	9	100	ESDK-ESHS	ESDK-ESHS-AB



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

**Serie ESD** Steckermaß 13,5 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN9**



## Umlenkkuplung für Temperierbrücken mit Rohranschluss 90° ohne/mit Absperrventil

Rohr AD/ID	l	d	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10/8	53	17	13,4	8	118	ESD 10-U	ESD 10-UAB

## Rohr (gefast) für Umlenkkuplung (Temperierrohr) MS-hart zum Ablängen

Rohr AD/ID	l	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
10/8	250	8	60	TR 250-10
10/8	500	8	120	TR 500-10

## Verschlusskuplung

Anschluss	l	d	d1	St.gew. g	Art.Nr.
geschlossen	37	22	13,5	67	ESD-B

## Stecknippel

### Stecknippel mit Standard-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
6 mm	41	22,5	13,5	5	20	ESD 6 SL
9 mm	41	22,5	13,5	7	23	ESD 9 SL
13 mm	43,5	25	13,5	9	25	ESD 13 SL

### Stecknippel mit geradem Außengewinde ohne Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr
G 1/8"	15	27	7	13,5	6	16	ESD 18 NA*
G 1/4"	15	29	9	13,5	9	17	ESD 14 NA*
R 1/4"	15	32	12	13,5	9	21	ESD 14 NAR*
G 3/8"	17	29	9	13,5	9	22	ESD 38 NA*
R 3/8"	17	32	12	13,5	9	26	ESD 38 NAR*
G 1/2"	22	32	12	13,5	9	42	ESD 12 NA*
G 3/4"	27	36,5	16	13,5	9	77	ESD 34 NA*
M 10 x 1	15	27	7	13,5	6,5	14	ESD 101 NA
M 14 x 1,5	15	29	9	13,5	9	16	ESD 1415 NA
M 16 x 1,5	17	29	9	13,5	9	20	ESD 1615 NA

### Stecknippel mit geradem Innengewinde ohne Absperrventil

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr
G 1/4"	17	27	9	13,5	9	21	ESD 14 NI*
G 3/8"	22	27,5	10	13,5	9	32	ESD 38 NI*
G 1/2"	24	29,5	12	13,5	9	55	ESD 12 NI*

### Stecknippel m. 90° Außengewinde o. Absperrventil (metrisches Gewinde nach DIN 158/R-Gewinde nach DIN 2999)

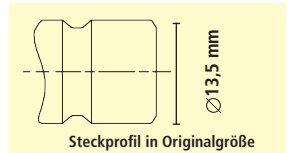
Gewinde	○SW	l	Gew.länge	l2	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
R 1/4"	17	35,5	11	26,5	13,5	9	45	ESD 14 NA-90*
M 14 x 1,5	17	35,5	11	26,5	13,5	9	47	ESD 1415 NA-90
R 3/8"	17	35,5	12	26,5	13,5	9	45	ESD 38 NA-90*

\*Stecknippel mit Zollgewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung.

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

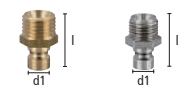
Steckermaß 13,5 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESD**

**DN 9**



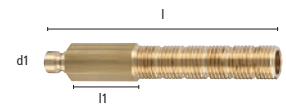
## Stecknippel mit geradem Außengewinde mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/4"	15	30	9,5	13,5	6	24	ESD 14 NAAB*
G 3/8"	17	31	10,5	13,5	9	28	ESD 38 NAAB*
R 3/8"	17	34	13,5	13,5	9	32	ESD 38 NARAB*
M 14 x 1,5	15	30	9,5	13,5	6	26	ESD 1415 NAAB
M 16 x 1,5	17	31	10,5	13,5	9	28	ESD 1615 NAAB



## Stecknippel mit geradem Außen-Langgewinde (zum bedarfsgerechten Ablängen) ohne Absperrventil

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/4"	14	100	(6x10) 60	26	13,5	9	60	ESD 14-60 NA
G 1/4"	15	57	16	18	13,5	9	38	ESD 14 NAL18
G 1/4"	15	110	16	71	13,5	9	75	ESD 14 NAL71
G 3/8"	17	100	(6x10) 60	26	13,5	9	91	ESD 38-60 NA
M 14 x 1,5	14	100	(6x10) 60	26	13,5	9	55	ESD 1415-60 NA
M 16 x 1,5	17	100	(6x10) 60	26	13,5	9	93	ESD 1615-60 NA



## Stecknippel-Rohr (Rohlinge zum selbst schneiden) für tiefliegende Formeinsätze

Rohr∅	○SW	l	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
14 mm	15	150	23	13,5	9	114	ESD 150 R



## Stecknippel Systemadapter

System	l	l1	l2	d1	d2	d3	St.gew. g	Art.Nr.
DN 6-DN 9	31	14	14	9,4	6	13,5	18	ESD-ESDM
DN 9-DN 9	34	14	14	13,5	9	13,5	24	ESD-ESD
DN 9-DN9	34	14	14	13	9	13,5	24	ESD-ESH



Schutzkappe (Kunststoff) für Steckprofil ESD

100

ESD-K

\*Stecknippel mit Zoll-Gewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie ESDF Steckermaß 13,5 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN9**

- Kupplungen mit stirnseitiger Flachdichtring-Abdichtung und Zweihand-Bedienung
- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
- Wahlweise mit freiem Durchgang, einseitig oder beidseitig absperrend
- Schlauchkupplungen mit Standard-Tüllenkontur (mit Schnellsteck-Kontur für Steckschläuche auf Anfrage)
- Detaillierte Beschreibung: (☺ Seite 113)

### Werkstoffe

- Anschlussstücke, Entriegelungshülsen, Ventilkörper, Ventile, Stecknippel: MS 58 / Werkstoff 2.0401
- Federn, Sprengringe Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: FKM (PTFE-beschichtet)

Internationales  
Steckprofil  
3/8"

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend	☺
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	9	ISO 228 / DIN 13	nein	Wahlweise	Kuppl. 5 / Steckn. 10

### Kupplungen mit Schlauchanschluss

#### Kupplungen mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrentil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	61,5	22	25	13,5	7	72	ESDF 9 TL	ESDF 9 TLAB
13 mm	61,5	22	25	13,5	9	81	ESDF 13 TL	ESDF 13 TLAB

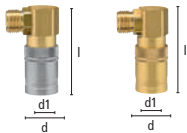
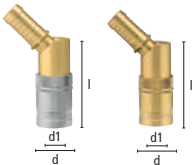
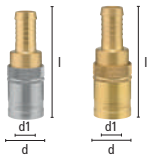
#### Kupplungen mit 45°/135° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrentil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	51	22	30	13,5	7	103	ESDF 9 TL-45	ESDF 9 TL-45AB
13 mm	51	22	30	13,5	9	109	ESDF 13 TL-45	ESDF 13 TL-45AB

#### Kupplungen mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrentil

SLW	l	d	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	51	22	30	13,5	7	105	ESDF 9 TL-90	ESDF 9 TL-90AB
13 mm	51	22	30	13,5	9	111	ESDF 13 TL-90	ESDF 13 TL-90AB

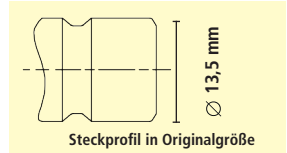
Passende Schlauchschellen, Zwei-Ohr-Klemmen oder Presshülsen für Standard-Schläuche (☺ Seite 172 – 175)



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 13,5 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESDF**

**DN9**



## Kupplungen mit Gewindeanschluss

### Kupplungen mit geradem Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	22	52	22	9	13,5	9	90	ESDF 14 A	ESDF 14 AAB
G 3/8"	22	52	22	11	13,5	9	94	ESDF 38 A	ESDF 38 AAB
G 1/2"	24	53	22	12	13,5	9	95	ESDF 12 A	ESDF 12 AAB
M 16 x 1,5	22	52	22	11	13,5	9	93	ESDF 1615 A	ESDF 1615 AAB

### Kupplungen mit 45° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	54	22	11	13,5	9	114	ESDF 38 A-45	ESDF 38 A-45AB
M 16 x 1,5	22	54	22	11	13,5	9	114	ESDF 1615 A-45	ESDF 1615 A-45AB

### Kupplungen mit 90° Außengewinde ohne/mit Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

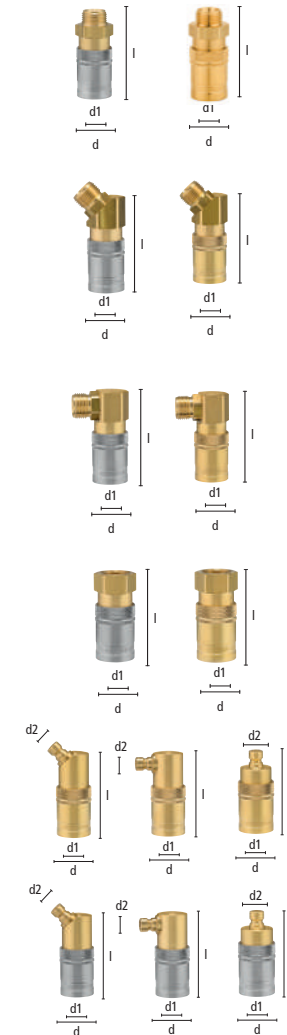
Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 3/8"	22	54	22	11	13,5	9	126	ESDF 38 A-90	ESDF 38 A-90AB
M 16 x 1,5	22	54	22	11	13,5	9	126	ESDF 1615 A-90	ESDF 1615 A-90AB

### Kupplungen mit geradem Innengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	d	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	44,5	22	9	13,5	9	75	ESDF 14 I	ESDF 14 IAB
G 3/8"	22	46	22	9	13,5	9	84	ESDF 38 I	ESDF 38 IAB
G 1/2"	24	49	22	12	13,5	9	110	ESDF 12 I	ESDF 12 IAB

### Kupplungen mit Stecknippel DN 6 - ESHM - Sytem Adapter und ESH-ESDF Systemadapter

DN Kupplung	l	d	d2	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	48	22	9,4	13,5	6	85	ESDFK-ESDMS	ESDFK-ESDMS-AB
9 mm	54	22	9,4	13,5	6	100	ESDFK-ESDMS-45	ESDFK-ESDMS-45AB
9 mm	54	22	9,4	13,5	6	100	ESDFK-ESDMS-90	ESDFK-ESDMS-90AB
9 mm	51	22	9	13,5	6	85	ESDFK-ESHMS	ESDFK-ESHMS-AB
9 mm	51	22	13	13,5	9	100	ESDFK-ESH5	ESDFK-ESH5-AB

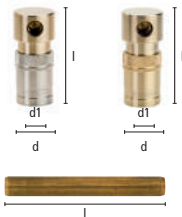
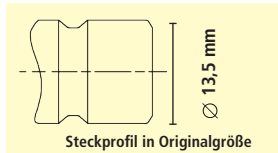




# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

**Serie ESDF** Steckermaß 13,5 mm – Werkstoff Messing 2.0401

**DN9**



## Umlenkkuplung für Temperierbrücken mit Rohranschluss 90° ohne/mit Absperrventil

Rohr AD/ID	l	d	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10/8	58	22	13,5	8	118	ESDF 10-U	ESDF 10-UAB

## Rohr (gefast) für Umlenkkuplung (Temperierrohr) MS-hart zum Ablängen

Rohr AD/ID	l	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
10/8	250	8	60	TR 250-10
10/8	500	8	120	TR 500-10

## Verschlusskuplung

Anschluss	l	d	d1	St.gew. g	Art.Nr.
geschlossen	37	22	13,5	67	ESDF-B



## Stecknippel

### Stecknippel mit Standard-Schlauchtülle ohne Absperrventil

SLW	l	Tüllenlänge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
6 mm	41	22,5	13,5	5	20	ESD 6 SL
9 mm	41	22,5	13,5	7	23	ESD 9 SL
13 mm	43,5	25	13,5	9	25	ESD 13 SL



### Stecknippel mit geradem Außengewinde ohne Absperrventil (Innenkegel DIN 3863)

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr
G 1/8"	15	27	7	13,5	6	16	ESD 18 NA*
G 1/4"	15	29	9	13,5	9	17	ESD 14 NA*
R 1/4"	15	32	12	13,5	9	21	ESD 14 NAR*
G 3/8"	17	29	9	13,5	9	22	ESD 38 NA*
R 3/8"	17	32	12	13,5	9	26	ESD 38 NAR*
G 1/2"	22	32	12	13,5	9	42	ESD 12 NA*
G 3/4"	27	36,5	16	13,5	9	77	ESD 34 NA*
M 10 x 1	15	27	7	13,5	6,5	14	ESD 101 NA
M 14 x 1,5	15	29	9	13,5	9	16	ESD 1415 NA
M 16 x 1,5	17	29	9	13,5	9	20	ESD 1615 NA



### Stecknippel mit geradem Innengewinde ohne Absperrventil

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr
G 1/4"	17	27	9	13,5	9	21	ESD 14 NI*
G 3/8"	22	27,5	10	13,5	9	32	ESD 38 NI*
G 1/2"	24	29,5	12	13,5	9	55	ESD 12 NI*



### Stecknippel m. 90° Außengewinde o. Absperrventil (metrisches Gewinde nach DIN 158/R-Gewinde nach DIN 2999)

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	l2	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
R 1/4"	17	35,5	11	26,5	13,5	9	45	ESD 14 NA-90*
M 14 x 1,5	17	35,5	11	26,5	13,5	9	47	ESD 1415 NA-90
R 3/8"	17	35,5	12	26,5	13,5	9	45	ESD 38 NA-90*

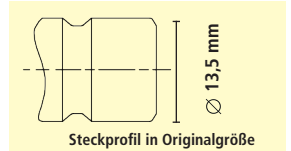


\*Stecknippel mit Zollgewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung.

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

Steckermaß 13,5 mm – Werkstoff Messing 2.0401 **Serie ESDF**

**DN 9**



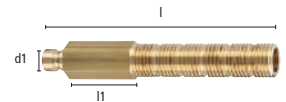
## Stecknippel mit geradem Außengewinde mit Absperrventil

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/4"	15	30	9,5	13,5	6	24	ESD 14 NAAB*
G 3/8"	17	31	10,5	13,5	9	28	ESD 38 NAAB*
R 3/8"	17	34	13,5	13,5	9	32	ESD 38 NARAB*
M 14 x 1,5	15	30	9,5	13,5	6	26	ESD 1415 NAAB
M 16 x 1,5	17	31	10,5	13,5	9	28	ESD 1615 NAAB



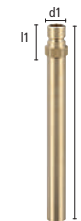
## Stecknippel mit geradem Außen-Langgewinde (zum bedarfsgerechten Ablängen) ohne Absperrventil

Gewinde	○SW	l	Gew.länge	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1/4"	14	100	(6x10) 60	26	13,5	9	60	ESD 14-60 NA
G 1/4"	15	57	16	18	13,5	9	38	ESD 14 NAL18
G 1/4"	15	110	16	71	13,5	9	75	ESD 14 NAL71
G 3/8"	17	100	(6x10) 60	26	13,5	9	91	ESD 38-60 NA
M 14 x 1,5	14	100	(6x10) 60	26	13,5	9	55	ESD 1415-60 NA
M 16 x 1,5	17	100	(6x10) 60	26	13,5	9	93	ESD 1615-60 NA



## Stecknippel-Rohr (Rohlinge zum selbst schneiden) für tiefliegende Formeinsätze

Rohr∅	○SW	l	l1	d1	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
14 mm	15	150	23	13,5	9	114	ESD 150 R



## Stecknippel Systemadapter

System	l	l1	l2	d1	d2	d3	St.gew. g	Art.Nr.
DN 6-DN 9	31	14	14	9,4	6	13,5	18	ESD-ESDM
DN 9-DN 9	34	14	14	13,5	9	13,5	24	ESD-ESD
DN 9-DN9	34	14	14	13	9	13,5	24	ESH-ESD



Schutzkappe (Kunststoff) für Steckprofil ESD

100

ESD-K

\*Stecknippel mit Zoll-Gewinde vernickelt zur einfachen Unterscheidung

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie **RPL 06** **RPL 08** **RPL 12** ORIGINAL

**STÄUBLI**

### Sicherheit und Leistung auf der ganzen Linie

Für Kalt- oder Heißwasserkreisläufe zur Temperierung von Formwerkzeugen im Spritzguss

#### Sichere und schnell kontrollierbare Verriegelung

Ein verstärktes Verriegelungssystem sichert eine zuverlässige Abdichtung der Kreisläufe. Dank des Farbring am Stecker wird die Verriegelungsstellung sofort sichtbar angezeigt.



Farbring verdeckt:  
Kupplung nicht vollständig eingekuppelt!

Farbring sichtbar:  
Sicherheit gewährleistet!

#### 3 Nennweiten für Ihre Produktion

Die RPL-Baureihe mit freiem Durchgang vereint hohen Durchfluss mit kompaktem Design. Die RPL-Kupplungen sind in drei Nennweiten (RPL 06, 08 und 12) erhältlich und decken somit alle für die Regulierung von Formwerkzeugen erforderlichen Durchsatzvolumen ab.

#### Vereinfachte Kennzeichnung der Kreisläufe

Farbringe an den Buchsen und Steckern ermöglichen eine einfache und schnelle Kennzeichnung der Kreisläufe. Auf den Farbringen können zusätzlich die Kreisläufe nummeriert werden.



buchsenseitig:  
blauer oder roter Farbring

steckerseitig:  
blauer oder roter Farbring

#### Freie Zirkulation der Medien

Dank des freien Durchgangs werden Ablagerungen verhindert und eine ungehinderte Zirkulation gewährleistet.

#### Sofort dicht

Die Buchsen mit Teflonbeschichtung am Außengewinde gewährleisten eine selbstdichtende und sofort wirksame Abdichtung.

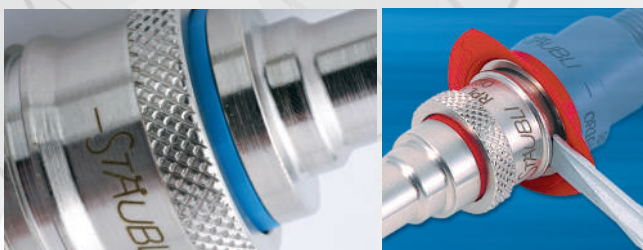
#### Bewährte Zuverlässigkeit!



Buchsen und Stecker gekennzeichnet

#### Optimiertes Ein- und Auskuppeln

Dank der guten Griffeigenschaften der gerändelten Verriegelungshülse am Stecker lassen sich die Ein- und Auskuppelvorgänge mit einer Hand und in Rekordzeit ausführen. Bei engen Einbauverhältnissen der RPL-Kupplungen ermöglichen ein Ansatz (RPL 08 und RPL 12) oder eine Nut (RPL 06) an der Verriegelungshülse den sicheren Einsatz eines Werkzeuges zum Entkuppeln.



Der Einsatz eines Werkzeuges zum Entkuppeln.

Gerändelte Verriegelungshülse für eine sichere und leichte Einhandbedienung.

#### Vereinfachte Wartung durch außenliegende Dichtung

Schnell und einfach: Die Dichtung lässt sich bei Verschleiß sehr schnell ohne Verlust der Produktivität austauschen.



Bei existierenden Formwerkzeugen: Überstehende Buchse

Bei neuen Formwerkzeugen: Versenkter Einbau der Buchse

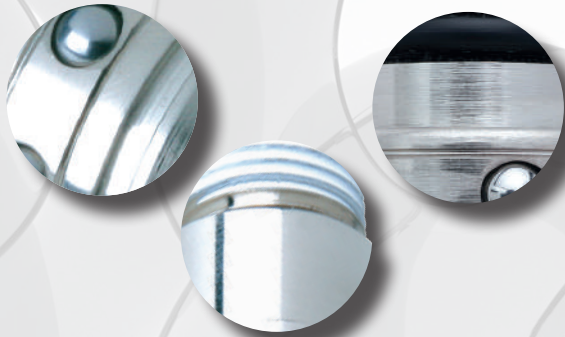


- einfache Lagerung der Formwerkzeuge
- Buchsen vor Beschädigungen geschützt

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem

## Serie **RPL 06** **RPL 08** **RPL 12** **ORIGINAL**

**STÄUBLI**



### Konstruktion/Materialien

- Buchse aus vernickeltem Messing  
(gerade Buchse mit teflonbeschichtetem Außengewinde)
- Stecker und Buchse mit verlängertem Ansatz aus vernickeltem Messing
- Dichtung aus Nitril (NBR), andere Dichtungen auf Anfrage
- Federn und Kugeln aus rostfreiem Edelstahl 18/8
- RPL 06: 6 Kugeln
- RPL 08 und 12: 8 Kugeln

### Buchsen mit verlängertem Ansatz

Aus vernickeltem Messing, mit oder ohne Gewinde: die stabilen verlängerten Ansätze lassen sich einfach in das Formwerkzeug montieren. Sie sind in allen drei Nennweiten in verschiedenen Längen erhältlich.

### Ausführung mit Gewinde (RPL 08)

- 3 Längen verfügbar in G 1/8"
- 4 Längen verfügbar in G 1/4"

### Ausführung ohne Gewinde

- RPL 06: 1 Länge
- RPL 08: 4 Längen
- RPL 12: 3 Längen

### Konstruktion:

Kalibriertes Rohr aus kalt gezogenem Messing

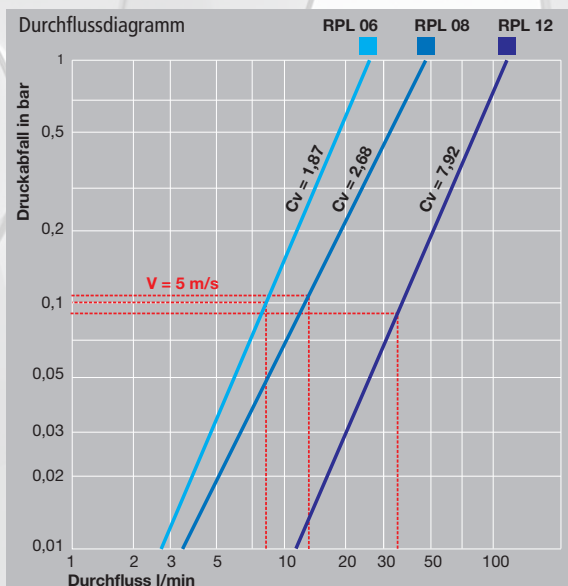
**Einteilige, dickwandige Ausführung für hohe Stabilität und lange Lebensdauer.**



## Einfach und effizient auf allen Ebenen mit hoher Standzeit

### Buchsen und Stecker | Technische Daten

	RPL 06	RPL 08	RPL 12
Nennweite (mm)	6	7,5	12
max. Betriebsdruck (bar)	10	10	10
Einsatztemperaturen (°C)	-15° bis + 90°C*	-15° bis + 90°C*	-15° bis + 90°C*
Medium	Wasser	Wasser	Wasser



### Brücken für eine rationelle Montage

- reduziert Druckverluste
- einfache Wartung
- geringer Platzbedarf



- Einsatz mit Stecker RPL 08 ohne Gewinde
- Lieferbare Rohrlänge: 1 Meter

### Konstruktion

- Kalibriertes Rohr aus kalt gezogenem Messing

### Flexible Montage

Die Funktionalität der Brücken verbessert Ihre Temperierung.



NEU!

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem ORIGINAL STÄUBLI

**RPL 06**

- **Temperierung von Formwerkzeugen im Spritzguss**
- **Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser**
- Freier Durchgang (ungehinderte Zirkulation gewährleistet) mit hohem Durchfluss und kompaktem Design
- Vereinfachte Kennzeichnung der Kreisläufe
- Selbstdichtende und sofort wirksame Abdichtung
- Sichere und schnell kontrollierbare Verriegelung mittels Farbring

**Werkstoffe**

- Kupplung und Stecker: Messing vernickelt
- Federn, Sprengringe: Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: Nitril (NBR), auf Anfrage auch mit FKM O-Ring erhältlich

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend
PN 10 bar	-15°C – +90° C	Wasser	6	DIN 2999 / ISO 228 / DIN 13	ja	nein

**Buchse gerade mit konischem Außengewinde und selbstdichtender Teflonbeschichtung**

F Gewinde	ØA	B	C	ØD	E	G	Innen-ØSW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU	
R 1/8"	17	18,5	7,5	14	28,5	1,5	6	14,7	10	RPL 06.1150/KR	RPL 06.1150/KB
R 1/4"	17	15,5	11	14	28,5	1,5	6	18,4	10	RPL 06.1151/KR	RPL 06.1151/KB

**Buchse gerade mit metrischem Außengewinde**

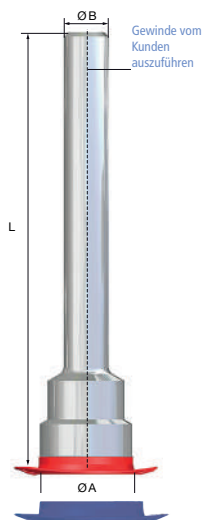
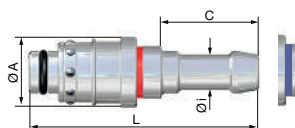
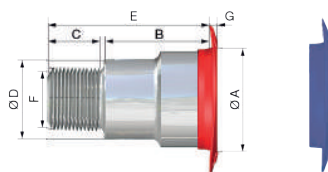
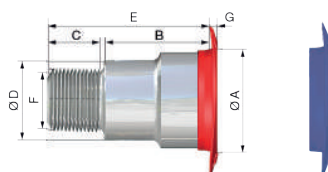
F Gewinde	ØA	B	C	ØD	E	G	Innen-ØSW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU	
M 10 x 1	17	18,5	8	14	28,5	1,5	6	15,4	10	RPL 06.1410/KR	RPL 06.1410/KB

**Stecker gerade mit Standard-Schlauchtülle**

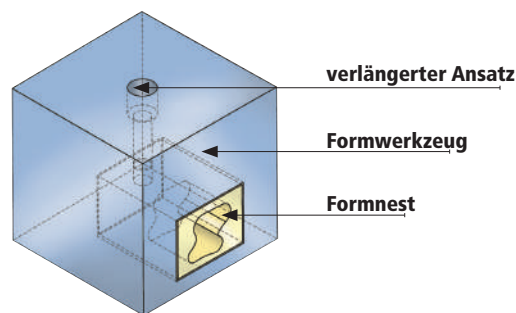
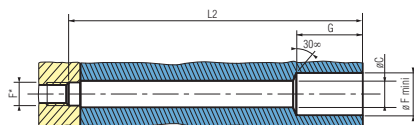
SLW	Øi	ØA	B	C	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU	
8 mm	8	17	55	23	31,2	1	RPL 06.6808/KR	RPL 06.6808/KB

**Buchse mit verlängertem Ansatz: Ausführung ohne Gewinde**

Gewinde L	ØA	ØB	L2	G	ØC	ØFmin	Innen-ØSW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU	
R 1/8" 33/100	17	10,2	L-5,5	20	11	18,5	6	48,9	10	RPL061010100KRR	RPL061010100KBR



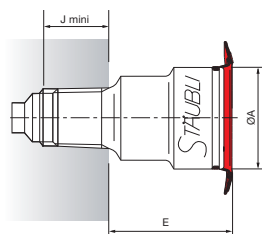
**Einbaumaße der Buchse mit verlängertem Ansatz**



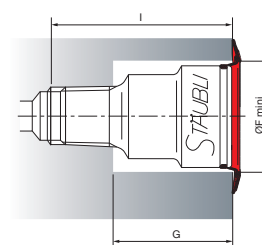
**Einbaumaße der Buchse**

Innengewinde	ØA	E	Jmin.	ØFmin.	G	I	Innen-ØSW
G 1/8"	17	20	10	18,5	20,5	29,5	6
G 1/4"	17	18	13	18,5	18,5	30,5	6

**Überstehende Buchse**



**Versenkte Buchse**





# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem ORIGINAL STÄUBLI

**RPL 08**

- **Temperierung von Formwerkzeugen im Spritzguss**
- **Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser**
- Freier Durchgang (ungehinderte Zirkulation gewährleistet) mit hohem Durchfluss und kompaktem Design
- Vereinfachte Kennzeichnung der Kreisläufe
- Selbstdichtende und sofort wirksame Abdichtung
- sichere und schnell kontrollierbare Verriegelung mittels Farbring

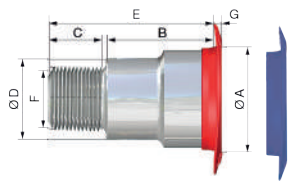
**Werkstoffe**

- Kupplung und Stecker: Messing vernickelt
- Federn, Sprengringe: Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: Nitril (NBR), auf Anfrage auch mit FKM O-Ring erhältlich

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend
PN 10 bar	-15°C – +90° C	Wasser	7,5	DIN 2999 / ISO 228 / DIN 13	wahlweise	nein

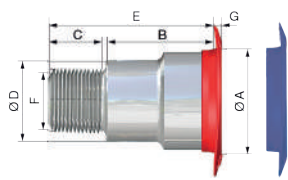
**Buchse gerade mit konischem Außengewinde und selbstdichtender Teflonbeschichtung**

F Gewinde	ØA	B	C	ØD	E	G	Innen-ØSW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
R 1/8"	21	22	8	17,5	32	1,5	6	27,6	10 RPL 08.1150/KR	RPL 08.1150/KB
R 1/4"	21	21	10	17,5	33	1,5	8	29,1	10 RPL 08.1151/KR	RPL 08.1151/KB
R 3/8"	21	11	11	-	24	1,5	8	22,3	10 RPL 08.1152/KR	RPL 08.1152/KB



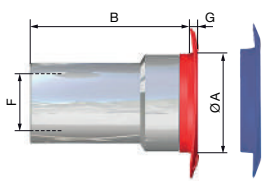
**Buchse gerade mit metrischem Außengewinde**

F Gewinde	ØA	B	C	ØD	E	G	Innen-ØSW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
M 10 x 1	21	22	8	17,5	32	1,5	6	28,7	10 RPL 08.1410/KR	RPL 08.1410/KB
M 10 x 1,5	21	22	8	17,5	32	1,5	6	27,1	10 RPL 08.1411/KR	RPL 08.1411/KB
M 14 x 1,5	21	21	8	17,5	32	1,5	8	29,4	10 RPL 08.1414/KR	RPL 08.1414/KB



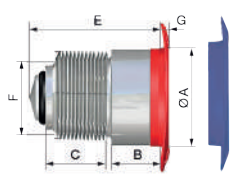
**Buchse gerade mit zylindrischem Innengewinde**

F Gewinde	ØA	B	G	Innen-ØSW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
G 1/8"	21	35	1,5	6	44,7	10 RPL 08.1100/KR	RPL 08.1100/KB
G 1/4"	21	39	1,5	8	43,8	10 RPL 08.1101/KR	RPL 08.1101/KB



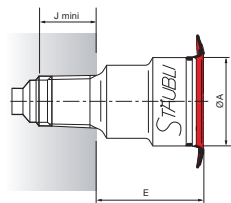
**Buchse gerade mit konischem Außengewinde mit Ventil und selbstdichtender Teflonbeschichtung**

F Gewinde	ØA	B	C	E	G	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
R 3/8"	21	11	16	29	1,5	26,3	10 RPL0811520NJVKR	RPL0811520NJVKB

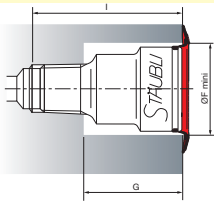


**Einbaumaße der Buchse**

Innengewinde	ØA	E	Jmin.	ØFmin.	G	I	Innen-ØSW
G 1/8"	21	23	10	22,5	24	33	6
G 1/4"	21	22	12	22,5	23	34	8
G 3/8"	21	12	13	22,5	13	25	8



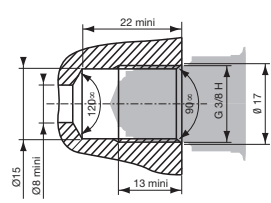
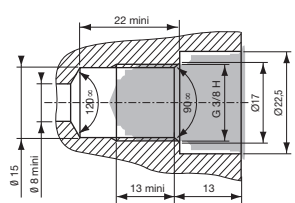
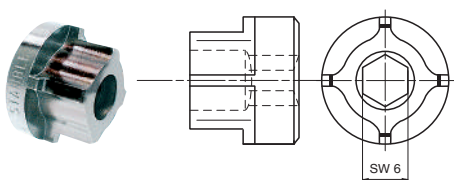
Überstehende Buchse



Versenkte Buchse

Montagewerkzeug für Buchsen RPL 08/ON	St.gew. g	Art.Nr.
1	18,0	RPL 08.9000

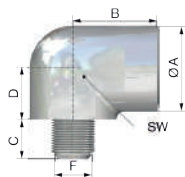
Einbaumaße der Buchse RPL 08/ON im Formwerkzeug max. Anzugsmoment 15 bis 20 Nm



NEU!

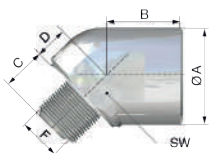
# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem ORIGINAL STÄUBLI

**RPL 08**



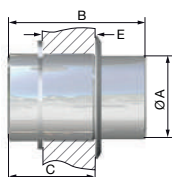
### Buchse 90° mit konischem Außengewinde

F Gewinde	ØA	B	C	D	SW	St.gew. g		Art.Nr.
R 1/8"	22	22	10	13	19	72,3	1	RPL 08.1150RE
R 1/4"	22	22	12	13	19	74,3	1	RPL 08.1151RE
R 3/8"	22	22	13	13	19	80,0	1	RPL 08.1152RE



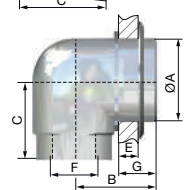
### Buchse 45°/135° mit konischem Außengewinde

F Gewinde	ØA	B	C	D	SW	St.gew. g		Art.Nr.
R 1/8"	22	18,5	10	6,5	19	49,4	1	RPL 08.1150RO
R 1/4"	22	18,5	12	4,5	19	47,4	1	RPL 08.1151RO
R 3/8"	22	18,5	12	4,5	19	60,3	1	RPL 08.1152RO



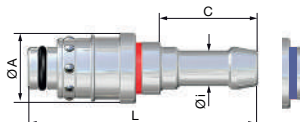
### Buchse gerade zum Anbau

ØA	B	C	E max.	SW	St.gew. g		Art.Nr.
22	35	23	10	19	57,9	1	RPL 08.2000



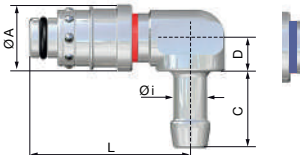
### Buchse 90° zum Anbau mit zylindrischem Innengewinde

F Gewinde	ØA	B	C	E max.	G	St.gew. g		Art.Nr.
G 1/4"	22	22	21	6,5	10	78,7	1	RPL 08.2101RE



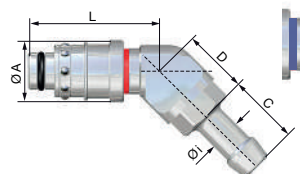
### Stecker gerade mit Standard-Schlauchtülle

SLW	Øi	A	L	C	St.gew. g		Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
6 mm	6	20	66	28	49,5	1	RPL 08.6806/KR	RPL 08.6806/KB
8 mm	8	20	66	28	50,9	1	RPL 08.6808/KR	RPL 08.6808/KB
10 mm	10	20	66	28	53,1	1	RPL 08.6810/KR	RPL 08.6810/KB
13 mm	12,5	20	66	28	62,3	1	RPL 08.6812/KR	RPL 08.6812/KB



### Stecker 90° mit Standard-Schlauchtülle

SLW	Øi	ØA	L	C	D	St.gew. g		Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
6 mm	6	20	48,5	28	23,5	115,0	1	RPL 08.6806REKR	RPL 08.6806REKB
8 mm	8	20	48,5	23	23,5	117,4	1	RPL 08.6808REKR	RPL 08.6808REKB
10 mm	10	20	48,5	23	10	97,3	1	RPL 08.6810REKR	RPL 08.6810REKB
13 mm	12,5	20	48,5	28	10	103,9	1	RPL 08.6812REKR	RPL 08.6812REKB



### Stecker 45°/135° mit Standard-Schlauchtülle

SLW	Øi	ØA	B	C	D	St.gew. g		Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
6 mm	6	20	43	28	21	106,1	1	RPL 08.6806ROKR	RPL 08.6806ROKB
8 mm	8	20	43	23	21	106,7	1	RPL 08.6808ROKR	RPL 08.6808ROKB
10 mm	10	20	43	23	21	107,4	1	RPL 08.6810ROKR	RPL 08.6810ROKB
13 mm	12,5	20	43	28	21	120,0	1	RPL 08.6812ROKR	RPL 08.6812ROKB

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem ORIGINAL STÄUBLI

NEU!

RPL 08

## Stecker gerade mit Schnellsteck-Schlauchtülle für Steckschlauch

SLW	Øi	ØA	L	C	Øj	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
10 mm	3/8"	20	62	24,5	19,5	50,9	1	RPL 08.6810CNKR	RPL 08.6810CNKB
13 mm	1/2"	20	69	29	23,5	59,6	1	RPL 08.6813CNKR	RPL 08.6813CNKB

## Stecker 90° mit Schnellsteck-Schlauchtülle für Steckschlauch - Schlaucharmatur Messing blank

SLW	Øi	ØA	L	C	D	Øj	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
10 mm	3/8"	20	48,5	24,5	23,5	19,5	117,3	1	RPL086810CNREKR	RPL086810CNREKB
13 mm	1/2"	20	48,5	29	25,5	23,5	127,0	1	RPL086813CNREKR	RPL086813CNREKB

## Stecker 45°/135° mit Schnellsteck-Schlauchtülle für Steckschlauch- Schlaucharmatur Messing blank

SLW	Øi	ØA	L	C	D	Øj	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
10 mm	3/8"	20	43	24,5	21	19,5	106,3	1	RPL086810CNROKR	RPL086810CNROKB
13 mm	1/2"	20	43	29	23	23,5	116,4	1	RPL086813CNROKR	RPL086813CNROKB

## Stecker gerade mit zylindrischem Innengewinde

F Gewinde	ØA	L	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
G 1/4"	20	48,5	48,6	1	RPL 08.6101/KR	RPL 08.6101/KB

## Stecker 90° mit zylindrischem Innengewinde

F Gewinde	ØA	L	C	E	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
G 1/4"	20	48,5	16,5	31	89,6	1	RPL 08.6101REKR	RPL 08.6101REKB

## Stecker 45°/135° mit zylindrischem Innengewinde

F Gewinde	ØA	L	C	D	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr.
G 1/4"	20	43	14	27,5	81,2	1	RPL 08.6101ROKR	RPL 08.6101ROKB

## RPL 08 Brücken-Stecker für Temperierbrücken 90°

Für Rohr-AD	ØA	L	C	St.gew. g	☐	Art.Nr.
11 mm	20	59	17	95,9	1	RPL 08.6000RE

Rohr	St.gew. g	☐	Art.Nr.
Lieferbare Rohrlänge = 1 Meter	39,11	1	R 113 910 00

### Vorbereitung des Rohrs

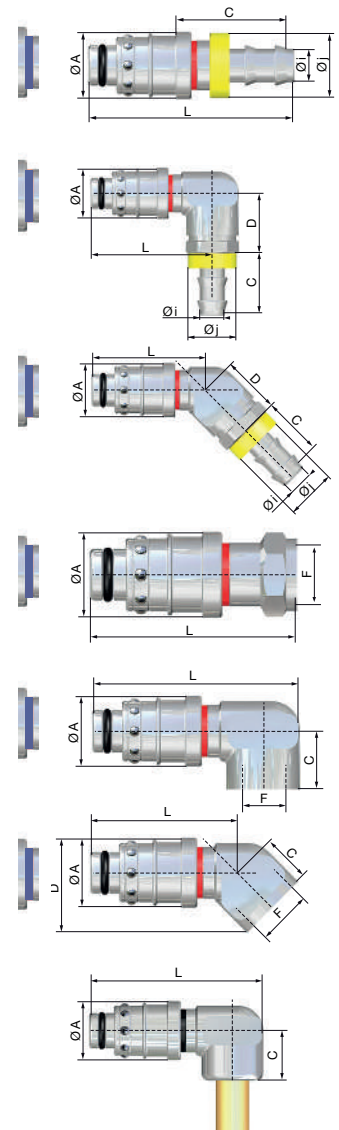
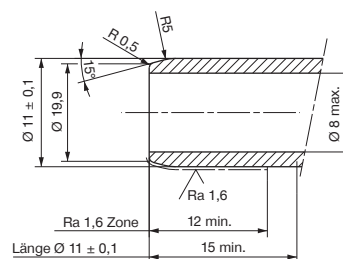
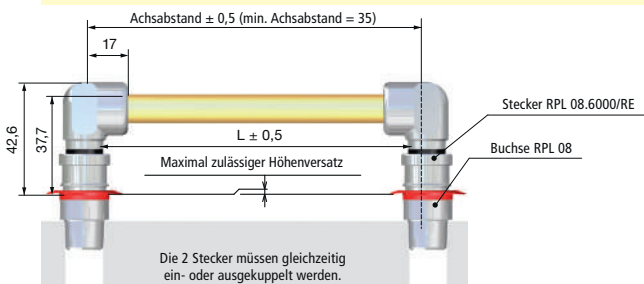
Max. zulässiger Höhenversatz = nominaler Achsabstand x 0,02

### Bearbeitung der Rohrenden

Rohrlänge:  $L = (\text{nominaler Achsabstand} - 10) \pm 0,5$

Beispiel: Achsabstand = 100 mm

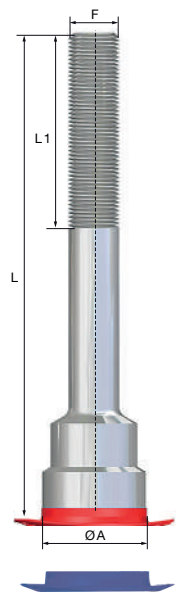
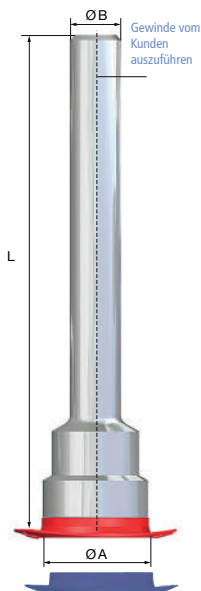
$L = (100 - 10) \pm 0,5 = 90 \pm 0,5$



NEU!

# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem ORIGINAL STÄUBLI

**RPL 08**



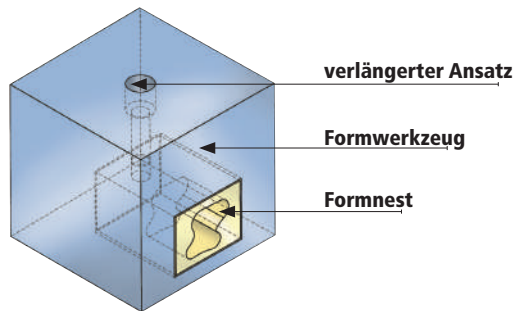
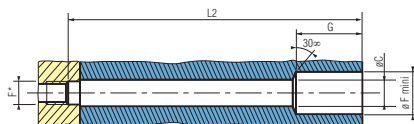
## Buchse mit verlängertem Ansatz: Ausführung ohne Gewinde

Gewinde	L	ØA	ØB	L2	G	ØC	ØFmin	SW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU	
												Innen-
R 1/8"	33/100	21	10,2	L-5,5	23	11	22,5	6	10	1	RPL081010100KRR	RPL081010100KBR
R 1/8"	100/150	21	10,2	L-5,5	23	11	22,5	6	10	1	RPL081010150KRR	RPL081010150KBR
R 1/8"	150/200	21	10,2	L-5,5	23	11	22,5	6	10	1	RPL081010200KRR	RPL081010200KBR
R 1/8"	200/250	21	10,2	L-5,5	23	11	22,5	6	10	1	RPL081010250KRR	RPL081010250KBR
R 1/4"	34/100	21	13,5	L-7,5	23	14	22,5	8	30	1	RPL081011100KRR	RPL081011100KBR
R 1/4"	100/150	21	13,5	L-7,5	23	14	22,5	8	30	1	RPL081011150KRR	RPL081011150KBR
R 1/4"	150/200	21	13,5	L-7,5	23	14	22,5	8	30	1	RPL081011200KRR	RPL081011200KBR
R 1/4"	200/250	21	13,5	L-7,5	23	14	22,5	8	30	1	RPL081011250KRR	RPL081011250KBR

## Buchse mit verlängertem Ansatz: mit zylindrischem Außengewinde

Gewinde	L	L1	Øa	L2	G	ØC	ØFmin	SW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU	
												Innen-
G 1/8"	34/50	26	21	L-5,5	23	11	22,5	6	31,3	1	RPL08101050KRRF	RPL08101050KBRF
G 1/8"	50/100	60	21	L-5,5	23	11	22,5	6	46,6	1	RPL81010100KRRF	RPL81010100KBRF
G 1/8"	100/150	60	21	L-5,5	23	11	22,5	6	65,7	1	RPL81010150KRRF	RPL81010150KBRF
G 1/4"	38,5/50	26,5	21	L-7,5	23	14	22,5	8	38,3	1	RPL08101150KRRF	RPL08101150KBRF
G 1/4"	55/100	60	21	L-7,5	23	14	22,5	8	68,2	1	RPL81011100KRRF	RPL81011100KBRF
G 1/4"	105/150	60	21	L-7,5	23	14	22,5	8	102,0	1	RPL81011150KRRF	RPL81011150KBRF
G 1/4"	155/200	60	21	L-7,5	23	14	22,5	8	137,0	1	RPL81011200KRRF	RPL81011200KBRF

## Einbaumaße der Buchse mit verlängertem Ansatz



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem ORIGINAL STÄUBLI

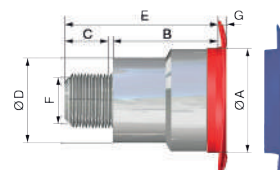
**RPL 12**

- **Großvolumige Temperierung von Formwerkzeugen im Spritzguss**
- **Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser**
- Freier Durchgang (ungehinderte Zirkulation gewährleistet) mit hohem Durchfluss und kompaktem Design
- Vereinfachte Kennzeichnung der Kreisläufe
- Buchsen mit konischem Außengewinde und Teflonbeschichtung gewährleisten selbstdichtende und sofort wirksame Abdichtung
- sichere und schnell kontrollierbare Verriegelung mittels Farbring

**Werkstoffe**

- Kupplung und Stecker: Messing vernickelt
- Federn, Sprengringe: Edelstahl 1.4310; Kugeln: Edelstahl 1.4034
- Dichtungen: Nitril (NBR), auf Anfrage auch mit FKM O-Ring erhältlich

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	DN	Gewinde	Einhand	Absperrend
PN 10 bar	-15°C – +90° C	Wasser	12	DIN 2999 / ISO 228 / DIN 13	ja	nein

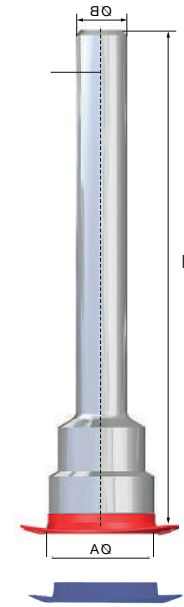


**Buchse gerade mit konischem Außengewinde und selbstdichtender Teflonbeschichtung**

F Gewinde	ØA	B	C	ØD	E	G	Innen-ØSW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
R 3/8"	32	28	11	25	41	2	10	66,8	1 RPL 12.1152/KR	RPL 12.1152/KB
R 1/2"	32	28	14	25	44	2	14	72,1	1 RPL 12.1153/KR	RPL 12.1153/KB
R 3/4"	32	13	16,5	-	32	2	14	63,0	1 RPL 12.1154/KR	RPL 12.1154/KB

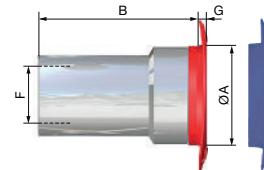
**Buchse mit verlängertem Ansatz: Ausführung ohne Gewinde**

Innen-											
Gewinde	L	ØA	ØB	L2	G	ØC	ØFmin	ØSW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
R 3/8"	56/150	32	17.2	L-8,5	43	18	33,5	14	196,2	1 RPL121002150KRR	RPL121002150KBR
R 3/8"	150/200	32	17.2	L-8,5	43	18	33,5	14	245,7	1 RPL121002200KRR	RPL121002200KBR
R 3/8"	200/250	32	17.2	L-8,5	43	18	33,5	14	288,0	1 RPL121002250KRR	RPL121002250KBR
R 1/2"	59/150	32	21.3	L-11,5	45	22	33,5	14	309,0	1 RPL121003150KRR	RPL121003150KBR
R 1/2"	150/200	32	21.3	L-11,5	45	22	33,5	14	411,6	1 RPL121003200KRR	RPL121003200KBR
R 1/2"	200/250	32	21.3	L-11,5	45	22	33,5	14	514,9	1 RPL121003250KRR	RPL121003250KBR



**Buchse gerade mit zylindrischem Innengewinde**

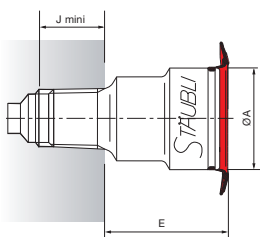
F Gewinde	ØA	B	G	Innen-ØSW	St.gew. g	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
G 3/8"	32	49	1,5	12	108,2	1 RPL 12.1102/KR	RPL 12.1102/KB
G 1/2"	32	50	1,5	12	93,7	1 RPL 12.1103/KR	RPL 12.1103/KB



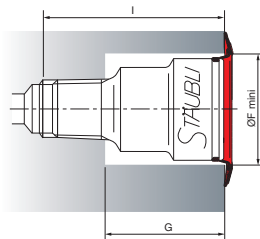
**Einbaumaße der Buchse**

Innengewinde	ØA	E	Jmin.	ØFmin.	G	I	Innen-ØSW
G 3/8"	32	29	13	33,5	30	42	10
G 1/2"	32	30	15	33,5	31	45	14
G 3/4"	32	15	18	33,5	20	36	14

**Überstehende Buchse**



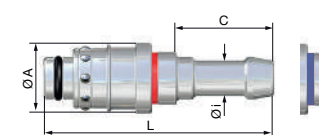
**Versenkte Buchse**



NEU!

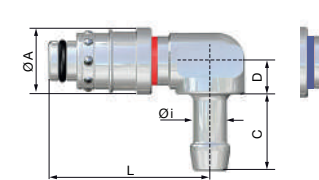
# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem ORIGINAL STÄUBLI

**RPL 12**



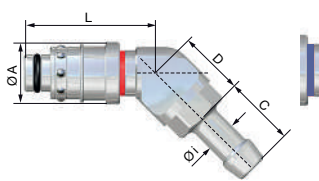
**Stecker gerade mit Standard-Schlauchtülle**

SLW	Øi	ØA	L	C	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
13 mm	13	28	78	33	129,9	1	RPL 12.6813/KR	RPL 12.6813/KB
16 mm	16	28	78	33	129,9	1	RPL 12.6816/KR	RPL 12.6816/KB



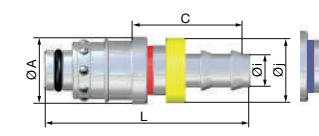
**Stecker 90° mit Standard-Schlauchtülle**

SLW	Øi	ØA	L	C	D	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
13 mm	13	28	75,5	33	27	129,9	1	RPL 12.6813REKR	RPL 12.6813REKB
16 mm	16	28	75,5	33	27	139,5	1	RPL 12.6816REKR	RPL 12.6816REKB



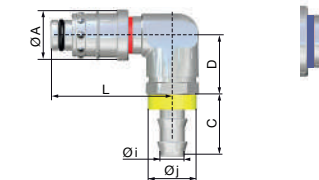
**Stecker 45°/135° mit Standard-Schlauchtülle**

SLW	Øi	ØA	L	C	D	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
13 mm	13	28	72	33	24	243,3	1	RPL 12.6813ROKR	RPL 12.6813ROKB
16 mm	16	28	72	33	24	255,9	1	RPL 12.6816ROKR	RPL 12.6816ROKB



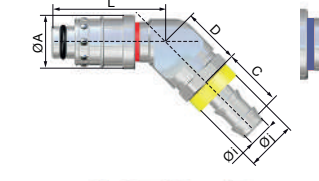
**Stecker gerade mit Schnellsteck-Schlauchtülle für Steckschlauch**

SLW	Øi	ØA	L	C	Øj	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
13 mm	1/2"	28	74	29	23,5	233,2	1	RPL 12.6813CNKR	RPL 12.6813CNKB
16 mm	5/8"	28	81,5	36,5	27	245,9	1	RPL 12.6816CNKR	RPL 12.6816CNKB



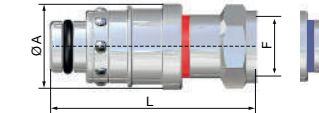
**Stecker 90° mit Schnellsteck-Schlauchtülle für Steckschlauch- Schlaucharmatur Messing blank**

SLW	Øi	ØA	L	C	D	Øj	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
13 mm	1/2"	28	75,5	29	30,5	23,5	126,7	1	RPL126813CNREKR	RPL126813CNREKB
16 mm	5/8"	28	75,5	36,5	30	27	143,2	1	RPL126816CNREKR	RPL126816CNREKB



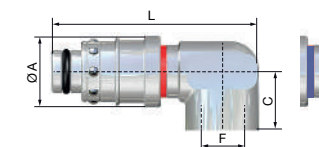
**Stecker 45°/135° mit Schnellsteck-Schlauchtülle für Steckschlauch- Schlaucharmatur Messing blank**

SLW	Øi	ØA	L	C	D	Øj	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
13 mm	1/2"	28	72	29	27,5	23,5	246,3	1	RPL126813CNROKR	RPL126813CNROKB
16 mm	5/8"	28	72	36,5	27	27	256,6	1	RPL126816CNROKR	RPL126816CNROKB



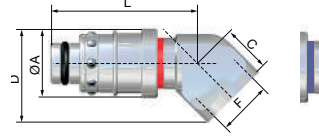
**Stecker gerade mit zylindrischem Innengewinde**

F Gewinde	ØA	L	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
G 1/2"	28	61	136,6	1	RPL 12.6103/KR	RPL 12.6103/KB



**Stecker 90° mit zylindrischem Innengewinde**

F Gewinde	ØA	L	C	E	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
G 3/8"	28	75,5	20	52,9	199,2	1	RPL 12.6102REKR	RPL 12.6102REKB



**Stecker 45°/135° mit zylindrischem Innengewinde**

F Gewinde	ØA	L	C	D	St.gew. g	☐	Art.Nr. ROT	Art.Nr. BLAU
G 3/8"	28	72	17	33	188,1	1	RPL 12.6102ROKR	RPL 12.6102ROKB



# Temperier-Schnellverschluss-Kupplungssystem ORIGINAL STÄUBLI

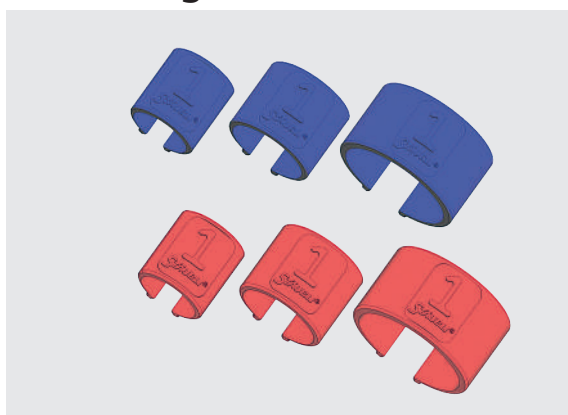
## Ersatz-Nitrildichtung für Stecker



Abgepackt im Beutel zu je 10 Stück

Nennweite		Art.Nr.
RPL 06	10	R 603 507 11
RPL 08	10	R 600 007 11
RPL 12	10	R 600 011 10

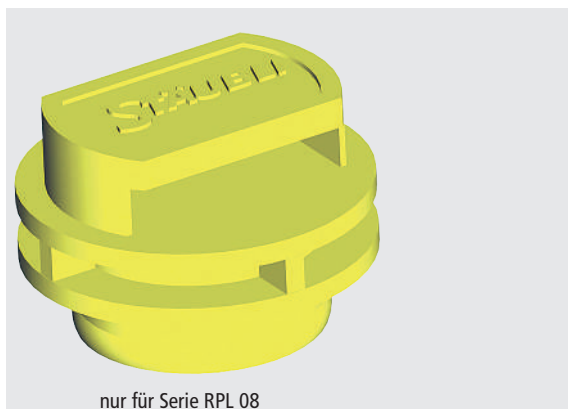
## Kodierringe für Schläuche



Kodierringe für unterschiedliche Schlauchdurchmesser (13 bis 28 mm) in den Farben rot und blau mit verschiedenen Ringziffern (0 bis 9) auf Anfrage.

Abgepackt im Beutel zu je 25 roten oder blauen Ringen mit der gleichen Nummer.

## Verschlusskappe für Buchsen



nur für Serie RPL 08

Verhindern das Eindringen von Schmutz

Material		Art.Nr.
PE gelb	100	RPL 08.8500100

Die Firma Stäubli behält sich jederzeit das Recht vor, ohne vorherige Benachrichtigung, Produkttypen und deren technische Daten, Ausführungen und Zubehör zu ändern.

# SoftFlow Förderschlauch-Schnellkupplungen

aus Edelstahl 1.4305, DN 41



- **Hochwertiges Schnellkupplungssystem für Druck- bzw. Vakuumförderung von Schüttgütern oder flüssigen Medien, z. B. zur Granulat-Vakuumförderung in der kunststoffverarbeitenden Industrie**
- Verschleißarm durch die Verwendung von Edelstahl für den Kupplungskörper
- Kupplungshülse, Verschlussstopfen und -kappe aus Aluminium (hard coated)
- Voller, freier Durchgang ohne Querschnittverengung
- Gewichtsoptimiert, dadurch leichte Handhabung
- Spielend leichte Bedienbarkeit durch Schnellkupplungsprinzip mit Kugelverriegelung
- O-Ring-Abdichtung bei Verschleiß manuell tauschbar
- Schlauchanschlüsse perfekt angepaßt zur Verwendung mit PVC- oder Polyurethan - Spiralförderschläuchen
- Stecknippel für Rohranschluss mit doppelter O-Ring-Abdichtung und Befestigung mit Madenschraube

Max. Betriebsdruck	Vakuum	Material	Material Dichtung	Temperatur	DN	
PN 10 bar	Großvakuum	Edelstahl/Aluminium	Perbunan	-15°/+95° C	41	1



## SoftFlow Kupplung mit Schlauchtülle

SLW	l	d	Tüllenlänge	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
38 mm	82	65	45	34	340	GRK 38 T
40 mm	82	65	45	36	340	GRK 40 T
45 mm	82	65	45	41	340	GRK 45 T
50 mm	82	65	45	41	360	GRK 50 T

Passende Schlauchklemmen HS/HSE (☺ Seite 172 – 173)



## SoftFlow Vakuum-Kupplung für Rohranschluß\*

für Rohr-AD	l	d	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
38 mm	70	65	34	480	GRK 38 R
40 mm	70	65	36	480	GRK 40 R
45 mm	70	65	41	520	GRK 45 R
50 mm	70	65	41	580	GRK 50 R



## SoftFlow Kupplung mit Innengewinde (und IG-Abdichtring)

Gewinde	l	d	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1 1/2"	68	65	41	560	GRK 15 I
G 2"	68	65	41	650	GRK 20 I



## SoftFlow Verschlusskupplung mit Kette

l	d	Material Kette	Länge Kette	St.gew. g	Art.Nr.
48	68	Edelstahl	170	320	GRK-V

## Ersatzdichtung für Kupplung

Typ	Größe	Material	St.gew. g		Art.Nr.
O-Ring	45 x 5 mm	Perbunan	6	10	GRK-D

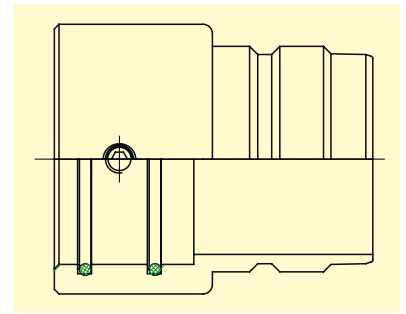
\* Nur für Vakuumanwendungen geeignet, Abdichtung mit O-Ring, Fixierung mit Madenschraube

Angepasste Schlauchanschlüsse für Schlauchsondermaße auf Anfrage



## Werkstoffe

- Kupplungskörper, Stecknippel: Edelstahl 1.4305
- Kupplungshülse, Verschlusskappe, Verschlussstopfen: Aluminium (hard coated)
- Feder, Kugeln, Kette, Schraube: Edelstahl 1.4410
- Dichtung: Perbunan-O-Ring



### SoftFlow Stecknippel mit Schlauchtülle

SLW	l	d	Tüllenlänge	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
38 mm	83	55	45	34	310	GRS 38 T
40 mm	83	55	45	36	315	GRS 40 T
45 mm	83	55	45	41	330	GRS 45 T
50 mm	83	55	45	41	360	GRS 50 T

Passende Schlauchklemmen HS/HSE (© Seite 172 – 175)

### SoftFlow Vakuum-Stecknippel für Rohranschluss\*

für Rohr-AD	l	d	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
38 mm	68,5	58	34	360	GRS 38 R
40 mm	68,5	58	36	370	GRS 40 R
45 mm	68,5	58	41	385	GRS 45 R
50 mm	68,5	58	41	420	GRS 50 R

### SoftFlow Stecknippel mit Innengewinde (und IG-Abdichtring)

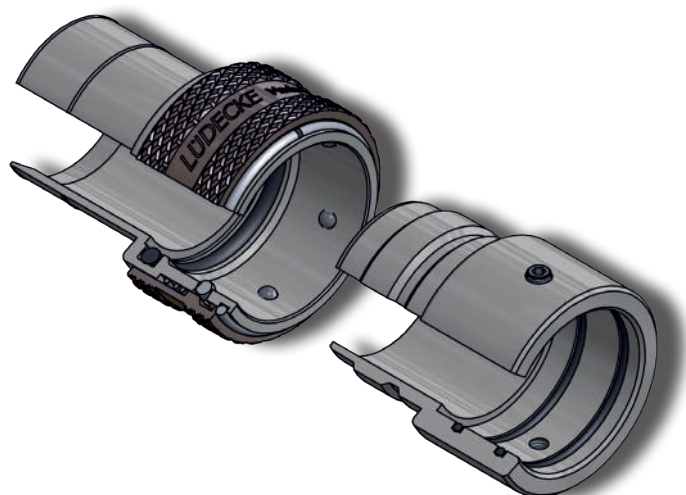
Gewinde	l	d	Durchgang	St.gew. g	Art.Nr.
G 1 1/2"	65	59	41	350	GRS 15 I
G 2"	65	59	41	380	GRS 20 I

### SoftFlow Verschlussstopfen mit Kette

l	d	Material Kette	Länge Kette	St.gew. g	Art.Nr.
60	58	Edelstahl	170	195	GRS-V

\* Nur für Vakuumanwendungen geeignet, Abdichtung mit O-Ring, Fixierung mit Madenschraube

Ausführungen mit Schottverschraubung, weitere Größen, Nennweiten, Farb- oder Steckcodierung auf Anfrage



# Verschraubungen und Komponenten

## Werkstoff Messing 2.0401

- Für Temperieranwendungen mit Heiß- oder Kaltwasser bzw. Temperieröl
- Schlauchverschraubungen wahlweise mit Standard-Tüllenkontur oder mit Schnellsteck-Kontur für Steckschläuche
- Detaillierte Beschreibung (☺ Seite 113)
- Material: MS 58 / Werkstoff 2.0401

Max. Betr.druck	Temperatur	Medium	Gewinde	Material	Innenkegel
PN 15 bar	-20°C – +200°C	Versch. Temperiermedien	ISO 228 / DIN 13	MS 58	DIN 3863

### Standard-Schlauchtüllen-Rohr (Rohlinge zum selbst schneiden) für tiefliegende Formeinsätze

SLW	○SW	I	Tüllenlänge	Rohr∅	Durchgang	St.gew. g	☞	Art.Nr.
9 mm	11	120	29,5	10	6	50	5	ESHM 120 RS
13 mm	15	150	35	14	9	114	5	ESH 150 RS

### Innengewinde-Rohr (Rohlinge zum selbst schneiden) für tiefliegende Formeinsätze

Gewinde	○SW	I	Gew.länge	Rohr∅	Durchgang	St.gew. g	☞	Art.Nr.
M 14 x 1,5	17	120	12	10	6	60	5	ESHM 120 RI
M 16 x 1,5	22	150	12	14	9	130	5	ESH 150 RI

### Standard-Schlauchtüllen mit Außenkegel DIN 3863 und Überwurfmutter, gerade, 45°, 135° und 90°

Gew. Überwurfmutter	SLW	○SW	I	Tüllenlänge	Anschluß	Durchgang	St.gew. g	☞	Art.Nr.
G 1/4"	9 mm	17	40	23,5	gerade	6	31	10	ST 149 MHL
G 1/4"	9 mm	17	52	22,5	45°/135°	6	60	10	ST 149 MHL-45
G 1/4"	9 mm	17	34	22,5	90°	6	60	10	ST 149 MHL-90
G 3/8"	13 mm	22	41	27	gerade	9	50	10	ST 3813 MHL
G 3/8"	13 mm	22	56	22,5	45°/135°	9	80	10	ST 3813 MHL-45
G 3/8"	13 mm	22	40	22,5	90°	9	80	10	ST 3813 MHL-90
G 3/4"	19 mm	32	52	32	gerade	13	130	10	ST 3419 MHL
M 14 x 1,5	9 mm	17	40	23,5	gerade	6	33	10	ST 14159 MHL
M 14 x 1,5	9 mm	17	52	22,5	45°/135°	6	60	10	ST 14159 MHL-45
M 14 x 1,5	9 mm	17	34	22,5	90°	6	60	10	ST 14159 MHL-90
M 16 x 1,5	13 mm	22	41	27	gerade	9	50	10	ST 161513 MHL
M 16 x 1,5	13 mm	22	56	22,5	45°/135°	9	80	10	ST 161513MHL-45
M 16 x 1,5	13 mm	22	40	22,5	90°	9	80	10	ST 161513MHL-90
M 24 x 1,5	19 mm	30	52	32	gerade	13	132	10	ST 241519 MHL

### Außengewinde-Anschlussnippel mit Innenkegel DIN 3863 - 60° Konus

Gewinde	○SW	I	I1	I2	Durchgang	St.gew. g	☞	Art.Nr.
2 x G 1/4"	17	23	9	9	6	21	10	D 14 MH
2 x G 3/8"	19	23	9	9	9	39	10	D 38 MH
2 x G 1/2"	22	30	12	12	13	46	10	D 12 MH
2 x G 3/4"	27	40	16	16	13	125	10	D 34 MH
G 1/4" / M 14 x 1,5	17	23	9	9	6	23	10	D 14-1415 MH
G 1/4" / M 16 x 1,5	19	23	9	9	6	27	10	D 14-1615 MH
G 3/8" / M 14 x 1,5	19	23	9	9	8	30	10	D 38-1415 MH
G 3/8" / M 16 x 1,5	19	23	9	9	9	39	10	D 38-1615 MH
G 1/2" / M 14 x 1,5	22	30	12	9	6	55	10	D 12-1415 MH
G 1/2" / M 16 x 1,5	22	30	12	9	9	55	10	D 12-1615 MH
G 1/2" / M 24 x 1,5	27	36	16	12	13	114	10	D 12-2415 MH
G 3/4" / M 24 x 1,5	27	40	16	16	13	105	10	D 34-2415 MH
2 x M 14 x 1,5	17	23	9	9	6	30	10	D 1415 MH
2 x M 16 x 1,5	19	23	9	9	9	26	10	D 1615 MH
2 x M 24 x 1,5	27	40	16	16	13	125	10	D 2415 MH
M 14 x 1,5 / M 16 x 1,5	17	23	9	9	9	20	10	D 1415-1615 MH
M 14 x 1,5 / M 18 x 1,5	19	26	12	9	9	35	10	D 1415-1815 MH
M 16 x 1,5 / M 18 x 1,5	19	26	12	9	9	37	10	D 1615-1815 MH



# Verschraubungen und Komponenten

Werkstoff Messing 2.0401

## Innengewinde-Standard-Schlauchtüllen

Gewinde	SLW	○SW	I	Gew.länge	Tüllenlänge	Durchgang	St.gew. g	⊞	Art.Nr.
M 14 x 1,5	9 mm	17	37,5	12	22,5	6	20	10	TI 14159 MHL
M 16 x 1,5	13 mm	22	40	12	25	9	45	10	TI 161513 MHL
M 24 x 1,5	19 mm	30	55	18	35	13	108	10	TI 241519 MHL



## Außengewinde-Standard-Schlauchtüllen mit Innenkonus DIN 3863 - 60° Konus

Gewinde	SLW	○SW	I	Gew.länge	Tüllenlänge	Durchgang	St.gew. g	⊞	Art.Nr.
M 8 x 0,75	6 mm	11	33,5	7	22,5	4,5	13	10	G 875-6 THL
M 8 x 0,75	9 mm	11	33,5	7	22,5	4,5	19	10	G 875-9 THL
M 10 x 1	9 mm	11	33,5	7	22,5	6	20	10	G 101-9 THL
G 1/8"	9 mm	11	33,5	7	22,5	6	20	10	G 18-9 THL
G 1/4"	9 mm	15	37,5	9	22,5	6	21	10	G 14-9 THL
G 1/4"	13 mm	15	40	9	25	8	34	10	G 14-13 THL
M 12 x 1,5	13 mm	15	40	9	25	7	35	10	G 1215-13 THL
M 14 x 1,5	13 mm	15	40	9	25	9	36	10	G 1415-13 THL
G 3/8"	9 mm	17	37,5	9	22,5	6	27	10	G 38-9 THL
G 3/8"	13 mm	17	40	9	25	9	36	10	G 38-13 THL
M 16 x 1,5	13 mm	17	40	9	25	9	36	10	G 1615-13 THL
G 1/2"	19 mm	22	50	12	35	13	73	10	G12-19 THL
M 24 x 1,5	19 mm	27	56	16	35	13	114	10	G 2415-19 THL
G 3/4"	19 mm	27	56	16	35	13	125	10	G 34-19 THL



## Außengewinde-Standard-Schlauchtüllen 90° (metrische Gewinde nach DIN 158/R-Gewinde nach DIN 2999)

Gewinde	SLW	○SW	I	Gew.länge	Tüllenlänge	Durchgang	St.gew. g	⊞	Art.Nr.
M 5 x 0,5	5	9	15,5	5	18	2,7	9	10	ESHMC505-5SL-90
M 8 x 0,75	5	9	17,5	5	20	2,7	11	10	ESHMC875-5SL-90
M 8 x 0,75	9	15	27	9	20	4,5	35	10	ESHM 875-9SL-90
M 10 x 1	9	15	27	9	20	6	38	10	ESHM 101- 9SL-90
R 1/8"	9	15	27	9	20	6	38	10	ESHM 18-9SL-90
M 14 x 1,5	13	17	34	11	24	9	47	10	ESH 1415-13SL-90
R 1/4"	13	17	34	11	24	9	48	10	ESH 14-13 SL-90
R 1/2"	19	24	47	16	32	13	158	10	ESHG 12-19SL-90
M 24 x 1,5	19	24	47	16	32	13	165	10	ESHG2415-19SL90



Passende Schlauchschellen, Zwei-Ohr-Klemmen oder Presshülsen für Standard-Schläuche (© Seite 172 – 175)

## Außengewinde-Schnellsteck-Schlauchtüllen für Steckschläuche - 60° Konus

Gewinde	SLW	○SW	I	Gew.länge	Tüllenlänge	Durchgang	St.gew. g	⊞	Art.Nr.
M10x1	6 mm	11	41	9	28	6	20	10	G 101-6 TH
G 1/8"	6 mm	14	39	7	28	4	16	10	G 18-6 TH
G 1/4"	6 mm	17	39	7	28	4	19	10	G 14-6 TH
G 1/8"	10 mm	14	39	7	28	5	21	10	G 18-10 TH
G 1/4"	10 mm	17	39	7	28	7	23	10	G 14-10 TH
G 1/4"	13 mm	17	39	7	28	9	28	10	G 14-13 TH
M14 x 1,5	10 mm	15	42	9	28	7	26	10	G 1415-10 TH
G 3/8"	10 mm	17	43	10	28	7	32	10	G 38-10 TH
G 3/8"	13 mm	17	43	10	28	9	36	10	G 38-13 TH
G 1/2"	10 mm	22	43	10	28	7	41	10	G 12-10 TH
G 1/2"	13 mm	22	43	10	28	9	41,5	10	G 12-13 TH
G 1/2"	16 mm	22	58	12	38	13	70	10	G 12-16 TH
G 3/4"	16 mm	27	62	16	38	13	120	10	G 34-16 TH
G 3/4"	19 mm	27	62	16	38	14	135	10	G 34-19 TH



## Schnellsteck-Schlauchverbindungsrohre mit/ohne Stützbund für Steckschläuche

SLW	Stützbund	DN	I	St.gew. g	⊞	Art.Nr.
13 mm	mit	10	58	24	10	SV 13 R-TH
13 mm	ohne	10	47	26	10	SV 13 R-THO
16 mm	ohne	13	47	39	10	SV 16 R-THO

Sicherheitshinweis: Schnellsteck-Schlauchtüllen nur in Verbindung mit geeigneten Steckschläuchen verwenden!



Farbige Anschlagringe (© Seite 119 / 122)

# Verschraubungen und Komponenten

## Werkstoff Messing 2.0401

### Winkelstücke für 45°, 135° oder 90° Abzweigungen zur Verwendung als Baukastensystem



Grad°	○SW	Außengew.	Innengew.	l	St.gew. g	☒	Art.Nr.
45°	20	G 1/4"	G 1/4"	29 mm	42	10	W 14 IA-45
90°	20	G 1/4"	G 1/4"	29 mm	53	10	W 14 IA-90

Kombinierbar mit Innengewindekupplungen, Außengewinde-Einschraubtüllen und Außengewindestecknippeln G 1/4"

### Kugelgelenk-Verschraubung zum Feinjustieren von Blasdüsen



Anschlussgewinde	Düsen­gewinde	Schwenkbereich	○SW	l	d	St.gew. g	☒	Art.Nr.
G 1/4" AG	G 1/4" IG	ca. 47°	22	53	27	104	10	KGV 14

(Temperatur -20°C/+100°C)

### Außengewinde / Innengewinde-Reduziernippel



Außengewinde	Innengewinde	○SW	l	l1	St.gew. g	☒	Art.Nr.
M 14 x 1,5	M 10 x1	17	11	7	10	10	R 1415-101 NH
M 18 x 1,5	M 14 x 1,5	22	14	9	15	10	R 1815-1415 NH
G 1/4"	G 1/8"	17	11	7	10	10	R 14-18 NH
G 3/8"	G 1/4"	19	13	9	15	10	R 38-14 NH
G 1/2"	G 3/8"	24	18	12	19	10	R 12-38 NH
M 24 x 1,5	M 16 x 1,5	27	24	16	58	10	R 2415-1615 NH
G 3/4"	G 1/2"	27	24	16	55	10	R 34-12 NH

### Verschluss­schrauben mit Innensechskant DIN 906 mit konischem Außengewinde



Außengewinde	SW	l	St.gew. g	☒	Art.Nr.
M 8 x 0,75	4	8	3	10	VS 875
M 10 x 1	5	8	3,5	10	VS 101
M 12 x 1,5	6	8	6	10	VS 1215
M 14 x 1,5	7	10	11	10	VS 1415
R 1/8"	5	8	7,5	10	VS 18
R 1/4"	7	10	11	10	VS 14
R 3/8"	8	10	13	10	VS 38
R 1/2"	10	10	18	10	VS 12

### Verschluss­schrauben mit Innensechskant DIN 906 mit zylindrischem Außengewinde



Außengewinde	SW	l	St.gew. g	☒	Art.Nr.
M 8 x 0,75	4	8	3	10	VS 875 ZY
M 10 x 1	5	8	3,5	10	VS 101 ZY
M 12 x 1,5	6	8	6	10	VS 1215 ZY
M 14 x 1,5	7	10	11	10	VS 1415 ZY
G 1/8"	5	8	7,5	10	VS 18 ZY
G 1/4"	7	10	11	10	VS 14 ZY
G 3/8"	8	10	13	10	VS 38 ZY
G 1/2"	10	10	18	10	VS 12 ZY

### Innengewinde-Übergangsnippel



Gewinde	○SW	l	l1	St.gew. g	☒	Art.Nr.
2 x G 1/4"	17	26	12	21	10	U 14 NH
G 1/2" / M 14 x 1,5	27	24	12	45	10	U 12-1415 NH
G 1/2" / M 16 x 1,5	27	24	12	46	10	U 12-1615 NH
G 3/4" / M 14 x 1,5	32	28	16	75	10	U 34-1415 NH
G 3/4" / M 16 x 1,5	32	28	16	77	10	U 34-1615 NH



# Verschraubungen und Komponenten

Werkstoff Messing 2.0401

## Außengewinde Standard-Schlauchtüllen mit Ansatz

Gewinde	SLW	○SW	l	Gew.länge	Ansatzlänge	Tüllenlänge	Durchgang	St.gew. g	⊠	Art.Nr.
G 1/8"	9	11	40	7	7	22,5	6	15	10	G 189 TA
G 1/4"	13	15	47	9	7	25	9	33	10	G 1413 TA
G 1/2"	19	22	62	12	10	32	13	100	5	G 1219 TA
G 3/4"	19	27	62	12	10	32	13	150	5	G 3419 TA
M 10 x 1	9	11	40	7	7	22,5	6	15	10	G 1019 TA
M 12 x 1,5	13	15	47	9	7	25	8	33	10	G 121513 TA
M 14 x 1,5	13	15	47	9	7	25	9	33	10	G 141513 TA
M 24 x 1,5	19	27	62	12	10	32	13	140	5	G 241519 TA



# Hochleistungs-Schlauchschellen aus Stahl

DIN 3017 aus Stahl W1

- Schneckengewindeschelle aus Stahl W1, Chrom VI-frei verzinkt und dickschichtpassiviert
- Optimale Dichtfunktion durch hohe Bandzugkraft – Maximale Überdrehbarkeit
- Schlauchschonend durch gerundete Kanten und glatte Bandinnenseiten
- Schmäleres Gehäuse mit neuer Einhängung, dadurch höhere Anzugs- und Bruchdrehmomente
- Material und Spannbereich auf der Bandinnenseite geprägt
- Schraube 6-kant mit Kreuzschlitz
- Optimale Spannkraftverteilung über den gesamten Schlauchdurchmesser
- Bis Größe 90 im Karton, Größe 100-180 im Plastikbeutel, ab Größe 190 lose
- **Zur sicheren, schnellen und lösbaren Einbindung von verschiedensten Schläuchen und Armaturen für verschiedenste Medien**

Material	Norm	Medium	Schlüsselweite
W 1	DIN 3017	verschieden	6-kant SW 7

## Hochleistungs-Schlauchschellen, Band und Schloss Stahl W 1 verzinkt



Spannbereich mm	Zoll	Anzugsdrehmoment		B	h	L	St.gew. g	⊠	Art.Nr.	
		Bandbreite b	Bandstärke s							
8-12	5/18"-1/2"	9	2 + 0,5	0,7	14	11,5	20,5	12	100	HS 12
10-16	5/18"-5/8"	9	2 + 0,5	0,8	14	11,5	20,5	13	100	HS 16
12-22	1/2"-3/4"	9	3 + 0,5	0,8	14	11,5	24	16	100	HS 20
16-27	5/8"-1"	9	5 + 0,5	0,8	16	13	31	17	100	HS 25
20-32	3/4"-1 1/4"	12	5 + 0,5	0,8	16	13	31	27	50	HS 32
25-40	1"-1 5/8"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	31	32	50	HS 40
30-45	1 3/8"-1 3/4"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	31	33	50	HS 45
35-50	1 1/4"-2"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	31	35	50	HS 50
40-60	1 5/8"-2 3/8"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	31	39	25	HS 60
50-70	2"-2 3/4"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	31	43	25	HS 70
60-80	2 3/8"-3 1/8"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	31	45	25	HS 80
70-90	2 3/4"-3 1/2"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	52	25	HS 90
80-100	3 1/8"-4"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	53	10	HS 100
90-110	3 1/2"-4 3/8"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	53	10	HS 110
100-120	4"-4 3/4"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	58	10	HS 120
110-130	4 3/8"-5 1/8"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	60	10	HS 130
120-140	4 3/4"-5 1/2"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	63	10	HS 140
130-150	5 1/8"-5 7/8"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	69	5	HS 150
140-160	5 1/2"-6 1/4"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	71	5	HS 160
150-170	5 7/8"-6 5/8"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	74	5	HS 170
160-180	6 1/4"-7"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	77	5	HS 180
170-190	6 1/2"-7 1/2"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	79	1	HS 190
180-200	7 1/8"-8"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	81	1	HS 200
190-210	7 1/2"-8 1/4"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	86	1	HS 210
200-220	8"-8 3/4"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	92	1	HS 220
210-230	8 1/8"-9"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	98	1	HS 230
220-240	8 3/4"-9 3/8"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	101	1	HS 240
230-250	9"-9 3/4"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	105	1	HS 250
240-260	9 3/8"-10 1/4"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	108	1	HS 260
250-270	9 3/4"-10 1/2"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	112	1	HS 270
260-280	10 1/4"-11"	12	5 + 0,5	1,0	16	13	37	116	1	HS 280



# Hochleistungs-Schlauchschellen aus Edelstahl

DIN 3017 aus Edelstahl W5

- Schneckengewindeschelle aus Edelstahl W5
- Optimale Dichtfunktion durch hohe Bandzugkraft – Maximale Überdrehsicherheit
- Schlauchschonend durch gerundete Kanten
- Durchgeprägtes Band
- Schmäleres Gehäuse mit neuer Einhängung, dadurch höhere Anzugs- und Bruchdrehmomente
- Material und Spannbereich auf der Bandinnenseite geprägt
- Schraube 6-kant mit Schlitz
- Optimale Spannkraftverteilung über den gesamten Schlauchdurchmesser
- Bis Größe 90 im Karton, Größe 100 im Plastikbeutel
- Zur sicheren, schnellen und lösbaren Einbindung von verschiedensten Schläuchen und Armaturen für verschiedenste Medien

Material	Norm	Medium	Schlüsselweite
W 5	DIN 3017	aggressiv	6-kant SW 7*

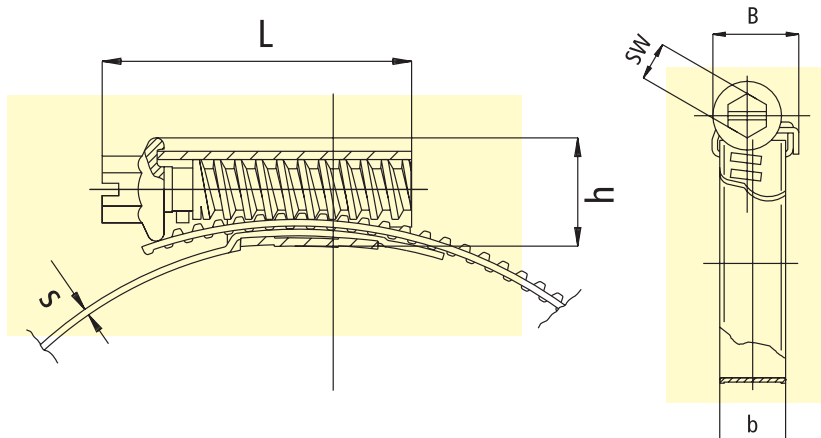
## Hochleistungs-Schlauchschellen, Band und Schloss Edelstahl W 5

Spannbereich mm	Zoll	Anzugsdrehmoment		B	h	L	St.gew. g	☐	Art.Nr.
		Bandbreite b	Bandstärke s						
8–12	5/18"–1/2"	8	1,5	10,5	9,5	17	6	100	HSE 12
8–16	5/18"–5/8"	9	2 + 0,5	14	14,5	21	11	100	HSE 16
12–20	1/2"–3/4"	9	2 + 0,5	14	14,5	24	13	100	HSE 20
16–25	5/8"–1"	9	3 + 0,5	14	14,5	24	14	100	HSE 25
20–32	3/4"–1 1/4"	9	3 + 0,5	14	14,5	24	15	100	HSE 32
25–40	1"–1 5/8"	9	3 + 0,5	14	14,5	26	18	50	HSE 40
32–50	1 1/4"–2"	9	3 + 0,5	14	14,5	26	18	50	HSE 50
40–60	1 5/8"–2 3/8"	9	3 + 0,5	14	14,5	26	20	25	HSE 60
50–70	2"–2 3/4"	9	3 + 0,5	14	14,5	26	21	25	HSE 70
60–80	2 3/8"–3 1/8"	9	3 + 0,5	14	14,5	26	23	25	HSE 80
70–90	2 3/4"–3 1/2"	9	3 + 0,5	14	14,5	26	25	25	HSE 90
80–100	3 1/8"–4"	9	3 + 0,5	14	14,5	26	28	10	HSE 100

\* HSE12 6-kant SW 6 mm

## Spezialschraubendreher sechskant, SW 7, mit Kunststoffgriff

Eigenschaft	Material	St.gew. g	☐	Art.Nr.
starr	Stahl verchromt	89	1	SR STARR
biegsam	Stahl verchromt	134	1	SR FLEX.



# Zwei-Ohr-Schlauchklemmen

- Klemmenprofil nach DIN 2393 C
- Klemmen aus bruchfestem Spezialstahl, verzinkt und blau chromatiert (Chrom-VI-frei)
- Einfache und schnelle Montage mittels Kneifzange
- Konzentrische, starke Klemmwirkung, dadurch sicher und unlösbar
- Keine Verletzungsgefahr bei Montage oder im Betrieb
- [Zum Einbinden verschiedenster Schläuche und Armaturen für verschiedenste Medien](#)



Material	Medium	☞
Spezialstahl	verschieden	100

## Zwei-Ohr-Schlauchklemmen

Schlauch-A.D./Spannbereich	Bandbreite	St.gew. g	Art.Nr.
5-7 mm	5,5 mm	1	ZOS 5-7
7-9 mm	6 mm	2	ZOS 7-9
9-11 mm	6 mm	2	ZOS 9-11
11-13 mm	6 mm	3	ZOS 11-13
13-15 mm	7 mm	4	ZOS 13-15
14-17 mm	7,5 mm	4	ZOS 14-17
15-18 mm	8 mm	5	ZOS 15-18
17-20 mm	8 mm	5	ZOS 17-20
19-21 mm	7 mm	5	ZOS 19-21
20-23 mm	9 mm	8	ZOS 20-23
22-25 mm	9 mm	9	ZOS 22-25
23-27 mm	9 mm	9	ZOS 23-27
25-28 mm	9 mm	10	ZOS 25-28
27-31 mm	9 mm	12	ZOS 27-31
31-34 mm	9 mm	13	ZOS 31-34
34-37 mm	9 mm	16	ZOS 34-37
37-40 mm	9 mm	17	ZOS 37-40
40-43 mm	9 mm	18	ZOS 40-43
Spezial-Montagezange		332	ZOSZ

# Niederdruck-Presshülsen

- Presshülsen aus geglühtem Stahl, verzinkt und gelb passiviert
- Einfache, schnelle und absolut sichere Schlauchverpressung mittels **LUDECKE**-Hand-Montagegerät SPR 333 bis Größe LPH-23
- Keine Verletzungsgefahr, saubere und unlösbare Verbindung
- Zum Verpressen verschiedenster Schläuche und Armaturen für verschiedenste Medien

Max. Betriebsdruck		Material		Medium					
PN 16 bar		Stahl geglüht		verschieden					
Für Schlauch									
Ø Innen	DIN 20018	Wasser	PVC-Gewebe	Mont.gerät	l	d	St.gew. g	⊠	Art.Nr.
12,5				SPR 333	17	8,5	3	100	LPH-12,5
13,5			6 x 3	SPR 333	20	9,3	5	100	LPH-13,5
14,5	6 x 3,5			SPR 333	17	10	5	100	LPH-14,5
16			8 x 3	SPR 333	17	11,5	5	100	LPH-16
18	9 x 3,5		10 x 3	SPR 333	20	13,5	7	100	LPH-18
19			12 x 3	SPR 333	20	13,9	9	100	LPH-19
19,5				SPR 333	26	14,5	10	100	LPH-19,5
21				SPR 333	26	14,5	12	100	LPH-21
22				SPR 333	32	17	16	100	LPH-22
23		13 x 3		SPR 333	32	17	18	100	LPH-23
25	13 x 5				32	17	19	100	LPH-25
28	15 x 6				32	20,5	22	100	LPH-28
30,5		19 x 4			33	24,3	24	100	LPH-30
33	19 x 6				35	24,8	40	100	LPH-33
38		25 x 4,5			35	28	47	25	LPH-38
41	25 x 7				40	30	64	25	LPH-41

Für höhere Betriebsdrücke empfehlen wir hydraulische Verpressung mit gedrehten Stahl-Presshülsen Typ PH (© Seite 219) oder auf Anfrage.



## Hand-Montagegerät für Niederdruck-Presshülsen

- Handhebelpresse zur einfachen und sicheren Selbstmontage von Niederdruck-Schläuchen der Nennweiten 3-20 mm
- **Sauber:** Einwandfreie Verpressung von Armatur, Schlauch und Presshülse durch sechs Druckbacken, die zentrisch zur Mitte pressen und somit die Hülse gleichmäßig verformen
- **Preisgünstig:** Erhebliche Montagezeitverkürzung durch einfache, sichere Arbeitsabläufe
- **Sicher:** Besserer Halt als bei herkömmlichen Schlauchbefestigungen
- **Elegant:** Keine Verletzungsgefahr durch überstehende Schrauben
- Mit zwei Backensätzen für Pressbereiche 3-10 mm und 10-20 mm
- **Flexibel:** Für den mobilen Einsatz

Für Schlauch					
Hose i.D.	Schlauch A.D.	passende LPH	z.B. für Armatur	St.gew. kg	Art.Nr.
3–20 mm	10–22 mm	LPH 12,5-23	Pneumatik-Verschr., ES-Kupplungen	12,2	SPR-333

